

1 Samuela

Yuwaa kirak Samuellarinee kuk kamanku anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Chakamasaja Samuellarinee kuk yandarangiya; nda yasakaniya. Israelchich tputs yandampán zapan taaranganaya. Uwshitsin uru yandarangana yuwaa Israelchich kurakawaa taaranga anootsi. Ashiriya, kirak mintam, mintam ashiru taarangiya. Apanlee kuk kamanipani tam kirakaa ashpatam yandaranganaya. Ashirucha, zapishparee, yuwamun Dapiyarini tsiparangu anumun minamari kirak yandaranganaya. Na in, Samuellarini kuku, tputs ichingarusin atanaya.

¿Chakaama yandarang?

Utaáchich waanpatatin yuwaa zitamin urkar taaranga anoo mbizaruneepea atusin, Samuellarinee kuk yandaranganaya. Kiraksha kizpur tuwapeeru, chawpishtarangusin, tsimbu-naam wayarangusin, natsha in kirakaa tsimbun taariya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwari kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitoto 1—7: Apanll 300 masach Israelchichee istarangu, anumunsha nlluraa, Samuela sur, tputsee itsinsaru tayapstamaam ipusarangiya. Samuel apanllpanish urkar pang' kanungarangiya. Kanungaseeru, Apanlee kuk yasarangu, itsinsaru Apanlee tachitarangiya. Apanllpan urkar tsiparangu, wipatam tsiparangusin, tputssha Samuela Apanlee kuk tayapstampaneem ipusaranganaya. Samuelsha Móýsisariní tamatarparee ashiritam Israelchichee waneeru tayapstarangiya. Anumunsha, Israelchichsha tputs zapan Apanlee itsinsaru tachitaranganaya.

Kapitoto 8—15: Itaru, Samuellarini wachinarangu, tputssha; Iyaam minam kurak ipusangcha kundarareetsini kasimaama. Anoo kapung zandkiniya, tárangana Samuelaatsi. Ashiri Samuelsha Apanlee masharangu, Apanllsha, Kanungasee Saul suru ipusangi, tárangiya. Samuelsha Saula much wayungunpat tapararangu, Apanll shiyaa Israelchicheem urkar ipuseenliya, tárangiya. Sheeru, tputsee ichingarú tushaneerangu, Neewa kurakarish, tárangiya.

Kapitoto 16: Itaru, Saul nda Apanlee kuk itsinsaru payurangu, zapishsha Apanll minootssha tputs kurakaam ipusarangiya, Dapiya suru.

Kapitoto 17—31: Saulsha Dapiyaa natsarangu, Nuwaa kasirundama, átu, kapung Dapiyaa pachamaam zandarangiya. Itaru, Apanllsha Dapiyaa ksutarangiya. Zapishsha Saul undarari Saulaa pacharanganaya.

Samuellarini kuku ichtaru yandarangu anu

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat
Apanll Annaam wip panarangu anootsi

1 Efrayinchich tputs machip tsap taaranganaya. Anush tsap Elkan yakat Ramash^a taarangiya. Elkan Sufarinchichcha. Waparshat Jerohammuna.

Upachirshat Elihumuna. Upachirshat waparin sur Tohunarini. Tohunarinshat waparin Sufarinimuncha. Anin ichingarusin Efrayinchichinandarita.

² Elkan wizanll tsimbun taarangiya. Min wizanll sur Anna, mishat wizanll Pinina. Pininshat wip zapan taarangiya,

^a 1.1 Matiwa 27.57; Márkosa 15.43; Lukasa 23.50-51; Wanga 19.38 Armatiya átu, watatamcha yakta.

itaru Annshat mipshimuna. ³Elkanshat ichingaru masach waanaatsi pang' kasayanllu, wizanllpasha tsimbunari Apanllipshat pang' pshtukatu, yakat Silowap naayanll ashtariya. Ashirucha, amb naakchu, Pzaa, Apanlleem waamari kasiru taaku anoom ungirtaani, táran-gu, chinoo putayanarllu naatarangiya. Apanllshat pang' Silowash yakat taaran-giya. Anushshat apanllpan urkar Elíy wipapat Apanlee pang' ksutaranganaya. Elíy wip tsimbun taarangiya, Min Jofni, mishat Finesa, ashipsin apanllpantamsin uru wapareem istaksin taaranganaya.

⁴Elkanshat anush kusarangu, wakararineetsi pachayaru, apanllpaneem ashpatam wanutsee panarayaru, wizanlleemshat Pininaam yuwaari yarku anuri wanutsee yáyaru, Neewa shiyaama, nllurpat katungangtsa, táyaru panarangiya. ⁵Itaru, minoomshat wizanll Annaam yuw wanuts waanasiri annandari ipuseeru panarangiya. Apanll Annaam wip pachindarangta, itaru wazaranllsha mipsheetstaa kapung chinarangiya. ⁶Pininshat, ¿Tamasha nuw iparinaktaati, nuwaa nda kaapa china-ka? Itaru, Annaatsshata mipsheetstaa, Apanll wipaam nda panaku, anootstaa wazaranllsha kizpur chinakiya, táyaru, tsiyantayaru, Annaa kapung natsaku, yuwaatstam wipashari taaku anoo zapan mantsir tsiyatarangiya. Annsha mipsheeru pazirangiya.

⁷Elkanshat ichingaru masach wizanll-pat Apanllip pang' naayanll ashkusin, Pininshat Annaa zapan michitarangu, staa-rangiya. Zapanshat tpazazaw ashku, Ann mang' mantsarangu, ndushat katungka-maam zandarangiya. ⁸Wazaranllshat Elkan, ¿Mayangazsha tanuksha? ¿Maya-ngaz mangish mantsakush, nda katungka-maam zandaksha? Nuw shiyaa ksumish chinakina. ¿Mayaamshat iparinangsinda átush, mangishish chinachintar ashkush, mangish mantsaksha? ¿Antaati chungshi-taja iparinayarish anumand nuw shiyaa chinachee? Watam shiyaatsimari ksu-mish chinakinawa, táran-giya.

⁹Minushshat zar Apanllish sha-niyshini, yakat Silowash shaniyarangsin, Elkan wizanllpat katungkam yuwatspa-ramchusin, Annshat chiyzata, sheeshi-nu, Apanllinung pang' wizchip naanat ashirangiya. Apanllpanshat urkar Elíy shitungashinung kuxinxinaw ashira-ngiya. ¹⁰Annshat annung káyamayaru, kizpur mang' mantsarangu, kapung tanurangiya. Ashirangu, anshuri Apanll-pa kapungtam masharangiya. ¹¹Mashku; Apara, shiyamari kizpurkishcha. Shiy nuwaa yakaksha. Shiyaa nuw kizpur chi-nakina. Yuwaa kiyung kachiykuri taaki, anoo shaana yakaksha. Shiysha Apara, nuwaa ipareemi panangandama. Nuwaa niyrishpa. Apara, ipareemi kamuz panakchush, ipari nllurtakchu, shiyaam-tam tputsirish wayachima. Urutamari apanllpaneem taachpa. Tputs ichingaru-sin yasamaam nlluraa much nda kturchi-ma, Ann Apanllpa tsiyatku táran-giya.

¹²Itaru, Ann Apanllpat tsiyatku, nda kuk kimarangiya. Mangshumari chinaya-ru, kukumari tsiyatku, iwat iwat ashish-tar ashirangiya. Elíyshat anoo parangu, ¹³¿Tamaki kiz ashtar? Karusayaparee, táran-gu, ¹⁴Zaa, ¿ashinsha karusayasha? Ksharish vin waakish an ksangcha, táran-giya.

¹⁵Annshat, Ichee, ¿antaati nuw vinoo kshaa pakchiyam waareezi? ¿Mayaamsha átsha nuwaatsi? Mangtana kapung mantsa-kuri, anoom Apanllpa mashkuri ashkashi-na. ¹⁶Mishat, ichee, nuwaa mangishish chinakush, In kiz mantsirimashpari. Napa-ngi amb ashkuya, tárishpa. Nuw kapung mangi mantsakuri, nuwaa mashashish taaku anoom nuw Apanlee xaramasha-shtar ashkuri, ashkina, Ann táran-giya.

¹⁷Elíysha; Zaa, ashiri mapiyrush, pangipish kanapungcha. Uru Israelchich Apanllirini shiyaam kapung istachiya, yuwangaz támarakish anootsiya, táran-giya. ¹⁸Uwshat, Ashiri ichee, wappari, táyanarllu, wazaranlliptam mapiyshat katungkamchu naanat ashirangiya. Ashirangu, ndushat mang' mantsarangu, mang' kishshat taarangiya.

¹⁹Putamshat zar tarasitaranlluri, Apanlle ungirtamaam iwatspayarandsin, pangpitam yakat Ramap kanapuranganaya. Pangushshat kusarangsinsin, Elkan wizanllpashat Annpat maarangusinsin, Apanllsha, Ann wip wanindachpari, tárangu, ²⁰Annshat wipaa mireerangu, watsupir tatsameeru, kamuz tatsipurangiya. Ashiramchu, Watam Apanlle kapung masharangu, Apanllsha nuwaa kuki mazaranguwa, táyaru, wipaa sur Samuel átu isamarangiya.

²¹Yusur min masach tatsamoorangu, Elkan yusur Apanlleem ungirtakatu, minpatshat wizanll Silowap naatarangiya. ²²Itaru, Annamarishat nda naatarangiya. Watam wazaranlle, Nuwnaa natumas nda musá naachima. Ipareetsi mimir tunasachimasima. Izuuru tunasaramchuri annaa ipareetsi nuwshat ambiri apanllpaneem wayakamchuri machchina. Waani ambiri taachiya, tárangiya. ²³Elkansha, Zuraktishcha. Ashiriya, shiy neetsiritamapa iparish mimir tunasakush taarapcha. Yuwaa Apanll tárangu anoo tatsamoongimasi. Izuuru tatsamoochush, yuw mangishish chinakish anoo shiyshat ashtatsha, tárangiya. Ashirucha, Ann nda naatarangu, ipari yanungachimasima átu, anootsiri taarangiya.

²⁴Ann wipaa mimir tatutsiramatsat, wipaa pakcheetsiri, narintama, Apanllipshat pang' Silowap machtarangiya. Wakaraatstam yuwaa tuchip masachirini taaru anoo putayaru, tirikootssha minum kóstar tatsiteeru, vinootstam maachtash tas tatsiteeranllu, anpat Apanllish pang' Silowash pshturanganaya.

²⁵Ashiriya, kuseeramchu, wakaaraatssha wip pacharangusinsin, Apanlle ungirtaranganaya. Sheeru, wipaatsshat yamarangu, apanllpaneemshat urkar Elíyaam yámandarangiya. ²⁶Ashiramchu, Annsha, Ichee, nuw zureeri shiyaaatina. Sirú kiz shiyanung watsiri Apanllpa mashamashtar ashirangu, ²⁷an wata-

cha nuwaya. Nuwcha Apanllpa kapung masharangshina. Ipareemi panapanda, aturi, tárangina. Ashirucha, natshat Apanll nuwaam istarangu, na ipari wanindshita. ²⁸Mishat, na mangishi chinaranguri, in ipari urutamari apanllpaneem taachiya, tárangina, tárangu, Elfyshat, Zaa, zureerush átsha, táyaru, tsapush tutunlltayaru, much timuchta sheeru, Apanlle wappari, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Ann wip wanindarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Ann shambatku, yaseerangu^a anootsi

2 ¹Ann Apanlle ungirtaaku,

Apaa, shiyamun na mangi kisha. Shiyamari kizpureerush, nuwaam istarangush, nuw mangi kisha taakina.

Na nimun tputs nuwaa natsaksin starangana anoo, Natunaa nuwaa starishpa, tátshaparina.

Watam shiysha Apaa, nuwaam kapung istarangshawa. Ashirucha, na mangi kishshita.

²Shiyamaricha Apaa, kizpur wanasirimshish taakish.

Min tputs ashim wanindaja. Shiyamari Apaa, taarasheetsini ksumatapan taaksha.

¿Chakaja shiyapa tputs tatsamooch?

³Ashiriya, tputs mangu tamasingaru, Nuw wanasirtana, tsiyatkusinsin tárusinapa.

Watam shiyamari kurakish Apaa, ichingaroo tputs natstayarush, yuwaa tputs wanasir taakana anootsim ipuseerush wayakshawa.

⁴Mishat, yuwaatstaa tputs kizpureew pachampan taakana anootstaa, Apaa, shaana zandkush, wizpuree tsapush wayaksha.

^a2.1-11 Lukasa 1.46-55 anumastam tsiyatkiya, yuwash Mariy, Isus wanir tsiyatarangu anshu.

Yuwaatsshat tputs nda waritarangu,
anoosshat arang wizpureem
panaksha.

⁵ Yuwshat tputs kapung katungku taata-
ru, anshat na mariz kayatkusin,
tputsishshat pakchimanda katu-
ngats katungpani atusin,
tarawaztakanaya.

Itaru, yuwshat tputs sirú marizimun
kiyung kachiytaru,
anshat na kisshat katungkusin, taza-
zarsin taakanaya.

Kizshat yuw mipish taarangu,
anshat na wip zapansha
iparinarangiya.

Itaru, yuwshat kiz sirú zapan
wipaam iparinarangu,
anshat na ndushat iparinaku, kuk
zamashat taakiya.

⁶ Apanll iyaam taarasheemani
panakiya.

Itaru, waana zandku, taarasheetsich
itutskachu, tsapush wantsush
taatchi.

Sheeru, yusur chiyaa ituyamayaru,
yamachiya.

⁷ Apanll waana zandku, tputsee kur-
kirpaneem wayakiya.

Nduniya ashiru, pukireem
wayaktamta.

Kurkirpaneetsshat waana zandku,
pukireemshat wayakiya.

Pukireetssha waana zandku, arang
wayakiya.

⁸ Mishat, yuwaatstaa tputs kizpur
pukir taaku,

kapeetshiship katungku taataru
anoostaa,

Apanll waana zandku, kurakaam
ínakchu,

tputsee tushaneeyaru, kurakawtam-
sin kukoo mazinakanaya.

Watam Apanll waamari kizpureeru,
tsapurunasee ashchiri amuy-
taru taakuwa.

Waana tsapurunasee ashchiri tinara-
ngu, wayarangiya.

⁹ Tputs Apanllee kuk mangoonkana,
anoo Apanll kis ksutkiya.

Itaru, yuwaatsshat tputs Apanllee
nda chinakana, anoosshat tsip-
pakchu, tapish wayachiya.

¿Tamamaja tputs waanamunta-
ri wizpuririni waanaatsi
tapachindach?

¹⁰ Uru Apanll nuwaam kundarari
kanindamand kariyaa tsa-
push zanganchiya, izuuru
tpachingamaama.

Apanll tsapurunasshucnee tputs ichi-
ngaroo taarash yasariya.

Watam Apanll tsapurunasshucnee
waana zandku, kurakaam
ínakchu,

uwshat tiptsiree ksutkachu, arangi-
nashat kizpureem taakiya,

Ann Apanllee ungirtaku ántar
ashirangiya.

¹¹ Wazaranllshat Elkan wizanllee, Pza,
pangipani kanapeeni, tárangu, Ramap
kanapuranganaya. Itaru, nllursha anshu-
ri taarangiya. Apanllee chinarangungu,
Elíyaa kuku payurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Anna-
rini kizpur mang' ksaku, yasiyastar
ashirangu anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaa Elíy wip apanllpantaatssin,
yutarittam chinarangana anootsi**

¹² Elíy wip tsimbun apanllpannand taa-
rangsin, itaru zapish yutaritshat chinara-
nganaya. Apanllee kuk ndushat payu-
maam zandaranganaya. ¹³ Anpurshat zar
Israelchich ungirtamaam zandkusin, chi-
noo putayandsin, Apanllish pang' pacha-
maam yushindaranaya. Apanllpaneew
Apanlleem wanutseetsshat mbasamaam
zandkatssin, wasapamash yáyarusin,
¹⁴ kpamash nda nap ashkusin, yuwari
kayungachu anuri yáyarusin, katungka-
ranganaya. Anpur ichingarusin apanll-
pan ambiri sheersin, katungkaranganaya.
Ashirucha, Israelchichshitisin Elíy
wip anuritam chinarangusin, Apanllish
pang' Silowash natumas ashirangtami-
naya. ¹⁵ Itaru, anumun zapish ndushat

ashimaam zandaranganaya. Ndaturi tputs Apanlleem wayangunoo muchirusin, yuwaatsiri apanllpan muchchur kus-kamchinnllina anootsiri, Natu nuwaam wanuts kaneesari pananda. ¿Antaati apanllpan urkar na wanutsee músama zandakshitaja? Nuwaana ksiyaruri, katungchima, táranganaya. ¹⁶Tputsshat, Nduni. Musápa. Ndaturi Apanlleem wayangunoo muchiranawa. Na yuwapachi, annaa mashkush, yuwaari zandkish anuritam panachinnllpa, táranganaya. Itaru, uwshtisin anoo nda mazinamaam zandarangsin, Natu mikingcha. Papcha. Nduniya nuwaam musá panakush, uru putayarunll itutskachinnllpa, táranganaya. ¹⁷Amb ashirangsin, Elfy wip Apanlleem ungirtamaam nda wanasir wayarangusin, kizpur yutarit Apanlle michitaranganaya. Apanllshat anumand kapung tsiyantarangu, nda kis nparangiya.

¹⁸Ashirucha, anumun zapish Samuel kanungeeru, ktun wanasirimashshat ktuntarangiya. Sheeru, uwshat apanllpaneem kinayaru, Apanlleem wanasir tarawazarangiya. ¹⁹Wanirshat wazarannllpat ichingaru masach chinoo putayanllu, Apanlleem pachakatssin, Apanllip pang' naataranaya. Wipaamshat watunir wanasirimash siritenllu, ambiri panakatu naayanll ashtaranaya. ²⁰Elfyshat apanllpan urkar Elkanaam, mishat wizanlleemtam Apanllpat tsiyatarangiya. Yuwamand izanllish wipaa minumtaatastaa Apanlleem wayarangu anumand, Apanll izanlleemish kapung istakachu, wipaam zapan iparinachiya, tárangiya. Yuwaparamchusin, yusur waptam kanapuranganaya. ²¹Apanllshat Annaam kapung istarangu, nlluraa mireerangshita. Amb ashirangu, Ann wipaam zapan iparinarangiya; kamuz tuchip, kizshat tsimbun ashiru taarangiya. Wipshat Samuel apanllpaneemari kanungarangiya.

²²Elfyshat kizpur wachinarangiya. Ashiritaa yuwaa wip Israelchichee kiz yutarit ashirangana anoo ichingaru yasarangiya. Watam wip Apanlle

pang' ksutamapanee mantsir patataranganawa. ²³Ashirucha, uwshat wipaa, ¿Mayaamshat siy mantsir saanaatsi ashiksa? Saanamandari siyaa tputs ichingarusin yasaksin, mantsir tsiyatkana. ²⁴Mshee, siycha ashkatatssa. ¿Antaati an wanasireeja? Apanllchich tiptsir siyaa nda pakchiyam wanasir tsiyatkanaya. Yuwaatsimari yutarit ashkis anoosimari tsiyatkusin, zamamtangat ashkanaya. ²⁵¿Tamasha nda mangoonaksa? Tputs waanpatatin natsakchu, Apanll anoom tapachindamaam waritakcha. Itaru, tputs Apanlleetsshat natsakchu, ¿chakaja arang waam tapachindayach? tárangiya. Itaru, wipshitisin waparee kuk nda pakchiyam mazinamaam zandaranganaya. Watam Apanll, Izuuru pachayaruri, kasachima, mangush táranguwa.

²⁶Itaru, Samuelshat anpur kanungashshat taarangiya. Apanlle kis chinarangu, kizpur wanasir taarangiya. Apanllsha uwaa kis nparangiya, tputstamsin kis nparanganaya.

²⁷Anpurshat Apanll kamanipanee tputs, Elfyap zanganirangiya, waanaatsi kuk kamanimaama. Uwshat Elfyaa tsiyatarangu, Apanll shiyaa ateeja: Yuwapur sirútama siy zitaminaris Ijptosh tsap parawaam muchchur taaragana anpur nuw wazareetsiri tsiyatarangina. ²⁸Israelchich zapantaa taarangsin, itaru nuwshat Aaronaatsim apanllpaneem urkar ipusarangina. Aaronchichee kamachtaranguri, Nuwash sumi maacheetsi muchimapanir taangtsa. Kzammashheetstam muchingcha. Ktuneetstam wanasirimshee nuwash pangi kamartangcha. Mishat, katungsheemtamtish yuwachich nuwaam muchkish anchich chawpitam yángcha, tárangina. ²⁹Itaru, ¿siysat mayaamsha nuwaa kuki nda payuksa? Nuwaam wanasir muchingtsa, tárangitaati, siysat nuwaa yutaritaam ínarangsa. Mishat, shiy Elfyaa, ipareetsimtish kapung chinakush, nuwaatsshat nda chinaksha. Yuwaatsim tputsiri, Israelchich nuwaam maacheetsi muchimaam yushindakana, anoosim

iparpatish wanutsee wanasireewaa itutseerus, kis katungkus nutsimshitis kapunguksa, tárangiya.

³⁰Mishat, Taarashipan, Israelchich Apanllirini shiyaa táránlléeja: Nuw sirútama Aaronarineetsi: Shiyachich nlluranur urutamari nuwaam apanllpaneem taachinllinpa, tárangitaati, itaru natshat, Aaronarinchicheetsis izuuru watsta táyana. Watam nuwaa tputs izuuru niyrku, anoo nuwshat izuuritam niyrkinawa. Itaru, yuw tputs nuwaa kuki payukana, anootshat nuw istachima, watam nuwaanashat Apanllinawa. ³¹Uru musásiri siyachchee izuuru watstamamari kapeetchima. Ashkachuri, ayamtaati siyachich tputs nda wachinarsin taachinllinaya. ³²Na napantsa. Uru siyachich chinllinis kiyung kachiykusin taachinllinaya. Na Israelchicheemshat kapung istachima. Ashkachuri, siyachichshat chinllinis ayamtaati nda minumtiyam wachinarsin taachinllinaya. ³³Itaru, nuw ashkachtateena, siyachchee chinllinis nuwash pangí patatamaam wayachtamma. Itaru ashtaa, mang' mantsaksin, taachinllinaya, ndaturi wachinarsin tsipachinllinaya. ³⁴Ashiri na wasina shiyaa kamanchinllpa. Uru nattamari zar iparish tsimbunari Jofni, mishat Fines ashirusin tsipachinllinaya. Ashkachuri anush, shiy mangoonatsha, Apanll zurkupa atiya, táchsha.

³⁵Sheeruri, anumun yuw nuwaana ipusarangi anootshat apanllpaneem urkar wayachima. Uwshat yuwaa nuw chinakuri taaki anoo tuminchiya. Ashkachuri, nuwaa kamachtamari ichingaru tatsamchiya. Anchichshat nlluranur ayamtaati pastacheeja. Urutamari nuwash pangí kstukusin taachinllinaya. Sheeruri, urkareemshitisin wayachuri, anoomtam urkareem istaku taachinllinaya. ³⁶Ashiriya, shiyshat chinllinish yuw wand kchit taarana an apanllpaningaz tsapush tutunlltayarusin, Nuwaam Apanllish pang' tarawaztamaam wayanda. Pakchitaa kurik putapi átana. Nduntaati ashiru pangataa pakich pananda,

katungpi tina, táchinllinaya. Amb ashkusin, kiyung kachiykusin, taachinllinaya, átcha Apanlli shiyaatsi, Apanllée kuk kamanimapan Elíyaa tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa kamanimapan Elíyasash pang' kuseeru, Apanllée kuk kamanirangu anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaatsshata Apanll waana Samuelaa
kuruzeeru tsiyatarangu anootsi**

3 ¹Samuel kanungasshat taarangu, Apanllée nda kasarangu, kis Apanllish pang' taarangiya. Anpur zar Apanll tputsee nda kaapa zapan tsiyatariya. Maachin yuwash miranish pamaska na anshumari Apanll tputsee tsiyatariya.

²Elíyshat kizpur wachinarangu, wach kzatarangu, ndushat pamaam waritarangiya. Wiramash maa ashirangu, ³Samuelshat Apanllshuri pang', Apanllinungiri kajonarini maarangiya. Mbarinshat Apanllish pang' kurakurtar ashirangiya. ⁴Samuelsha maa ashirangu, Apanllsha Samuelaa kuruzurangiya, ¿Samuelaa! tárangiya. Samuelshat, ¿Mayaa íchee? Nishtandi, tárangu, ⁵chíyazayaru Elíyapshat teet sheeru, ¿Mayaam nuwaa kuruzuksha? ¿Tamachinllaa? tárangu, Elíysha, Dancha. Nuw shiyaa kuruzureezi. Maamachcha, tárangiya. Samuel yusur kanapeeru, maarangiya. ⁶Itaru, Apanllsha yusur kuruzurangu, ¿Samuelaa! tárangiya. Samuelsha tamaranllu, yusur Elíyap teet ashirangu, ¿Mayaam nuwaa kuruzuksha? ¿Tamapi átsha? tárangu, itaru Elíyshat; Mshee, ¿antaati nuw shiyaa kuruzurangeezi? Kanapeerush maamachcha, tárangu, Samuel yusur kanapeeru maarangiya. ⁷Samuelshat anpur Apanllpa nda minumtiyam tsiyataru, Apanllée nda natstarangiya. Ashirucha, yusur mapiyru maarangu, ⁸itaru Apanllshat yusur tuchparinshat Samuelaa kuruzurangiya. ¿Samuelaa! yusur tárangu, Samuelsha nda mangoonarangungu, yusur chíyaranllu, ¿Mayaamshita-ja nuwangaz kuruztat ashik? tárangu,

Elíyap yusur teet sheeru, Ichee, ¿mayangaz nuwangaz kuruztat ashiksha? táran-giya. Elíyshat mangoonarangu, ¿Tamaa Apanllti nee nlluraa kuruzkaatee? mangshuri táran-gu, ⁹Natu naayarush maamchi. Waanari Apanll shiyaa kuruzku, shiyshat, ¿Mayaa? Apaa, watatana nuwa. Shaana tputsirisha, tángcha, táran-giya. Samuelshat, Ayu, táran-gu, yusur maashpitam maarangiya.

¹⁰Apanllshat yusur kuruzurangiya.

¿Samuelaa! táran-gu, Samuelshat; Na mazinayaana yuwaa kuruzkish. Wata-tana shaana tputsirisha, táran-giya.

¹¹Apanllshat, Na yuwaa nuw Israelchichee ashtachi anoo wasina kamanchinllpa. Anoo tputs wits mazinakchusin, uru kapungpari mang' ksutchinllinaya.

¹²Ashiriya, minumtashuri zar Elíyaa wipaptari wanichima. Yuwaa táyanlli anoo k'keetsi tatsameeri kasachima,

¹³yuwamand Elfy wip nuwaa zapan michitarangana anumanda. Mishat, Elfy wipaa yasarangitaa, nda waneerangu, ¹⁴anumandtam zurampatari Elíyichichee tputs kapeeteeruri kasachima. Ayamtaati mbizacheezi. Nuwaam chinoo muchki-taatesinaya, mishat maachtaa zapan-taati nuwaam panaksin, ayu tácheezi, Apanll Samuelaa tsiyatku táran-giya.

¹⁵Apanll tsiyatam yuwatparamchu, Samuelsha maamarisha maarangu, tarasitaranll ashirangiya. Chiyzayashat Apanlee pang' wachu tawatarangsha. Sheeru, Elíyaatsshat Apanlee kuk kamanimaam punirangiya. ¹⁶Itaru, Elíyshat, Mshee, Samuelaa, naanimasi, táran-gu, Samuelshat, ¿Mayaa ichee? táran-giya. ¹⁷Elfy masharangu, ¿Apanll shiyaa tsiyatku amaranga? Nuw shiyaa mshee, táchinllpa: nuwaa kamapshirishpa. Papcha, yuwaa Apanll táranllu anoo kamapshikinaareesha, Apanll shiyaa kapung wanichiya. Ashiri shiyshat ashpari kamaningandama, táran-giya.

¹⁸Samuelshat ashpari yuwaa Apanll tsiyatarangu anoo kamanirangiya. Nda pakchiyam kamapshirangiya. Ashirucha, Elíyshat anoo mazinayaru, Apanll

kizpurcha. Waana tamapari zandku amb ashchiya, táran-giya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Samuelaa tsiyatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaaatsshat tputs ichingashtisin Samuelaa natstarangana anootsi

¹⁹Zapish Samuel kanungaramatshat, Apanllshat Samuelaa kapung istarangiya. Samuelshat Apanlee kuk ashpari tputsee kamanirangu, anoo Apanllshat ashparitam kukoo tatsamoorangiya.

²⁰Ashirucha, Israelchich ichingarusin Danamand yakat yaru, Beersebamun ashpari tputs Samuelaa natstarangusin, In apanllpan zurampataricha Apanlee chinaku, táran-ganaya. ²¹Samuel amb ashirangu, Apanll yusur waanaatsi pang' Silowa kis naparangiya. Apanllshat Samuelaa waanaatsi kuk kamanirangu, Samuelshat anoo Israelchicheem kamanimantar ashku, anush taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Samuelaa kizpur chinarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Filistewshuch Apanlee kajonarini Israelchichee itutsirangana anootsi

4 ¹Anpurshat Filistewshuch sundar ichingarusin Israelchichee pachamaam washunandarisha shaniyaranganaya. Israelchichshitisin anoo mazarangusin, Papcha, tárangusin, uwshtisin káyarandsin, machip Ebeneserash Filistewshucheem kutaranganaya. Filistewshuchshitisin machip Afekash kusarangsin, anshuri shanee ashiranganaya. ²Anshat Filistewshuch Israelchichee pachamaam shitungarangsin, Israelchicheesim kasirangusin, 4 mil Israelchichee sundar pacharanganaya. ³Ashirucha, Israelchich sundar waptam kanapeersin, kurakpatatin tsiyataranganaya. ¿Mayamandaja Apanll iyaa niyarangu, Filistewshuchimshat iyaa tapazpat kasirang? táran-gusin, Pzaa, Apanllish pang' Silowash, Apanll kajonarini yaani. Anpatanaapa tapazip naakchuch,

Apanll chiyaa machchiya. Ashkachu, chiyamarisha kundarareetsich tpachingayaruch, kasachee, táranganaya.

⁴Tárangusin, Israelchich tputsee ipuseersin, Siysat Apanllish pang' Silowash Apanllimun kajonarini uxinash tsembun pshkuru wayarangana, an yashinints, tárangusin, zanganiranganaya. Elfysha wip tsembunari, Ofniy, mishat Fines ashirusin, Apanlleem kajonarini ksutamaam tachitaranganaya.

⁵Anshat Apanlleee kajonarini yuwash Israelchich shaneerana anush yushindakamchusin, sundarshitisin anoo parangusin, kapung zamangarangusin, tsaputaa shpuzamaam zandarangiya.

⁶Filistewshuchshitisin anoo mazinarangusin, kapung puniranganaya. Waanpatatin tsiyatarangsin, ¿Tamaki Israelchich kapung zamangayachinllina? waanpatatin táranganaya. Itaru, tputsshat kamanirangsin, Apanlleee kajonarini yushindayanllina, táranganaya. ⁷Filistewshuchshitisin kapung punirangusin, Apanllpari wan kuseenlliya. ¿Tamatarchee chiyshatawa? Sirú nduntaa ashirangsin, itaru natshat Apanlleee wizpur yáyanllinaya, ⁸tárangusin, ¿Chiy tamari Apanlleee kasi-chich? Watam Apanllimari kizpuriwa. Yaatsimaripa kachingchinllinaya. ¿Apanll antaati xaptareeja? Sirútama Ijptoshuchee apusap tsap tamarangimta, maachitpat zapan waneerangiya. ⁹Ashiriya, iyshat kizpurtaytamani. Filistewshuchis sundaris kaapanapa. Watam Utaáchchee iyamari kasikaniwa. Ashiriya, paptsa. Ndunnaa sundaris kizpurtakus, uru iyaatsimari Utaáchich kasikchusin, iyaa muchchureemshat inachinllinaya, Filistewshuch waanpatatin táranganaya.

¹⁰Tárangusin, yusur Israelchichpat waratarangsin, wamaritam kasirangana. Naatamari zar 30 mil sundaroo pacharanganaya. Ashirangsin, kiyung yacharanganaya. Israelchich ashpatam suwasuwaranganaya. ¹¹Sheersin, Filistewshuch sundar Apanlleee kajonarini itutseersin, Elfyaa wip tsembunari Ofniyaa, Finesaatstam pacharanganaya.

¹²Itaru, minumarishat sundar, Benjamarinichich tapazee kamungarangu suwarangiya. Apanllipshat pang' Silowap iripeeranllu, natamatam zar kusarangiya. Anshat kapung mang' mantsarangu, wamaree izichirangiya. Sheeru, anushshat tsap tachuyaru, muchumun wayarangiya. ¹³Elfyshat Apanllinung pang' washitungash kuxinxinawu, ngootsip napanapaw ashirangiya. Watam Apanlleee kajonarini yátaranganawa. Ashirucha, anungaz mang' mantsaku, ¿Na yapeeja? átu, kutaktaw ashirangiya. Anshat sundar suwamunaz kusarangu, tputseetshat tsiyatssee ashpari kamanirangiya. Anshuchshitisin anoo mazinarangusin, kapung punirangusin, tanuksin zamangaranganaya. ¹⁴Elfyshat anoo mazinarangus, tputseetsshat masharangiya. ¿Mayangaz tputs tanuksin zamanganakanya? tárangu, sundarshat Elfyap kamankatu teet ashirangiya. ¹⁵Anpurshat Elfy kizpur wachinarangu, 98 masachirini taarangiya. Ashirangu, aranginashat wach kzatarangiya. ¹⁶Sundarshat Elfyaa kamanku; Nuw ichee, ambitam tapazip naatarangina. Nuw kamungaranguri, suwayashinuri, na shiyaatsshat kamankamchina, tárangiya. Elfyshat, Ashiri mshee, natu ashpari kamaninda. ¿Tamaranganaya? tárangu, ¹⁷sundarshat; Filistewshuch iyashcheetsim kasiranganaya. Zapan iyashchee sundar pacharangusin, ipareetstamtish tsembunari Ofniyaa, Finesaatstam pacharanganaya. Ashirangsin, Apanlleetstam kajonarini Filistewshuch itutsiranganaya, kamanku sundar tárangiya. ¹⁸Elfyshat anoo mazinarangus, mang' kizpur zuw ashku, tsiramun kuxinxinawu ambiri uship ichatamaranllu, pantsarangiya. Itaru, Elfyshat wachinataa wanuts kapunguru, anshuri pantsakamchu, watsurar tsapumun kpayaru, tsiparangiya. Elfy Israelchichish watsapun 40 masach apanllpaneem urkar kinaru taarangiya. ¹⁹Ungsirshat, Fines wizanll, anpur kapung mireechu, tatspushimaamshat taarangiya. Ashiru-

cha, Apanlee kajonarini itutsirangana anoo, mishat wazaranlee pacharanga-na, anootstam mazinarangu, mishat ungsirngaztam kapung mang' mantsarangu, chik ksurangiya. Ashirangu, aranginashat ay tárangu anshuri iparinarangiya. ²⁰ Ashirucha, yuwaa tsipakchu, anoo tputssha istampaneew parangusin, Zaa, musá tsiparinllpa. Napangi kamuz iparinayanllish. Punirinllpa, tárangiya. Itaru átaritaatssin, nda pakchiyam tsiyatarangiya. ²¹⁻²² Sheeru, anumun pakich tsiyatarangu, wipaatsim sur Ikabod, átu ísamarangiya. Watam na Apanlee kajonarini itutseenllinawa. Ashiriya, na Israelchichee Apanll kasayanllpari átu, tárangiya. Táyaru, anshuri izureeru, tsiparangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Filistewshuch Apanlee kajonarini itutsirangana anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaa Filistewshuch Apanlee
kajonarini Israelchichee itutseersin,
payuragana anootsi**

5 ¹ Filistewshuch Apanlee kajonarini itutseersin, Ebeneserapshat yátarangsin, yakat Asdodach yushindaranganaya. ² Sheersin, apanllputsishshat pang' yapshtuyarusin, yuwanung patumbich tinam Dagonaa wayarana, anungitam wayaranganaya. ³ Putamshat zar taraseechu, Asdodshuch tputs napkatssin, Dagon tsapushshat pantsam tandumuru Apanllinung kajonarini paranganaya. Waanashtisin yusur ichiyzayarusin, washtam wayaranganaya. ⁴ Putamshat yusur Asdodshuch tputs napkatssin, yusur Dagon Apanllinungiritam kajonari ni tsapush tamuru paranganaya. Sheeru, izuurashat much chuwim, pachtamshat tsimbunari kpamaaw, wanutsimshat yurim tamuru paranganaya. Yuwamun pangus washitungash patumbich kayatam kunaru anumun wanuyaru ashirangiya. ⁵ Ashirucha, anoo parangusin, na wandaritam apanllputsee Dagona Asdodach ksutkana, anin apanllputsish pang'

patumbich kayatam kunaru anumun kátimaam punikanaya.

⁶ Apanllshat Asdodshuchee kapung waneerangu, tputs ashpari wanuts kucharanganaya. Ashirangsin, kapung puniranganaya. ⁷ Ashirucha, Asdodshuch anoo parangusin, waanpatatin, ¿Tamaki ashtar? Apanlleetscha kajonarini yushindarunguni ashku. Ashiri Israelchich Apanllirini kapon nish wayamaam watsta. Watam anumand Apanll iyaa kapung waneekuwa. Waani iyamarisha apanllputsirini Dagon nish taachiya, ⁸ waanpatatin tárangusin, Filistewshuchpashat kurak shaniyamaam kuruzuranganaya. Ashat washunand shaniyarangsin: ¿Nee Israelshuchee Apanll kajonarini tamaycheezich? táranganaya. Kurakshitisin, Yáyarus, Gadap yakat wayashinints, táranganaya. Filistewshuchshitisin yáyarusin, Gadapshat yakat wayaranganaya. ⁹ Ambshat wayarangusin, yusur Gadshucheetsshat tputs Apanll kapung waneerangu, nlluratam, wachinatam wanuts kucharanganaya. Ashirangsin, kapung punirustaragana. ¹⁰ Ashirucha, yusur Filistewshuch Apanlee kajonarini yáyarandsin, Ekronapshat yakat wayaranganaya. Itaru, ambshat yushindakamchusin, Ekronshuchshat tputs parangusin, Papcha, iyaamshat tpachingamaam Apanlee kajonarini yushindayanllinpa, tárangusin, zamangaranganaya. ¹¹ Ashirucha, ichingarusin Israelshuch yuwaa Apanll kapung waneerangu anoo parangusin, kapung punirustaranganaya. Ashirangsin, Filistewshucheetsshat kurak ashpari kuruzeersin, tsiyataranganaya. Israelchich Apanll kajonarini yáyarus, waptam wayashinints. Papcha. Nduunaa ashkuch, uru tputsee zapantanda pachachu, táranganaya. ¹² Tárangusin, kapung zamangarangusin, kanindpitaung zunganeerangiya. Yuwshtisin tputs nda tsiparagana anshitisin wanuts kucharangusin, kiyung kachiyanganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Filistewshuch Apanlee kajonarini payuragana anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaa Filistewshuch waamatam
Israelchicheem Apanlee kajonarini
tuwanpurangana anootsi**

6 ¹Apanll kajonarini Filistewshuchish watsapun 7 tsup taarangiya.

²Ashirucha, Filistewshuch tuwanpumaam zandarangsin, apanllputseetshat urkar, mishat tuwachimapaneetstam, yasapani atusin, kuruzuranganaya.

Anootssha masharangsin, Ichee, ¿tamacheezini Apanlee kajonarini? ¿Tamayareezini tuwanpuchini? táranganaya. ³Uwshtisin, Apanlee kajonarini tuwanpumaam zandkeesa, maachi Apanlleem wayashari zanganintspa.

Ichtaru Apanlleem watsiyun izamzamaam maachi panayarus, zanganingtsa. Amb ashkachus, yusur matambish taatssa. Ndunnaa ashkus, uru siyaa arang wanichtanda, táranganaya.

⁴Filistewshuchshitisin, Ichee, Apanlleem watsiyun izamzamaam ¿mayaja panachini? táranganaya. Apanllputspanshitisin urkar, Apanlleem wayamaam zandkus, oroo yáyarus, putut ashiritam zameetpat tinangints. Sheerus, zameetpatatam tsumbicheemshat tinangtamtsa, saama Filistewshucheemis kurakis. Watam siy kurakis anumuntam tsutashish kiyung kachiyaksawa. ⁵Ashiriya, oroo pututoom, mishat tsumbicheemtam tinaramchus, anpat Israelchicheem Apanllirini panayarus ungirtangtsa. Amb ashkachus, Apanll siyaa ndushat arang wanichiya. Mishat, apanllputseetstam watsapun nda tayutaritchiya. ⁶Ashiriya, siyat ¿mayaamshat nda mazinamaam zandaksa? Nda yasarangis. Sirú Ijiptoshchee parawaa tiptsirpatari Apanll kapung waneerangu, paraw tayuyaru, Israelchichee zanganirangiya. ⁷Papcha. Siyaatsshata sheentspa. Ashiriya, siyat minum pshiyrrshish kaneesich tinangints. Sheerus, wakarshat wiparirrand tsimbun putangints, yuw tarawzup nda naataru anandarita. Sheerus, tsimbunari kindanayarus, anumun pshiyrrshisheet-

shat kasingits. Itaru, wipaa mbamari pangush tumanangtsa. Papcha, waniringaz tachitachpa. ⁸Anumun, Apanlleetsshata kajonarini pshiyrrshishish pshtangtsa. Sheerus, yuwshat Apanlleem watsiyun izamzamaam oroo maachtam tinarangis, anshat anshutam pshtangtsa. Sheerus, ngootsip zanganingtsa. Waanitari naachpa. ⁹Itaru, sheerus napangtsa. Wakar nduniya masatku, izuuru Bet-semesap naakachu, chiyshat anumandari yasachchi. Yuwamandari Israelchichee pachayaruni, Apanlee kajonarini yarangini anumandari iyaa Apanll waneekiya, táchchi. Wandaya wakar apusari kanapkachu, ¿antaa-ti Apanll anumandaja iyaa waneeku ashik? Tsutashshiritcha ashkasha, táchchi, táranganaya.

¹⁰Tputsshitisin ambiritam ashirangsin, wakaraa wiparirrand tsimbun putaranganaya. Wipaatsshata pangshuri wanasiir tumaneersin kasaranganaya. Sheersin, anumun pshiyrrshisheetsshata kasiranganaya. ¹¹Ashiramchusin, Apanlleetsshata kajonari pshiyrrshishish pshtaranganaya. Mishat, orootstam timaa pshtaranganaya. ¹²Sheersin, wakaraa Bet-semesap ngoots waanitari zanganiranganaya. Wakarshat ambiri ngootsip naayaranllu, yusamach ashirangu, nda ngootsee pakchiyam tumastarangiya. Filistewshuchshitisin tputs, Na ¿tamacheeja? atusin, apinll ushimun tachitarusin, izuuru Bet-semesash tsap tushindaranganaya.

¹³Bet-semesshuchshata tputs mazarish tirikoo pusaksin, shaneersin, piyam nap ashkusin, wakar Apanlee kajonarini pshiyrratachu, paranganaya. Anshat parangusin, kapung mang' ksaranganaya.

¹⁴Amb ashirangu, wakar pshiyrrshishee Josueyash mazar yushindarangiya. Anushshata patumbich kapungamash taarangiya. Bet-semesshuchshitisin tputs pshiyrrshishee sumaseem ichip, ichip ashiranganaya. Sheersin, wakaraatsshata Apanlleem muchimaam pacharanganaya. ¹⁵Leviychichshitisin Apanlee kajonarini yáyarusin, mishat yuwaats-

tam orpat tinam Apanlleem maachtash pshtarangana, anootstam yáyarusin, patumbchimun wayaranganaya. Sheersin, arangeem waantisin wayayaritam-sin, Apanlleem muchiranganaya.

¹⁶ Yuwshtisin Filistewshuch kurak zameetpatisin naataranllina, anshiti-sin apinll tuzambeersin, pakeerandsin, yusur waptam Ekronap nattam zar kanapuranganaya. ¹⁷ Yuw Filistewshuch zameetpat oroo pututumash tinarangana, anshat mang Apanlleem watsiyun izamzamaam ashiranganaya. Asdodshucheeem, Gasshucheeemtam, Askalonshucheeemtam, Gadshucheeemtam, Ekronshucheeemtam tapachindamaama. ¹⁸ Yuwshat oroo tsumbicheem zameetpat tinarangana, anshat zameetpatatam kurak watsapuneemaw tapachindamaam tinaranganaya. Yakat tandapunuzshari taarangu, anoomtam tapachindamaama. Watam kurak anpatari yakat ksutarangowa.

Yuwshat Bet-semesash tsap, Josueyash mazar patumbchee Apanlleekajonarini xanatarangana, anshat na wandaritam pamaam taariya.

¹⁹ Itaru, Apanllshat yuwamand Bet-semeshuch tputs Apanlleekajonarini tawateersin naparangana, anumand kapung waneerangu, tputs washunand 70 tsiparangiya. Tputsshitisin anoo parangusin, kapung mang' mantsarangusin, puniksinn, tanuranganaya. ²⁰ Ashirucha, waanpatatshitisin, ¿Chakaja Apanllpat tatsamooch? Watam Apanllimari kizpureeru, wamari wanasirimash taakuwa. Ashiriya, iyashcheetsshapari kapung waneekchu, tputsshitisin tsipachinllinaya, ²¹ tárangusin, Kiriyaat-jerimshucheeemshat tsiyatssee kamanimaam tputsee zanganiranganaya. Anshat tsiyatssee zanganukusin, táranganaya. Filistewshuch Apanlleekajonarini itutsirangana, anoo natunaa tuwanpuyandsintanda. Ashiriya, saanashat kuseerus yángtsa, táyarusin, tsiyatssee zanganiranganaya.

7 ¹ Kiriyaat-jerimshuchshitisin naatarangsin, Apanlleekajonarini yáyashinusin, machipshat tsap Abinadabash

pang' wayaranganaya. Sheersin, Abinadabaa wip, Eleasaraa ksutamapaneem ipuseersin, wayaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Filistewshuch Apanlleekajonarini waamatsin tuwanpurangana anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaa Samuel Israelchicheem
urkar kinarangu anootsi**

² Kiriyaat-jerimash tsap Apanllkajonarini 20 masach taarangiya. Anpurshat zar Israelchich tputs Apanllingaz mangoonamaam kapung zandaranganaya.

³ Ashirucha, Samuelshat Israelchichee tsiyatarangu: Siy yusur mangishish Apanllingaz chinamaam zandkinaareesa, ichingaru yuw arapchee apanllputsirini payukis, anoo izuuru kpitangints. Mishat, yuwaatstam apanllputsee Astarti kis ungirtakis, anootstam ksanangints. Sheerus, Apanlleemshat mangis yareerus, Apanlleetsimarishat ungirtangtsa. Ashkachus, uru siyamarishat Filistewshuchee kasitssa, tárangiya.

⁴ Israelchichshitisin anoo mazarangusin, ichingaru apanllputsee, mishat Baalaatstam, Astarteetstam, izuuru kapeetarangsin, Apanlleetsimarishat kis ungirtaranganaya.

⁵ Anumun Samuel Israelchichee tsiyatarangu, Pzaj, tsap Mispap shaniyani. Amb nuw siyaam Apanllpa mashchintspa, tárangiya. ⁶ Ashirucha, Israelchich anuritam Mispapshat shaniyaranganaya. Sheersin, anshuritam kungoo tipayarusin, Apanlleemshat ungirtaksin, tuchumuranganaya. Anpuritam katungtsee mangurangusin, Apanlleekajonarini yutaritshishish pshtarangana, anoo itsinsarsin kamaniranganaya. Anshuritam Mispash Samuelaa Israelchich kurakaampaz ashirusin, ipusaranganaya.

⁷ Filistewshuchshitisin yuwaa Israelchich Mispash mach shaniykana, anoo mazarangusin, kurakawshat, Pzaj, pachani, táyarandsin, karanganaya. Israelchichshitisin anoo mazarangusin, kapung puniranganaya. ⁸ Ashirucha,

Samuelaatsshat, Papcha, mang Filistewshuch iyaam pachamaama naanchinpa. Shiyshat Apanlle aranginashat mashangcha, iya Filistewshuchim nda kasimaama, táranganaya. ⁹Samuelshat, minum opeej karupan pachayaru, Apanlleem tsindasari muchirangiya. Sheeru, Apanlleetsshat Israelchicheem masharangu, Apanllshat, Ayu tárangiya.

¹⁰Samuel ndaturi Apanlleem opeeja muchimaam iwatsparu, anush Filistewshuch Israelchicheem pachamamarishat pshturanganaya. Itaru, Apanllshat kapung kariyaa Filistewshuchee zanganirangu, kapung punirustaranganaya. Ashirucha, amb ashirangana anush, Israelchichimshat kasiranganaya. ¹¹Ashirucha, Israelchichshitisin anuritam Mispamand tsap Filistewshuchee tachitarangsin, ambiri pachakatarandisin, wazaw Bet-karmun kasaranganaya.

¹²Sheeshinusin, anumun Samuel patumbchee yáyar, tsap Mispap, mishat Senap ashiru anush apusash wayarangiya. Sheeru, anootsshat, Ebeneser, átu yásamarangiya; Natunaa Apanll iyaam kapung istayanlliya átu, tárangiya. ¹³Filistewshuch tputs tapazish zapaniri tsiparangusin, ndushat arang Israelchichee watsapun itutsimaam zandaranganaya.

Anpur Samuel kchitawuri, Apanll Filistewshuchee kiyung yacharangiya. ¹⁴Sirútama Filistewshuch Israelchichee watsapun Ekronamand yaru, Gadamun itutsirangana, anoo yusur Israelchich yanpuranganaya. Ashirucha, amb ashirangsin, Israelchich Filistewshuchpat, mishat Amorrewshuchpatatam, Na nimunarishat waratamaam watsishta, tárangusin, izuurashat mapiyanganaya.

¹⁵Samuelshat urutamari Israelchicheem k'kuzee yaramapan taarangiya. ¹⁶Ichingaru masach yakat Betelap, Guilgaalpitam, mishat Mispaptam tsiyatseem yarkatu, Israelchicheem xitariya.

¹⁷Amb sheenllu, yusur pangpitam yakat Ramash kóstariya. Samuel ambiri ashku, kurakpaz ashiru urutamari

Israelchicheem Ramamand yakat ksutku taarangiya. Anshuritam Apanlleemshat muchimaam tinarangitamta.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Samuel Israelchichee watsapun tapachindarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Israelchich kurakangaz kapung tamararagana anootsi

8 ¹Samuel kizpurshat wachinachu, wipaatsshat tsimbunari Israelchicheem tsiyatssee yaramapaneem ínayaru, kasarangiya. ²Iwaxiztamarini wip sur Joela, mishat Abiyasa, anshitisin kurak ashirusin, yakat Beersebaa ksutaranganaya. ³Itaru, uwshtisin nda wapar tamatarpari ashirangsin, kurikingazimarishat putamaam kapung zandaranganaya. Ashirucha, amb ashiru chinarangusin, ndushat mangutari tsiyatssee yaramaam zandkusin, kurikpararishat tsiyatssee yaramaam zandaranganaya. ⁴Ashirucha, Israelchich anoo pakeersin, ichingarusin wachinanur shaniyeersin, Samuelapshat pang' Ramap tsiyatani atusin naataranganaya. ⁵Samuelashshat kuseersin, Shiy na Samuelaa, kizpur wachinayanllush, ¿tamari iya ksutchish? Mishat, iparishat tsimbun taaritaatiya, itaru iparshitish nda shaana tamapari ashkanaya. Ashirucha, kurakareemarishitini iya ksutchu, anoo ínamaam zandkiniya. Watam natpur ichingaru tputs urkar wanindanand taakanawa, táranganaya.

⁶Itaru, Samuelshat anoo nda kis mazinamaam zandarangiya, watam Israelchich kurakangaz kizpur zandaranganawa. Itaru ashiritaa, Samuel Apanllpa masharangiya. ⁷Apanllshat tsiyatku, Samuelaa, ashiri Ayu, tángcha. ¿Antaati shiyaatseeja ngatkusin átana? Nuwaatscha ngatkusin, táshinllinaya, watam nda nuwamun mang' tateersin taakanawa. ⁸Napangi, nuw siyaa zitaminaris Ijptosh tashitungarangitaati, itaru musásiritam nuwaa kuki kapeetarangana. Ambitampari shiyaatsshat ashiranganaya.

Na yusur nuwaa ngatkusin, apanllpu-
tsingazshat zandeenllinaya. ⁹Ashiriya,
watam urkareem zandkanawa, shiyshat
urkareem inayarush ksangcha. Itaru,
ndatuma urkareem inachush, tputsee
mang' p'tseengcha. Kurakamaripa siyaa
kiyung yachaku taachiya, tángcha, Apa-
nlli tárangiya.

¹⁰Samuelshat tputsee tushaneerangu,
yuwaa Apanll anshuchee tputs tsiyataran-
gu, anoo uwshat kamanirangiya. ¹¹Siy
mangutis kurakangaz támaraksa. Uru
kurak saanaatstatam kiyung yachachiya.
Ipareetstis kamuzawa putayaru, tapazip
machkachu, ashatpatam ktsapatari, ashpam
kapaachush pshiyrrhini, ashatpatam
kapaachumunari ush kuxinku, sheersin
naachinllinaya. Mishat, waama ksuta-
maam inachtamtaya. ¹²Mishat, miloom
sundar kamachtampaneem urkar inach-
tamtaya. Sheeru, cincuentamshat sundar
urkar inayaritam kasachiya. Siysat
ashpatamtis kurakaamam mazar tarawaz-
takus, wanuseem pusampaneem taatssa.
Mishat, k'chirpungoomtam, kapaa-
choomtam pshiyrrhini tinakus taatssa.
¹³Ipareetstamtis kizawaa putayaru, kzam-
mashpaneem, patatamapaneemtam,
mishat pangapaneemtam inambeeru,
kasachiya. ¹⁴Tsapuneetstamtis wana-
sireewa, mishat kizarunareetstam-
tis, mishat olivoreetstamtis, uwshat
itutseeru wamachtasheem panachiya.
¹⁵Mzarishshitis wanusee chung pusak-
chus, kurakshat chungarineetsi minam
yáyaru wamachtasheem, mishat k'kuzee
yaramapaneemtam panachiya. ¹⁶Mishat,
m'chachureetstamtis, kizawaa, kamuza-
waatstam waama wamachtash, mishat
chineetstamtis, toroo, burrootstam wana-
sireewa itutschia. ¹⁷Mishat, chineemis
tandapunuris anootstam uwshat amuy-
taru, chungarineetsi minum waama
yamaku taachiya. Siyaatstam muchchu-
reem inambachiya. ¹⁸Yuw saana kura-
kareemis ipusarangis, amb ashkachu,
anush uru saantatam Apanllee, Nuwaam
istanda, tátssa. Itaru, Apanllshat anoo
nda pakchiyam mazinachiya, tárangiya.

¹⁹Itaru, tputsshitisin Samuelaa kuk
nda mazinamaam zandaranganaya. Ashi-
rucha, tsiyatarangsin, Waanipari ash-
kitaatiya, watam yaantari kurakangaz
zandkiniwa. ²⁰Minpich tsap tamakana-
ya iyshat ashimaam zandkitamaniya,
yaamataritam tsapunni ksutamaama.
Iyaatstam tapazip wanasir machimaa-
ma, uwshitisin táranganaya.

²¹Samuelshat anoo mazinaramchu,
Apanlleetsshat yaktashchee kuk ichi-
ngaru kamanirangiya. ²²Apanllshat,
¿Tamanda? Urkareem inayarush, ksa-
chishpa, watam kurakangaziri támara-
kanawa, tárangiya. Samuelshat Israelchi-
chee tsiyatarangu, Ashiri waritayanllta-
nda. Saanpeetam yaktaris kanapungtsa,
táyaru kasarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israel-
chich kurakangaz kapung támarangana
na anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaatsshat Samuel Saulpa
chamayangarangana anootsi**

9 ¹Anpurshat Benjaminchich maa-
chiri tputs sur Kish taarangiya,
waparshat Abiyela, upachirshat Seror,
upachirshat wapar sur Bekorata, Afiyaja-
rini wipa. Kishshat k'kuzee payumpani-
muna; kizpur mang' wanasiri. ²Wipshat
minum kanungas, sur Saul wapar
ashiritam mang' wanasir taarangiya.
Arang Israelchich ashim tputs ndunari-
muna. Wazuranirinshitiini wamaritam
tputsee kánurangiya. Piyartach tputs
wachingtamunawarita.

³Kishshat burruereetsini kanatsipeeru,
wipaatsshat, Saulaa, Mshee, burr tsípaya-
pa. ¿Yapeeja? Nachungashini. Ipunshee-
mish m'chachuri machtacha, tárangiya.

⁴Saulshat, Efrayinchichip watsapun
machip naatarangu, arang Salisarpitam
tsap nachungaksin, naxpoorangana-
ya. Yusur Saalimapshat tsap, mishat
Benjaminarinpitam watsapun nachu-
ngarangusin, naxpoorangitamsinaya.

⁵Ashirucha, Sufapshat tsap kuseeram-
chusin, Saul wipunashee, Pza, watstaya.

Kanapeeniya. Apapshapari, ¿Tamakeeja ipari ashiramchinllina? átu, iyangazshat chinariya. Watam chinungazima mang' mantsaranguwa, tárangiya.

⁶Itaru wipunashshat, Xamachi, mang' nish yakat tputs, apanllpan taartanda. Anoo ichingarusin kukoo payukanaya. Anshat tputs ichingaru maachtawa yasa-kiya. Nda xapoomaam waninda. ¿Amb ndushat naamaam waritak? Pzaa, amb mashani. Uwnaapari kamankachu, ambitam ngoots naachchi, tárangiya.

⁷Saulshat, Zuraktishcha. Ashiri natu pzaya. Itaru ¿mayshta tuwachimapanee- neem panamaam yáanllich? Watam pangaatstam kachingaranganiwa, tárangiya. ⁸Muchchurshat nuw kurikee minum pakchimash payutana. ¿Ndushat anpat tuwachimapanee panayaruch, lchee, iyaam ngootsim yámandanda, támaam waritak? Pzaya, amb sheeruni, pangani, tárangiya.

⁹Sirútama Israelchich tputs Apanllee mashamaam zandkatssin, Pzaya, tuwachimapanip pangani, átaranaya. Itaru, natpursha, Apanllee kuk kamanimapanip pangani, atanaya. Sirútamasa zitaminarini Apanllee kuk kamanimapanee, tuwachimapani, táranganaya.

¹⁰Ashirucha, Saulsha anoo chinarang- u, Ashiri pzaya, pangani, tárangu; wipunashpatari yaktapsha, yap Apanllee kuk kanimapani taaku, ambshat naaranganaya.

¹¹Yaktapshat káreerandsin, apus kizshat kamasin kung tipakatu naantaachu anoo chamayangarusin, masharanga- na. ¿Nish tputs tuwachinapan taari- tataja? tárangiya. ¹²Kizshat, Taarcha. Singiritcha kusarangsha. Na zar ichinga- rusin nishuch tputs Apanllish pang' chi- noo Apanlleem muchimaam shaniykana- ya. Ashiri siysat mikeerus naanantsa. ¹³Yuwari yaktash kuskamchis, anuri nachungamatssa. Ndaturi Apanllish pang' katungkamaam pshturu, siyma wasina tsiyatanantsa. Naturitana tputs ndaturitanda katungarusin, tuwachima- paneem kutaksin, shaneerana. Watam

tuwachimapan Apanllee, Wappari wanu- tsimanda, táramchu, anumun tputsee katungkamaam yambikuwa. Ashirucha, nuwshat siyaa mikeerus naanantsa. Natu- ri chamayangapis atashina, tárangiya.

¹⁴Ashirucha, uwshtisin anungaziri chinarsin, mikimari yaktash kusara- nganaya. Anshat yuwaatsiri kusta sheeramchinllina anootsiri, Samuelshat Apanllingaz pang' chinayashinu, iripta- ranll ashirangiya.

¹⁵Apanllshat ndatumasari Saul kus- chu, singiri zar Apanll wasina Samuelaa tsiyatssee kamanirangiya, yuwaa Saul anush kuschu anootsi. ¹⁶Anshat Apanll Samuelaa tsiyatku, Pu zar ashinutam in, nuwshat shiyap Benjaminarinchich tputs minum zanganchinllpa. Ashiri shiysha Israelchicheem urkar inamaam muchu- mun wayungunpat tuchumeerush, tapa- rangcha. Uwshat Israelchicheem urkar taakchu, Filistewshuchee kasikchu, ndusha ayamtaati siyahschee kasichinlli- naya. Watam siysat nuwangaz kapung tanurangus, Apsaa, iyaa tapachindang- cha, tárangus, nuwshat anoo mazina- rangitamana, Apanll wasina Samuelaa tárangiya.

¹⁷Ashirucha, Samuelsha Saulaa para- ngu, Apanllshat, Watattanda in tputsi, yuw shiyaa kamanirangi anu. Nuwaam tputsireemi urkar taachiya, Apanll Samuelaa tárangiya.

¹⁸Anshat Samuel yaktap pshtukamchu, anush Saulsha chamayangayaru, lchee, shiy yasakinaareesha, kamaningandama. ¿Yapeeja nish tputs tuwachimapani taak? tárangiya. ¹⁹Samuelsha, Watatana nuwa- ya. Shiyma wasina machip káreerush, Apanllish pang' pshtumatcha. Anush na in zar nuwapa washunand katungchini- pa. Mishat, yuwangaz shiy yasamaam zandkish, anootstam pu zar puturi kamanchinllpa. Nuwshat anoo ichinga- ru kamaneerunll kasachinllpa. ²⁰Na burringzish mangish mantsarinllpa. Yuwamun tsíparangu anumun tuchpatati zar tushiyangu, itaru tputs chineetsish paranganaya. Mazinangcha; Shiyaam,

mishat maachiritaamtamti, Apanll Israelchichee watsapun wanasirimshee panachiya, tárangiya. ²¹ Saulsha, Itaru ichee, nuw kaapanaa Benjaminchichtana tputs. Israelchichpasha pakich kaminzi-na kaminduzcha. Mishat, maachirittamti ichingaru Benjaminchichpa tputs wamin-dutamsincha, Ashiri ichee, ¿mayaamsha amb ashiru tsiyataksha? tárangiya.

²² Itaru, Samuelsha, Pzaya, tárangu, Saulaa wipunashpatari Apanllish pang' yapshurangiya. Sheeru, katungamaam tatsamoorangu, Samuel Saulaa kurakash uxinash tunuxinarangiya. Washunand 30 tputs Samuelpat katungaranganaya. ²³ Ashirucha, Samuel anush Saulaa tunuxinarangu, patatamapaneetsha; Yuw shiyaa, Wanuts wanasirimshee piyam wayangi, táranlli anoo neem tputs mbaseerush, panangi, tárangiya, ²⁴ Ashirucha, patatamapansha wanutsee ashchiri upaz tsindasari mbaseeshinu, Saulaam panarangiya. Samuelsha, Zuwaa, watattanda shiyaam mbaseeru. Ashiri shiyshat yáyarush, mapiyrush ktungangcha, Nuw tputsee katungamaam yambiranguri, shiyaam wasina nee wanutsee wayarangina, tárangiya. Saulsha, Zuraktishcha ichee, tárangu, anush zar washunand Samuelpa ipuneersin, katungaranganaya.

²⁵ Anshat katungaramchusin, tputs ichingarusin yusur pangpitam kanapuranganaya. Samuelsha Saulaam maash nachungarangu, pangusimun iwaz watandsimun warangiya. ²⁶ Ashirucha, Saulsha amb maarangu, putamsha tarasitaranllu, Samuel chiyzayaru, Saulaa kuruzurangiya, Natu, zuwaa, chiyzangtsa. Papcha, naasheemis tatsameenllpa, tárangu, Saulsha chiyzayaru, shitungeerandsin, Samuelpat ipuneerandsin, ngootsipsha naaranganaya. ²⁷ Anshat ngootsip karuweerandsin, yaktaa kachingaramchusin, anush Samuel Saulaa tsiyata-rangiya. Zuwaa, wasina m'chachurish tuyamzayarush zanganingimasi. Pakich shiyapa tsiyateenimani, yuwaa Apanll tárangu anootsi, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Samuel Saulpa chamayangarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Samuel Saulaa Israelchicheem urkar ipusarangu anootsi

10 ¹ Ashiriya, Saulsha tiptsiree tuzanganirangu, Samuelsha wayungunoo tawatarangu, Saulamun much zaw, ashirangiya. Sheeru, pachipurangiya. Pachipeeru, Na in zar Apanll shiyaa waana tiptsireem, Israelchicheem urkar ipuseenlliya. ² Ashiri natumas kasachinllpa. Waptam kanapungcha. Itaru, naakchush, apus uru tputsee tsimbun chamayangachtandish. Benjaminarinshini watsapun, Rakelarineetsi mapurangana an kayumanashta. Ashiriya, anshat tputs uru shiyaa itsinsaru kamanchiya. Natunaa burroo pakeen-shatanicha, yuwangaz nachungkish anootsi, táchiya. Ashirutanda, Aparish na chinungazina mapiyanshita, watom pakeenlluwa. Itaru, na shiyangzimarisha wand chinariya. ¿Tamayareezi ipareetsi pangchi? átu, na kapung mang' mantsakiya, uru shiyaa táchiya. ³ Anoo tputs kasayanllush, arangsha Taborash tsap kuskamchush, tputseetstam tuchipsha yusur chamayangatsha, Apanllingaz ungirtakatssin, Betelap yakat naakchinllina anootsiya. Chipootstam tuchip yamakchusin, pangaatsshat tuchpatam yakchusin, mishat vinootstam maachtash tas yakchinllina, anoo pangatsha. ⁴ Ashiriya, anshitisin shiyaa pakchusin, shiyaa wanasir tsiyatchinllina. Sheersin, shiyaamsha pangaa tsimbun yáyarusin panachiya. Ashiri shiyshat anoo mapiyrush yángcha. ⁵ Aranginasha naakchus, saanpee yaktaripis Guibeyap naangints. Guibeya mach, Apanll machirini, átssincha. Annungiritam Filistewshuch sundar tsangashish taariya. Ambsha kuseerush, yaktash pshtukchush, tputs-sha Apanllish pang' shitungeersin, machimand karuweersin, tamburtaksin, tiruchkusin, kitartaksin, Apanlleem

yasiksin, zamamtarana, anoo pangatsha. Ushimuntam tachitkusin, Apanlee kuk kamanimapan, Apanllimun wan tsiyats-tangat ashkana, anootstam pangatsha. ⁶ Anush Apanll wan shiyashsha pshtuchiya. Ashkachu, shiyshat uru ambitam ashkachush, Apanllimuntam wani tsiyatatsha. Ashkush, minpaz tputsi ashtatsha. ⁷ Amb ashiramchush, Apanlee wizpur yaramchush, yuwaa Apanll wan shiyaa shingi tákchu, anuritam shiysha shingcha. Apanlltam shiyaam kapung istachiya. ⁸ Ashiriya amb sheenllush, pangipish kanapkachush, Guilgaalapsha tsapu naangcha. Amb nuwapa chama-yangachinipa. Anush Apanlleem toroo izuuru mucheeruri, mishat opeejaatstam mucheeruri, Apanlee shiyaam yutaritshishireetsish tachingamaam mashchima. Ashiri shiysha anush kuseerush, nuwaam 7 zar kutapandama. Ashpash zar nuw kuschima. Anush nuw shiyaa kamanchinllpa, yuwaa Apanll shiyaa shingcha, átu anootsi.

⁹ Ashirucha, Saul anuritam, Ichee, ashiri natunaa naamachima, táyaranllu, naatarangiya. Apanllsha anuritam zar Saulaam chinash nllitaritsha wayarangiya. Kanapungazsha Saul anuritam ichingaru tuminurangiya. ¹⁰ Ashiri Saul muchurpatari waanshutam watsapun Guibeyash kusaranganya. Anushshat Apanlee kuk kamanimapansha Apanllish pang' machimand shitungeersin, Apanllimun wan tsiyatstar ashirangsin, Saulaa chamayangarangiya. Ambsha chamayangarangusin, Apanllsha wani Saulash pshturangiya. Saulsha anuritam Apanllimun wan tsiyatstar ashirangitamta.

¹¹ Ashirucha, anshuchshitisin tputs anoo parangusin, waanpatatshitisin tsiyatarangsin, ¿Tamaksha in Kish wip ashka? ¿Nitaati Saul Apanlee kuk kamanimapan taak? tárangusin, ¹² minshat tputs, ¿Chakawshat wipa? tárangiya.

Yuwamand Saul ashirangu, na in zari Apanll wan tputsish pshtuchu, tputssha, Pa, Saul ashiritam na Apanll kamanimapan kinayanlliya, uru atanaya.

¹³ Ashiramchu, Saul Apanlee wizpur yaramchu, pangupsha kanapurangiya.

¹⁴ Kusarangu, waziparsha parangu, Saulaa, mishat muchchureetstam masharangiya. ¿Yapsha siyataati naatarangsa? tárangu, Saulsha burrungazcha nachungakatuni naatarangani. Itaru, ndushat paranguni, izuuru naxpooranguni, arangirisha apanllpanipsha Samuelap pakatuni naataranganiya, táranganaya. ¹⁵ Ashirucha, waziparsha, Nuwaatsshat kamaninganda, ¿Samuel siyaa tsiyatku amarangimta? tárangu, ¹⁶ Saulsha, Nuwaa Samuel tárangiya. Na chineetsish yuwangaz nachungakish anoo na pakeensintanda, tárangcha, Saul waziparee kamanku tárangiya. Itaru, Saul yuwaatsshat Samuelpa tsiyataramgu, Kurakaam ínachinllpa, tárangu anootssha nda kamanirangiya. Izuuru kamapshirangiya.

¹⁷ Anumunsha zapish, Samuel Israelchichee tputs ichingaroo kuruzurangiya. Mispap yakat Apanlleem ungirtani, tárangiya. ¹⁸ Samuel anushsha tiptsiree tushaneeyaru, Apanlee kuk kamanirangiya; Israelchichis mazinangtsa. Siy Apanlliris Taarashipan siyaa ateeja: Nuw sirú yuwapur zitaminaris Ijptosh tsap taarangsin, kiyung kachiykatssin, anoo nuwshat paranguri, Ijptosh tsap tashitunгарanguri, nishsha Israelash tsap taapana aturi, wayarangina. Nishuchtam tputs zitaminarineetsis kiyung yachamaam zandarangtamsin, itaru nuwsha tapachingarangina. ¹⁹ Nuw siyaa kapung istarangitaati, itaru siya nuwaa, Apanllireetsis ngatkus, niyramaam zandaksa. Na kurakangazsha zandaksawa. Siy nuwamun nda mangis tatumaam zandaksa, átcha Apanlli siyaatsi. Itaru ashtaa, na Apanll siyaam kurakareemis wayachiya. Ashiriya, na ichingarus ningeem nuwanung shaniyangints. Maachiritpatitis Utaáchchinandis, Manaseschichtam-tis, ichingarus ashparitis Israelarinchichis sheerus, saannandari shaniy shaniy shingints. Anush Apanll waana ipusachiya, yuwaa kurakaam ínachich anootsi.

²⁰Táranгу, tputssha Samuelanung maachiritanand shaniyarangsin, Apanllsha Benjaminearinchichee tputs ipusarangiya. ²¹Samuel Benjaminearinchichee tputs kuruzurangiya. Apanllsha anush Matriyarinchichee wachinllin ipusarangiya. Matriyarinchicheesirisha kuruzurangu, Apanllsha waana Saulaa, Kishaatssha wip ipusarangiya.

Ashirucha, tputssha, ¿Saulawa? ¿Yapshita? tárangusin, nachungarangusin, naxpooranganaya. Watam Saul kizpur pazirangu, suwayaru tapishurangiya.

²²Ashirucha, naxpoorangusin, Apanllsheetssha masharanganaya. Apara, shiysha Saulaa ipusarangsha, itaru na ¿yap Saul suwayanlla? tárangusin, Apanllsha, Saul nishtanda. Itaru, natshat suwarangu, yap maachtaa zapan xanatkis anush tapishuriya, Apanll tárangiya.

²³Ashiriya, uwshtisin, Pzaa yamani, tárangusin, yap maachtaa xanatkana amb iripuranganaya. Anushsha Saulaa yamayashinusin, yuwash tputs shaneerana, anush yushindaranganaya. Ashirucha, Saul kusarangu, Saulamari kizpur wazuran paranganaya. Waamari Israelchichee wazuranirini kánurangiya. Piyartach tputs wachingtamunawarita. ²⁴Samuelsha tputsee ashparitaa tsiyatarangiya; Natunaa pakeenllis, yuwaa Apanll waana siyaam kurakareemis ipusarangu anootsee. Nish tputs Israelchich ashich wazuranirini nipa tatsamooru wanindaja, táranгу, Israelchichshitisin zamangarangusin, Ashiri niri kurakaam kinachiya, táranганaya.

²⁵Ashirucha, Samuelsha tputsee ichingaroo, Na kurakareetsis wanichima, siyashchee wanasir ksutamaama, táyaru, tputs ichingarusin mazinarsin, Saulaa waneerangiya. Wanimaam iwaparanchu, kirakamunsha kamachtamari-nee ichingarusin yandarangiya. Sheeru, kirakaatssha Apanllish pang' wayarangiya. Saulaa anshucheemari tsap ksutamaama kurakaam inayaru, kusarangiya. Anumun ashiramchu, Na nimunari kasachpachi. Siysa ichingarus wapi-

tam pangiptis kanapungtsa, táranгиya.

²⁶Saulsha pangup taáraship Guibeyap kanapurangtamta. Waana Apanll tputsish mang' p'tseerangu, Saulaam wipunash tachitaranganaya, tapazpaneema.

²⁷Itaru ashpatam tputs mantsir Saulaa tsiyataranganaya. ¿Inshitaja chiyaapa-chindaku taach? ¿Tamari ninaa chiyaam tapachindach? Mishat, ninaa waritapa, waanpatatin tárangusin, Saulpat nda wanasiri tsiyataranganaya. Yutaritash wayaranganaya. Itaru, Saulsha anoo mapiyrangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Samuel Saulaa Israelchicheem urkar inarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Saul Amónshuchee pacharangana anootsi

11 ¹Ashiriya, Amónshuchish kurak sur Najas taarangiya. Anshat kurak Jabesshuchee, misha Galaadshuchheetstam pachamaam zandarangu, wasundureree wasina kamachtarangiya. Pza, yuwapangints. Anshuchee kachingeeruni, kasani, táranгиya. Itaru, Jabesshuchshitisin anoo tsiyatssee mazarangusin, kapung punirangusin, ¿Mayamandsha iyashchee pachamaam zandaksa? ¿Mayaamshitaja chaanpataa pachachich? Nda ashishtamaam pzaa, amikurtayani. Nduntaati ashiru, iyaa muchchureemis inangtsa. Iy m'chachoomsha kinachiniya, táranганaya. ²Amónshuchshitisin, Ashiri amb shingsints. Mishat, iyapa amikurtamaam zandkus, itaru ichtaru nuw siyashchee ichingarootsis kcheetsis mbutsanungich yux yux sheerunts, kasachintspa. Waani Israelchich tputs siyashchee sitasheema, táranгиya kurak Amónshuchi.

³Ashiriya, wachinanurshitisin Jabesshuch kapung punirangusin, Xamachi. Musá iyaa pcharispa. 7 zar kutangimasi. Nuwma tsiyatsis Israelchicheem zangan-chima. Wandaya iyaam istamaam nda kuskusin, ashiri annaapari saana pachamaam zandkus, saani pachatssa iyashcheetsiya, táranганaya.

⁴ Ashirucha tárangusin, tputsee tsiyatssee kamanimaam zanganiranganaya. Anshat tputs Guibeyash yakat kusarangiya, yuwash Saul taaku anshu. Ashiriya, anshat kuseeramchu, ichingaru tsiyatssee kamanirangiya. Na in zar iyashchee Amónshuch tputs pachamaam zandkusin, iyashuchsha kapung puniranganaya. Ashirucha, kapung mang' mantsaksin, tanukanaya, ántar kamaniku ashirangiya.

⁵ Saulsha mazarip wakarap taárash kanapeeshinu, wakararinpa pshiyrshinpatari naantach ashirangu, yuwaatssha zamamtara anoo mazaranganu, masharangiya. ¿Tamakshitisinaya anshuch tputsee? ¿Tamaku anootsshat siyashuch tanukanaya? Natu nuwaatssha kamani-nda, tárangiya.

Yuwshat Jabesshuch tsiyatssee payuru kusarangu, anshat itsinsaru kamanirangiya. ⁶ Ashirucha, Saulsha anoo mazaranganu, kapung tsiyantarangu, Apanllsha wan Saulash pshturangiya. Ashirangu, tsiyanus mangush tumuchirangu, ⁷ chinootssha putayaru, turumbeeru, kasarangiya. Sheeru, tputseetssha, Natu siy tsiyatsis Israelchichee tputs ichingaru kamanitaraa shishinints. Neetshat turumaawa yáyarus, yámandashinints. Wandaya iyash tachitamaam ngatkatssin, uru ashparitaa yuwaa pshiyrshish payukana anoo chingayaruri, turuturu sheeruri, kasachima, tárangiya.

Ashirucha, tputsshat anuritam ayu tárangu, ashpari tsiyatssee kamanitaraa ashirangu, Ambtanda Saul kurak átu, mishat Samueltamta, tárangiya. Tputsshitisin anoo mazaranganusin, kapung mang' mantsarangusin, puniranganu. ¿Tamayachshitazich? tárangitaatssin, itaru ashiritaa, Saulash kusataranganaya. ⁸ Ashirucha, Saulshat tiptsiree tushaneeyaru, Besekash tsap táchirangiya. Israelchichimari 300 mil sundar taarangiya. Utaáchichshat sundar 30 mil taarangiya. ⁹ Anshat táchim yuwaparamchu, tputseetssha yuwaa tsiyatssee kamanimapan kusarangu anootsshat,

Natu, shiy wasina tsiyatsis Jabesshuchee kanimamacha. Ashiri pu zar wachamuree kuschinipa siyaam tapachindamaama, átsintanda tángcha, tárangiya. Ashirucha, anuritam tsiyatssee kamanimapan, Ashiri wasina kanimamma, tárangu, waptam kanapurangiya. Kuseeramchu, uwshat tsiyatssee kamanirangiya. Ashirucha, Jabesshuchshitisin anoo mazaranganusin, kizpur mang' ksaranganaya. ¹⁰ Ashirangsin, tsiyatssee wasina kurakaam Najasaam kamaniranganaya. Ashiriya, watam siy iyashchee pachamaam zandaksawa. Ashiri pu zar yaantari siyash kuschinipa. Siyast saana zandkus, saanipa pachatssa. Ashiri iyshat nutseetsini kamiyachinipa, tamapi- ngaksin, Amónshuchee táranganaya.

¹¹ Anshat Saul putam wasundururee kuruzurangu, tuchip tushaneerangiya; piyam waanitam xanatku, piyamsha waanitam xanatku ashirangiya. Sheeru, psanari, ndaturi taraseeru, undararee yuwash maarana anush taturpiyarusin, yap nda chinarana anush pshtuyarusin, zapan Amónshuchee pacharanganaya. Ashirangsin, zar wachamuree izuuru kachingaranganaya. Katuchimawaamshat suwasuwarangusin, nda ipunarusin suwaranganaya. Minumtawari yapiri zandkana ambiri masatambaranganaya. ¹² Ashirucha, Jabesshuchshitisin mang' ksarangusin, Saulaa, Wapari shiy kizpur-tishcha kurakish wanasirish. Ashiritapsha anoo siyashuch kurakaam ínamaam ngataranganaya. Ashiri shiyshat tsinsayarush kamaningandama. ¿Tamamaja tputs shiyaa kurakaam ínamaam ngatarangana? Natu, iyaamsha yámandangi. Iyshat pachayaruni, kasachinipa, táranganaya. ¹³ Itaru, Saulsha, Nduni. Amb tárinllpa. ¿Mayaamaja amb ashiru chinachich? Watam Apanll waana Israelchichee kis naparangu, yamari kasiranguni, nda iyashuch minumtiyam tsiparanganawa. Na ichingaruni kamungaranganaya. Mishat, ¿antaati chiy chaanamuntari wizpuririch ashimaam taar? nduni. Apanll waana iyaam istaku

ashiranganiya, tárangiya. ¹⁴Ashirucha, Samuelsha, Ichingarus ashparitis pzaa, Guilgaalap tsap naayani. Amb Saulaa izuurasha kurakamarisha ínarayuni kasani, tárangiya.

¹⁵Uwshtisin, Ashiri pzaya, tárangusin Guilgaalapsha tsap naaranganaya. Ashirucha, anushsha shaniyarangsin, Apanllee ungirtarangusin, kis shambatarangsin, Saulaa kurakaam ínamaam Apanllpa masharanganaya. Apanllsha Saulaa ipusarangu, kurakamarisha ínaranganaya. Sheersin, anumun Apanlleemsha maacheetsi muchirangsin, kis ungirtaranganaya. Ashirangsin, Saul kizpur mang' ksarangiya. Mishat, tiptsirtam Israelchich mang' ksarangitamsin, shambataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich Jabeshhuchee yakat tapachindarangu anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaatsshat Samuel Saulaa
goburnumarisha ínayaruru, Shiyshat nee
tsap ksutangcha, tárangu anootsi**

12 ¹Anumun Samuel tputsee ashpari Israelchichee tushaneeyaru, tsiyatarangiya. Na siy nuwaa ichingarus pakeendsa, yuwangaz nuwaa kapung tamundarangis anootsi. Na nuw siyaam Apanllpa masharangi, kurakareemis ínarayuri, kasayana. ²Na saana kurakarishita. Nuwamand wizpuriri kurakareemis ínayana. Ashiri inshat siyaa ksutku taachiya. Watam nuwaa na kizpursha wachinayanawa. Kashuni na mambuyanllshita. Mishat, ipari na siyash taaritama. Watam sirú ndatuma wachinachuri, siyaa kapung ksutaranginawa. Kanungastamasi siyawaa wanasir imacheerana. Mishat, siy nuwash kis taaranga. ³Mishat, na siyaa kasayanlluri, nuw ¿mayaatseeja siyashchee maachiritis shuchiyalllee? Nda nuw burrootsiyam yamarangina. Ashiri yaranginaareena ashiru, siyat itsinsarus nuwaa kamaningasindama. Mishat, ¿chakaatsimasaja maachiri shuchirangina? Mishat,

siyaa mantsir ksutaranginaareena ashiru, siyat Apanlleetstam, mishat kurakaatstam kamaningtsa. Ashkachi-naareesa, nuwshat yuwamand yarangi anumand kurakaamsha tuwapachina, yuwaa iwtarangi anootsi, tárangiya. ⁴Ashirucha, uwshtisin tsiyatarangsin, Nda, wanindaja. ¿Mayaatsi yachish? Mishat, iyaatstam wanasir ksutarangsha. Mishat, tsapurunaseetstam maachiri nda yarangsha. Mishat, iyaatstam nda kurikpa itarawaztarangsha, táranganaya. ⁵Samuelshat, Zurkus. Nuw nda maacheetsi patatarangina, watam yuwaa tsiyatarangis anoo Apanll yasartamta, mishat kurakaritamtis mazinayanlliya. Mishat, siyatam na ichingarus pakeensa. Watampari nuw yutaritshishiri ndunariya. Ashiri nimunari kasayani, tárangiya. Amb Samuel táyaru, anshuchee kasarangiya.

⁶Tárangu, anumun Samuel kurakaatshat, Israelchicheetstam yusur arang tsiyatarangu, Apanllimari kizpureeru, siyaa zitaminaris kiyung kachiykachi-llina, anoo parangu, Ijptosh tsap tashitungayaru, ningshat wayarangiya. ¿Antaati Móýsisarini, mishat Aaronarini waanamuntaritaja wizpuririni amb ashirangana? Nda. ⁷Ashiriya, nuwaa kuki mazinangtsa. Mishat, nuwaa kuki payungtsa. ¿Tamaru siyaam Apanll istaranga? Mishat, zitaminareemtamtis kapungtam istayaranlliya. Ashiri siyat Apanlleetsimarisha chinayarus taangtsa.

⁸Mishat, tsiyatsis na kamanchintspa. Sirútama Akoparini ichingaru wipaptari kachingarus, Ijptop tsap naataranganaya. Anushsha taarangsin, ¿tamaranganaya? Ijptoshuch kiyung yachamaam zandarangsin, Apanlleetssha, Nuwaam istanda, tárangusin, Apanllsha anoo mazarangu, waana Móýsisarineetsi, mishat Aaronarineetstam kamachtayaru, zanganirangiya. Natu tshitungashini, yuw tputs kiyung kachiykana anu, tárangu, uwshtisin yamarangsin, yusur nishsha tsap zitaminareetsi wayaranginaya. ⁹Itaru, ashirangtaatssin, yusur

Apanllee musásiritam mbizaranganaya. Ashirangsin, Apanllee yusur niyrananganaya. Ashirucha, anumand Apanllsha kapung tsiyantarangu, yusur waneerangiya. Ashirangu, kuraksha Sisar sundar urkar Jabinshuch, mishat Asórshuchtam urkar, mishat Mowabshuchtam urkar, Filistewshuchem kapung istarangusin, waamaritin kasirangusin, kiyung yacharanganaya. ¹⁰Itaru, siysat ¿tamarangsa? Yusur Apanllingaztam tanurangsa. Apaa, yusur tapachindanda. Kiyung kachiychinipa. Nimunari ndusha shiyaa kukish kapeetchinipa. Yuwamand- pari shiyaa kukish kapeetarangani, anumandpari waneekush, iyaa ashiksha. Yuwamand apanllputseetsha chinaranguni, tinamawa Baalaa, mishat Astarti payukani anumandpari iyaa waneeksha. Ashiri anoo izuurushat kapeetchinipa. Shiyshat kundarareetsini tpachingangi. Ashkachush, shiyaatsimarisha ungirtakuni, taachinipa, tárangus, ¹¹Apanllsha waana siyaam naynirangu, waana kurakash wizpuree kasarangu, kurakshitisin Jerobaal, mishat Balak, mishat Jetfe, mishat nuw ashiruni, siyaam tapachinda- maam iyaa zanganeerangu, iyshat siyaa kundararis tapachindaranginiya. Ashirangu, na siy kisshat taarashish taaksa. ¹²Itaru, siysat ¿tamarangsa? Kurak Najas Amónshuch siyashchee pachamaam zandarangu, siysat anoo mazarangus, nuwangazshat tsiyatarangsa. Iyaamshat kurakarini ínayarush, wayangtami, tárangsa. Itaru, siyaa nda mangishis itsinsarus chinarangsa. Waana Apanll kurakaris taarita, itaru siysat ¿amara- ngsa? ¹³Nda mangishis pakhiyam chinarangus, tputsingazirisha kurakangaz támararangsa. Ashiri natunaa neewa saana kurakaris. Watam siy kurakangaz kapung támarangus, Apanlleetstam masharangsawa. Ashiri watatanda yuw saana tamundarangs anu. ¹⁴Ashiri na siy Apanlleetsimarisha chinangtsa. Mishat, Apanllee kuk payungtamtsa. Mishat, Apanlleetsimarisha kis ungirtangtsa. Ashkachus, yutaritshishee izuurusha

kpitangtsa. Mishat, kurakaatstam kuk payungtsa. Amb ashkus, Apanllee kis tachitatssa. ¹⁵Ndunnaa ashkus, Apanllee kuk nduntam payukus, uru Apanll siyaa musásiri kapeetchiya. Siyaatstam, kurakareetstamtis kapung wanichiya.

¹⁶Ashirucha, na ¿tamakimta? Na kaapa zanayeerus, mangishis chinayarus, táchangtsa, yuwaa Apanll kapung wanichu anootsi. Nduniya mangoonkus, na kchiptis napantsa. ¹⁷¿Na zar maypasamta? ¿Ndushat zarpas? Maacheetsi tirikoo tatsummapas, nda pakchiyam sinakiya. Na ashkus, kis taarsawa. Itaru, na nuwshat Apanllpa tsiyatkachuri, uru Apanllsha sinaa kizpur zanganchiya. Kariyatam kapung pantsachiya. Ashkachuch, yusur siy yutaritshishireetsis táchatssa. Apanllingaztam yusur zandatssa. Apanll siyaa waneeku, ashchiya, yuwamand Apanllee ngatarangus, niyranangus, kurakangazsha tputsingaz kapung támarangis anumandaya.

¹⁸Ashirucha tárangu, Samuel Apanllpa masharangu, Apanllsha anuritam sinaa kizpur zanganirangu, kambusurutam, kariyatam kapung pantsatarangiya. Ashirangu, tputssha ichingarusin anoo parangusin, kizpur puniranganaya. Apanlleetstam, mishat Samuelaatstam kapung puniranganaya. ¹⁹Ashirucha, Samuelaatsshata Israelshuch ichingarusin, Samuelaa, Apanllpa mshanancha. Watam shiy shaana Apanllirshawa. Mishat, watam shiyaa waana tiptsi- reewa. Papcha, pchingtaruneepa, yuwamandpari Apanllee kuk kapeetaranguni, kurakangazsha zandarangani, anumandpari iyaa ashiru waneekiya, táranganaya. ²⁰Samuelsha, Nduni. Puni- rintspa. ¿Mayaamsha puniksa? ¿Ndushat yuwamand Apanllee kuk kapeetarangus, mantsirimash chinangis, anumand ashik? Itaru, na siy nimunarisha tayuyarus, Apanlleetsimarisha chinakus taangtsa. Kaapa mangipashtis Apanllee chinakus taangtsa. ²¹Yuw apanllputsee wayangichiriree chinakis, anoo izuurusha kpitangtsa. ¿Tamarimta? ¿Saana

apanllputsiris siyaa tapachindayanll?
Watam uw wayangichirir taakuwa.

²² Ashiri na nimun siy Apanllimunarisha mangis tatkus, kukoo payungshatssa. Watam siy Apanllee nda chinarangus, izuuru niyranangsawa. Itaru ashkitaatis, Apanllinaa siyangaz kapung chinakiya. Tsapuneetsis tapachindamaam zandkiya. ²³ Ashiriya, nuwshat siyaa nduntam kasachima. Uru siyaam yutaritshishi-reemis Apanllpa ichingaru zar mash-kuri taachima. Siyaam nuw wanasir taamaam yaspatararunts, kasachintspa, wanasirsha taamaama. ²⁴ Ashkachuri, siy Apanlleetsimarisha chinakus, waatsimarisha kuk payukus, zurampatarisha Apanllush pang' pshtukus, mangiptarishtis chinatssa. Watam Apanll siyaa kapung chinakuwa. Ashiri siysat ambitam shingtsa. ²⁵ Itaru, siysat wandaya yusur Apanllee tayutaritkachus, kurak chinakana anumashtam chinakchus, uru yusur siyaa wanichtamtaya, Samuel tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Samuel Saulaa gubernumarisha inayaru, kapung waneerangu anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaatsshat Saul Filistewshuchpa
waratarangana anootsi**

13 ¹ Saul 30 masachirini taachu, anush Israelchicheem urkar kinarangu, ksutamaam chtarangiya. Ashirangu, uwshat kurakaam kinarangu, 42 masach anoo tsap ksutarangiya. Aship masach kurakaam tarangiya.

² Ashirucha ashirangu, waratamaamshat zandarangsin, wasundururee 3 mil ipusarangiya, ichingaru Israelchichinanda. Ashirangu, piyam Betelap tsap wasundururee chawpitam 2 mil xanatarangiya Mikamasapi. Sheeru, minootssa 1 mil sundar ipuseeru, wipaamsha Jonatanash zanganirangiya Guibeyap tsapu, Benjamarinipini watsapuni. Minootssa tiptsir chawpitam, Siyanaa wasina kanapungtsa, táyaru zanganirangiya.

³ Jonatanshat Guibeyap tsapu wasundurarpa naatarangu, Filistewshuchpa waratarangiya. Filistewshuch pangoom mbammash wayarangitaatssin, itaru ashtaa Jonatanshat wamari kasirangiya. Filistewshuchee wasundurur kachingarangiya. Anumand Filistewshuchsha kapung tsiyantarangusin, Waratamaam zandkeesa, ashiri, natu yachayani, tárangusin, Saulsha, Ashiri natu, tárangu, wasundururee kamachtarangiya. Tputs ichingarusin Hebrewshuch mazinamaam puu puu tángints, tárangu, sundarshitisin anuritam puu puu táranganaya. ⁴ Tárangusin, Israelchich ichingarusin waratamaam shaniyaranganaya. Watam Filistewshuchee ksutamapan kachingeenlliniwa, tárangusin, yusur arang pachamaam chtaranganaya. Filistewshuchshitisin kapung Israelchichee tsiyantaranganaya. Ashirucha, Saul wasundururee Guilgaalash tushaneerangiya. Watam anush pang' mbammash taarangu anoo kachingaranganaya. Anoo Filistewshuchshitisin parangusin, ⁵ uwshtisin wasundururee washunand tushaneeranganaya, Israelchicheem pachamaama. Ashirangsin, washunand Filistewshuch sundarurini 30 mil kapaach pshiyrshishini tapazpanee yaranganaya. Ashirangsin, mishat sundar tapazpaniri kapaach 6 mil yaranganaya. Ashirangsin, tsapushshuchsha waanitaritam karanganaya, yuw watspatari naanllina anu. Ashirangsin, ichingaru washunand sundar zapan karanganaya. Táchimaam pinasaritaa, aship mazach wayapur musamun wing taataru ashparta. Aship ashirangsin, anumun karangusin, Mikamasashsha shaniyaranganaya. Sheersin, Bet-abenpim tsap tambtarananganaya. ⁶ Ashirucha, Israelchichshitisin anoo ashpa parangusin, kapung puniranganaya. Papcha. ¿Tamari chiy ashippa tputs waritachich? Nda marar naanchinpa sundar Filistewshuchi. Ashiri ¿tamaycheezich? ¿Tamari chiy ashpaa tasanachich? tárangusin, kapung puniranganaya. Ashirucha puniksin,

suwasuwaranaya. Ashirangsin, arap suwarangusin, wachushtam pshturanganaya. Patumbchishuwtram wachu sheer-sin, anshuri tanundangat ashiranganaya. Mishat, ashpatam sharamungash watarishuw ipuxartaranaya. Mishat, posshutam yuwash kung ndunareewa anshutam pshturanganaya. ⁷Ashirangsin, zapantam Ortagea kung arachich kitarangsin, suwaranaya, Gadap tsapu, mishat Galaadap tsapu. Itaru, Saulsha waana Guilgaalshuri tsap kutarangiya, ichingaru wasundururpatarta. Ashirucha ashirangsin, anootsiri kapung punirus musárgananaya. ⁸Anshat Saul anshuri taarangs, 7 zar kutaranganaya. Watam Samuel nuwaam anush minum siman kutachindama, táranguwa. Ashirucha, anoom kutarangu, itaru Samuelsha nda musá kusarangu, Guilgaalash Saul wasundurur kapung punirangusin, kanapumaam zandarangsin, ashpatam ipishungayarusin, suwaranayanaya. ⁹Ashirucha, Saul watam nda musá Samuel kskuwa, Ashiri nuwaanitaa maachi pachayaruri, Apanlleem ungirtachima, tárangu, wasundururee kamachtarangiya. Natu, maachi nuwaam minum putayarus, panangasinda. Pzaa, Apanlleem ungirtayani, tárangu, wasundurur putayarusin, panaranganaya. Ashirucha, waanasha maacheetsi yarangu, Apanlleem mucheeru, anush waanitarisha ungirtarangiya, nduntaa Samuel kusarangu. ¹⁰Ashirucha, anshat waani ashirangu, zapish Saul Apanlleem ungirtam yuwaparanllu, anush Samuelsha kusarangiya. Ashiriya, Saulsha paranllu, Samuelap iriputaranllu, ¿Kuseeramchish? tárangiya. ¹¹Itaru, Samuelsha anoo parangu, ¿Mayaamsha shiy piy ashirangsha? ¿Waashat shiy mangish ndunar? tárangiya. Saulshat, Tputsirtana suwamamarisha zandarangsin, shiyshat yuwaa tsiyatarangish anoo yanurangush, ndusha musá kusarangsha. Ashirangush, Filistewshuchshitisin

iyangaz pachamaam káyashinitamsin, na ningshat Mikamassha tsap shaniyee-ramchusin, ¹²iyangazshat nish Guilgaalangaz pachani atusin, karuwamaam zandkachinllina. Anootsshat nuwshat paranguri, Ashiri ¿tamaycheezich? Nuwaanitaa amb ashchima, táranguri, tputsirshiti nuwaam maacheetsi panarangusin, nuwshat yáyaruri, Apanlleem mucheeruri, nuwaanitarisha ungirtarangiya, tárangiya.

¹³Samuelsha, Shiy mangish ndunarith. ¿Mayaamsha nda shiy k'kuzee payuksha? ¿Nitaati Apanll shiyaa piy ashimaam kamachtarang? Yuwaa ashkish anoo Apanll nda kis napchiya. Mishat, ¿mayaamsha msangeerush, shiy ambshat ashiksha? ¿Chaksha shiyaa piy shingcha tárannllu, shiy anoo payurangush, nda k'kuzee payumaam zandaksha? Watam Apanll shiyachichee urutamari Israelchicheem urkar ipuseeru, shiyaa wayaranguwa. Ashiri shiyshat anoo kapeetarangsha. ¹⁴Itaru, na nimun ayamtaati shiyachich maachiritish Israelchichish tsap nda kurakaam kinarsin taachinllinaya. Na nimunari Apanll shiyaa izuuru kasayanlliya. Na Apanll minootssha tputs wanasirimshee k'kuzee payumpane^a nachungakiya, Israelchicheem urkari. Watam shiyaana nda kukoo payurangush, kapeetarangshawa. Ashirucha, anumand kapung tsiyantarangu, shiyaa na izuuru kapee-teenlliya, tárangiya.

¹⁵Samuel ántarangu, Guilgaalashat tsap naayaranllu, piyartatshitisin sundar Saulash tachitaranganaya. Saul wasundururee ituyaranllu, pachamaam yusur naayarandsin, Guilgaalashsha yakat kusaranganaya, Benjaminarishini watsapuni, Guibeyash tsapu. Anushsha Saul wasundururee yuwaa macheetu anoo tushaniyaruri, táchirangu, sundar pakchimsha 600 táchirangiya.

¹⁶Ashirangsin, ashpanandtamshtisin Saul wipaptamarisha Jonatanpat, mishat

^a 13.14 Dapiyarinee tsiyatkiya. Tayaspatampani 13.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama.

wasundurur 600 anpatamarisha Guibeyash tsap Filistewshucheem tasesaranganaya. Filistewshuchshitisin Mikamasash tsap kutaranganaya. ¹⁷Ashirucha, Filistewshuch aship tiptsiree tushanee-rangu, chawpishtayashitisin, tiptsiree piyam zangani, zangani ashirangiya. Minoo wasundurur Ofrap zanganirangiya Saulap watsapuni. ¹⁸Minootssha wasundurur Betorunap zanganirangiya. Minootssha wasundurur machip Siboyimap apusap tsap zanganirangiya.

¹⁹Israelchichshitisin tpts maachiri wachirureew, mishat maachtareew, mishat k'chirpungurini izuuru ndunareewmuna, watam anush tsap m'chitaamaw tinamaam pinasaranganawa. Uwinandari paxarsin taaranganaya. Itaru, Filistewshuchshitisin ichingaru tinaranganaya m'chitawaatsi, mishat k'chirpungootstamta. Itaru, ashirangtaatsin, Israelchicheemsha yaspataamaam izuuru pachindaranganaya. Watam mangush chinarangusin, Tinamaam yaspatakinaareeniya ashiru, uru maachtam tinachusin, yaanaatatam anpat pachachiya, tarangusin, izuuru pachindaranganaya maacheetsi panamaama.

²⁰(Israelchich maachiri iwitsimaamta izuuru ndunarimuna. Ashirucha, muchkireewaa iwitsimaam zandkatssin, Iwitschipina, takchusin. ²¹Filistewshuchshitisin pachindkusin, kurikpatari zandaranganaya. Ashirangsin, kurik mbammash oroo 8 gramos yáyarusin, tuwapayarusin, iwitstaranaya.) Ashirucha amb ashirangsin, izuuru pachindarangsin, ²²Israelchich maachiritshari izuuru paxamari paxarsin, taaranganaya. Ashirucha amb ashirangsin, Saul wasundururee pachamaam machirangsin, izuuru uwinandari sundar paxarsin, naataranganaya. Saulamari wipaptanand Jonatanpat tsimbunandtamsin m'chitaa payuranganaya. ²³Filistewshuchshitisin aranginasha Mikamasap tsap pachamaam naamach ashiranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul Filistewshuchpa waratamaam zandaranganana anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaatssha Saul wip Jonatanamarisha
kizpurtarangu anootsi**

14 ¹Saul arang naamchusin; wipsha Jonatan wipunashee istampane, Naanimasee, táyaru, ¿Amaksha shiya? Pzaa. Yaanitari arachich kung kiteeruni, yap Filistewshuch wasundurur shanee-rana, amb kuseeruni, pzaa, pachani, tarangiya. Jonatan waparee kukshari kamapshiyarusin, arangiri naataranganaya. ²Itaru, Saulsha mapiyru, wasundurur 600 wazawash yuwash tirikoo zap tuchuwtakana, anush shanee ashiranganaya. ³Tputsshitisin mapiyrsin shanee ashiranganaya. Yuwaa Jonatan naatarangu anoo nda yasaranganaya. Itaru, Saulashsha Aiyas xanushshee efodaa, ⁴ksutamapan tachitarangiya, Ahitub wipa, waziparsha lkaboda, Finesarini wipa, upachirsha Elfyasarini yuw sirú Apanlee pang' Silowa ksutarangu anu. ⁴Ashirucha, Jonatan wipunashpa yap Filistewshuch wasundurur ksutkusin, shaneerana amb naakchu, Pzaya, táyarrandsin, arangsha machip iturpiyarandsin, yuwaa kusamaam watsiritanashta, anoo wazawshurisha karuwaranganaya, mantsiripshita yap Boses, mishat Sene tánaa ambshita. ⁵Watam Filistewshuchshitisin Israelchichee wamari kasiyarusin, min wasundurur zaree charapungaru tashtap (nurte) naataranganawa, Mikamaspa tsap tasesaru ambee. Mishat, wasundurur zaree charapungaru tuwash naataranguwa (sur) Guibeyap tsapu.

⁶Ashirucha, Jonatan wipunashee, Pzaa, arangeemsha watandaram pangani. ¿Yapeeja Filistewshuchee ksutamapani chamayangachich? Chamayangakchuni, pza, pshtumari pshtuyaruni, pachani. Uru Apanll chiyaam istachiya. ¿Tamari Apanll chiyaam nda istach? Uru

^a 14.3 Apanlee wanasirimshirini sunlleerutaru, anoo Efoda sur xanumba ashtariya.

ashkachu, chiy tsimbunandtaatch, waza-panpat waratkachuch, Apanll wizpur chiyaam panakchu, wazapaneetstaa chiyamari kasimaam waritariya, tárangiya. ⁷Ashirucha, wipunashsha, Zuraktishcha, watam nuw shiyaam istampaneem tachitkinawa. Ashiri shaana zandkush, ¿tamanda? tárangiya.

⁸Jonatansha, Ashiri pzaya. Arachichsha machip niptari tatasaru kiteeni, yap shaneerana ambi. Paktaateesinaya waanita. Nutseetsini tuyamandayani. Waani pangpana. ⁹Pakhusin, Anootsiritamapa iyma karuwchinipa, tákchitaateesinaya, chiyshat anootsiritam tatasachchee. Chiy nduntam yap shaneerana amb káritchee. ¹⁰Itaru wandaya, Naanints; ningeema káringints, tákchu, chiyshat ayu táchtamchee. Amb ashkachuch, uru Apanll chiyaam kapung istachiya. Waanaatsi wizpurirni chiyaam panachiya, tárangiya.

¹¹Ashirucha, amb tárangusin, Jonatan wipunashpatari waanaatsi wanuts wana-siritaatsirishat tuyamandaranganaya. Filistewshuchshitisin anoo parangusin, waanpatatssin, Napangints. ¿Chakamasa Hebrewshuchimanda, yuwamanda wachush pshtutartaragana anumand-sinaya? Natunaa shitungeeshinanaya, táranganaya. ¹²Ashirucha, uwshtisin Jonatan wipunashpatari kapung tsiyataranganaya. Sundarshitisin, Naanints ningeem. Káreetangints. ¿Tamaksasa? Nuw siyapa pakich tsiyatamaam zandkina. Tsiyatsis kamanchintspa, táranganaya. Jonatanshat wipunashee, Uru na zar iyamari Filistewshuchee pachachiniya, watam Apanll waana Israelchichee kapung istayanlluwa, tárangiya.

¹³Ashirucha, tárangu, yap machip shaneerana amb Jonatan wipunashpatari káreerandsin, ambiri uwpat tasiramach ashirangana. ¹⁴Anshat kusarangsín, Jonatan imazaru, tputsee pachakataratu, anumun wipunashsha yuwaa Jonatan ashpatam xaptambayarannllu, anoo uwshat mtsikataranll ashirangiya. Washunand 20 ksutamapaneé izuuru

kachingaranganaya. ¹⁵Ashirucha, amb ashirangsín, Filistewshuchshitisin anoo parangusin, yuw pachamaam tsangarsin shaneerana, sundarooa anshitisin kapung puniranganaya. Watam tsimbunandtaatssin waamaritin sundaroo ksutamapaneé kachingeeranawa. Mishat, yuwatamsin sundar piyam naaku, piyam naaku sheersin, tsangarangana. Antamsin anoo mazarangusin, kizpur puniranganaya. Mishat, anpuritam zar tsapsha kapung mundaztarangiya. Ashirucha, anoo tácharangusin, Filistewshuch kapungunasha punirus musáranganaya.

¹⁶Saulsha uwshat mapiyru, Benjamín-rinshini watsapun Guibeyash wasundururpat shaneersin, yuwaa tsap mundaztarangu, anoo tácharangitamsinaya. Yuwaatssha Filistewshuch suwambeerandsin, piyamaw masarsin, suwasuwtarachinllina, anoo parangitamsinaya.

¹⁷Ashirucha, anoo parangusin, Papcha. ¿Tamaku Filistewshuch shimbayanllina? Natu, sundaris iyashchis táchingints. ¿Tatsamooruni nish taarinee? ¿Nda tputs pishtak? tárangu, sundarsha táchirangsín, mangu Jonatan wipunashpatari ndunar ashiranganaya. ¹⁸Ashirucha, Saulsha Aiyasaa Efoda tsingashish átarana anoo ksutamapaneé tsiyatarangu, Aiyasaa, Apanll wizpur tsingashish yátani, tárangiya. ¹⁹Anshat, yuwaatsiri Saul apanllpaneé urkar tsiyatambapu, anootsiri mangu Filistewshuch aranginasha masarsin, suwaranganaya. Ashirucha, Papcha, tárangusin, Saul, Xamachi musápa. Musá yushindarinllpa. Pzaya, tachiteeni, tárangusin, Apanllée wanashirimirshirini nda musá yarangana.

²⁰Anshat Saul wasundururee tushaneeranllu, pachamaam tachitaranganaya. Kamatarangsín, yuwaa masarsin suwaryanllina, anoo pacharangusin, ashpari kachingaranganaya. ²¹Yuwshtisis sirú Israelchich Filistewshuchee puniksin, Filistewshuchish kayupirangana, antamsin yusur Saulaamtam, mishat Jonatanaamtam tipsir kinaranganaya. ²²Mishat, yuwatamsin Israelchich Filis-

tewshuchee wasundurur punirangusin, manginap Efrayinap watsapun suwasuwarangana, antamsin Filistewshuch suwayaranllina, anoo parangusin, uwshtisin Filistewshuchee tachiteersin, pacharangitamsinaya. ²³ Ashirucha amb ashirangsin, waamaritin kasirangusin, ambiri pachamchusin, Bet-abenamun tsap izuuru kachingeersin, kasaranganaya. Amb sheersin, Israelchich pakchimaatssin, Filistewshucheesin kasiranganaya. Watam waana Apanll Israelchicheem kapung istaranguwa. Ashirucha amb ashirangu, Apanll waana Israelchicheem tapachindarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul wip uwshat kizpurtarangu, Filistewshuchee pacharangana anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaatsshat Saul zurampatari
tputsee waneerangu anootsi**

²⁴ Amb ashirangsin, Israelchich sundar Filistewshuchee arap apusap tachitarangsin, katungtsee nda minumtiyam katungarangsin, kapung mariz kayataranganaya. Watam mishat Saul waana wasundururee, Siy musá maacheetsi katungtsee ktungintspa. Ndaturo zar puru, ichtaru kundaramasini kachingeeni. Kachingaramchuni, anumun shaniyeeruch, Apanllee ungirtaramchuch katungkachchee. Yuw tputs maacheetsi katungkeechu, nuwaa kuki nda payuku, an uru tsipachiya, táranguwa. ²⁵⁻²⁶ Ashirucha, sundarsha anuritam Saulaa kuk payurangusin, mariz kapungtaa kayatarangsin, kanapeeshinshitisin apus manginash kung kindursha wakunguri tsapush kung ashiru zaw shitaru, parungataru, anoo parangitaatssin, itaru uwshtisin mariz kayataritaatssin, anoo waamaama puniranganaya, watam Saul, Zurampatari musá ktungintspa, táranguwa. Ashirucha, anuritam kukoo payurangana. ²⁷ Itaru, Jonatansha mapiyangu, yuwaa wapar zurampatarari sundaroo waneerangu, anoo yasashshari nda mazarangu, uwshat kanapeeshinu, yap nda chinaru

anush mangu kindursha wakungur tsapush kung ashiru zaw shitaru parangiya. Ashirucha, anoo paranllu, kindurraa wakungur waapi átu, k'chirpungurini payuru anpatari karuwaranllu, kindurashsha wayar k'chirpungurini washtash ktataranllu, xum ashiranllu, wakunguree waarangiya. Sheernacha, yusur mang' sitatshat ashirangiya. ²⁸ Ashiriya, mishat sundar Israelchich anoo parangu, Aparish nee sundarureetsini táranlleeja. Ichingarootsini musá siy sundaris ndaturitapaz yuwatsparuni, siy maacheetsi ktungintspa. Ashiri tputs katungkachinaari ashiru, uru nuwshat pachayaruri kasachina, tárangcha. Ashirucha, sundarini ichingaruni katungamaam punikiniya, tárangiya.

²⁹ Jonatanshat, Apap amb ashku, tputsee mangu kiyung yachakiya. Na nuwaatsima napangints. ¿Tamasha nuw na pakich waambeeranlluri kindurraa wakungur mangi sitatsitamana?

³⁰ Waanari tputsich ichingaruch wayaruch, yuw marizimun tsipamkachini, an ichingaru mangich sitatsichchi. Sheeruch, nimandarisha aranginasha Filistewshuchee tachiteeruch, pachayaruch, kasachchee, tárangiya.

³¹ Ashiriya, anpursha zar Israelchich Filistewshuchee tachitarangusin, ambiri pachakatarandsin, tsap Mikamasamand yáyarandsin, Ayalonamun katsipeersin, kasaranganaya. Amb ashirangsin, Israelchich kapung mariz kayataranganaya. ³² Ashirucha, mariz kayatarangsin, yuwash undarareewa tachitayarana, anush maacheetsi zapan itutseerana, anootssha parangusin, opeejaa putarangusin, mishat wakaraatstam, mishat wipawaatstam putarangusin, tsapush wayayarusin, wanutsee turuyarusin, kaneesari wanutsee ursirpatari katunganganaya. ³³ Sundarshat parangusin, Saulaatssha kamaniranganaya. Tputs zapan waanaatsi wanuts tayutaritarangsin, Apanlleetstam yutaritash wayamaam zandeenllinaya. Watam maacheetsi wanuts kaneesaatsiri ursirpatari

katungeenllinawa, tárangiya. Ashiriya, Saulsha anoo mazarangu, Ashiri na ichingarush yuw maacheetsi chinuzee yushindarangis an yátanints ningeema. Mishat, patumbchitam kapungumash ningeem apinll turputus wayangints, anush maacheetsi wayamaama, tárangu. ³⁴Natu, tputsee ashpari kamanitaraa shingints. Ashparitssin wakar upapchir, mishat opeejatam yushindachinllinpa. Patumbchimun wayayaruni, wanutsee toro toro sheeruni, katungamaama neetsirita wanasir ursiree kapeeteeruni. Papcha; ndunnaa ashkus, uru ursirpatari katungkachush, Apanlleemsha tayutari-taksa, tárangiya.

Ashirucha, tputsshitisin anuritam psaan zar wakararineetsi upapchireewa yushindaranganaya. Sheersin, patumbchimun wayayarushin, toro toro sheerin, katungaranganaya. ³⁵Saulsha anuritam Apanlleemsha maacheetsi wayayaru, anush Apanlleema chtaru wagarangiya. ³⁶Ashiramchusin, Saul yusur tiptsiree tsiyatarangiya. Pzaya; na in psaan wazawap karuweeruni, naayani. Sheeruni, yusur Filistewshuchip tachiteeruni, pachani. Ambiri tarasingayachuni, ashpari kachingeeruni, kasani, tárangiya. Sundarshitisin ashpari zamangarangushin, Ashiri pzaya. Watam kurakaa, shaana átschawa. Iyaam átsish an wanasiritamcha, táranganaya. Ántaru, apanllpansha urkar, Musá Apanlleemashshari naarintspa. Ichtaru Apanlleetsima kamaningints, tárangiya.

³⁷Saulsha, Zuraktishcha, tárangu, Apanlleem wanasir tsiyatarangiya. Yusur Filistewshuchee tachitkachinipa. Ashiriya, shiyshat Apaa, shaana Israelchicheem istangcha. Wanasir ksutangcha. Filistewshuchee waani pachapana, tárangu, itaru Apanllsha yuwaa Saul ántaru anoo minumtiyam nda yámarangiya. ³⁸Ashirucha, Saulsha, ¿Tamaki ashtar? tárangu, sundarureetsini ashpari kuru-zarangiya. Ashiri ichingarush ningeem naanints. Ashparitsh sundaris urkaris ningeem shaniyeerus, tsinsayarus

kamaningints. ¿Chakaja yutaritamashee patatarang? Apanllsha anumand tsiyatarangiya. ³⁹Natu tsinsayarus Apanlleem kamaningints. Ngutis kamapshirintspa, yuwaa patatarangis anoo itsinsaru kamaningtsa, Apanlleem Taarashipanee Israelchichee ksutku taaku anootsi. ¿Chakajama mantsir patatarang? Ipartaateena yutaritshishee patatarang, uru naturitam zar tsipachiya. Nda manguti táshina, tárangiya. Tárangu, Saul sundarshitisin nda minumtiyam yámaranganaya. ⁴⁰Ashirucha, Saul xapoorang, Israelchichee ashparisha tushaneerangiya. Sheeru, Ashiri siy sundarunandaritis Israelchichis ichingarush minungichich watandaram shaniyangints. Iyshat iparpatinandini Jonatanpat iy minungichich xiychinipa. Sheeruni, yachayani, tárangu, sundarshitisin, Zuraktishcha. Ashiri pzaa; amb sheeruni, yachayani yuw átsish anu, táranganaya. ⁴¹Sheeru, Saul Apanllpasha masharangiya. Apaa, shiyamari kizpurtishcha. Tputsiireetsish Israelchichee shaana yasaksha. Ashiri ¿chakaja yutaritshishee patatarang? ¿Mayaam nuw masharanguri xapoorangina? Ashiri shiyshat, shaana tuyamandangcha, yuwaa tputs yutaritshishee patatarang anootsi. Nuwataati ipari Jonatan mantsir patatarang, itsinsartamtshis kamaningtsa. Ashiri nipa orpat turikchimashpa michitchinipa, watam tsimbun sur taaruwa. Minungichich watandaram Urimaa suru, minungichichsha watandaram sur Tumima. Ashiri tamapari nuwaya yutaritshishee iparpati pataranguni, Urimanung watandaram kapeetkachuni chaychiya. Ambim ashkachu, ashiri ipari yutaritshishee patatarangiya, táchima. Ashiriya, Israelchichiya yutaritshishirini taaru, tamapari waatssha shaana natstayarush, wayakchush, uru Tumimanung chaychiya, tárangu, uru turikchimashee kapeetarangsin, mangu Urimanung chayrangiya, Saulanung mishat Jonatananung suru. Itaru, Israelschuchsha wanasiri shitungaranganaya; nda pakchiam yutaritshishirini taarangiya.

⁴² Ashirucha, Saul, Iycha yutaritshishini iparpati Jonatanpat taaru, tárangu, wipaptamarishat yacharangana. Ashirangsin, mangu Jonatanash sur shitungarangiya. Ashirucha, Saul wipaatssha masharangiya. Natu shiyshat tsinsayarush kamaningi. ¿Mayaatssha shiyataati yutaritshishee patatarangsha? tárangiya. ⁴³ Jonatanasha uwshat tsinsaru kamanirangiya. Apara, kinduraatsimcha wayar mariz tsipakchuri, paranguri, yuwapa k'chirpunguri payuri anpat wantsush pshingeeruri, wayaree tsun tsun ashiranguri, pakich waarangina. Itaru, nuwshat nda suwakina. Ashiri pachamaam zandkus, shaana pchangasinda, watam nuw yutaritshishiri taaruwa, tárangiya.

⁴⁴ Saulsha, Ashiri Apanll anumand iparimandi yutaritshishirini nuwaatssha kapung wanichindanaya. Nda ashishta-maam, waani ipari naturi zar tsipachiya, tárangiya.

⁴⁵ Ashirucha, Israelshuchsha anoo mazi-narangusin, Jonatanangaz kapung mang' mantsaranganaya. Uwshtisin tsiyatarangsin, Itaru, ¿mayaamshitaja Jonatanatsinasha pachachich? Watam waanasha iyaam Israelchicheem istarangu, kapung tuwizpurtaranguwa. Uwcha iyaa kapung tapachindarangasha. Piyartachina ashim tputs pamaam wanindaja. Jonatan kizpurcha. Ashiri ashimaa ¿mayaamaja pachachich? Niri kchitari kasayani, wanishsharta. ¿Muchootsiyam xpuyaruch, tsapush kapeetcheezich? Nda. Ashimaam wanindaja. Watam waanasha iyaam kapung istaranguwa. Mishat, Apanll Jonatanaa kapung chinarangungu, iyaa kapung istarangiya, táranganaya. ⁴⁶ Ashirucha, Saulsha anuritam, Ashiri iparee pachamaam watsippari, tárangu, anumandari-sha wapitam watsapuniptam kanaputaranganaya. Ndushat Filistewshucheeem arangeem tachitaranganaya.

⁴⁷ Amb ashirangu, Saul kurakaam kinaru, Israelchichee kizpur wanasir ksutarangu, wamari anoo tsap payuku, Israelchichee tapachindaku taarangiya.

Ashirangu, zapan minshuchpa yakat waratarangu, wamari kasimpanimuna undarar zapan taarangiya. Mowabshuch tsap, mishat Amónshuch tsap, mishat Edomshuch tsap, mishat kurakpatatam Sumbashuchpa, mishat Filistewshuchpatatam ashiru warataranganaya.

Ashippat an yakat warataranganaya.

Ashpa an yakat wamari kasitaraniya.

⁴⁸ Ashirucha, wasundururee tushaneerangu, Iy kizpurtanicha, tárangusin, kis waanaatstisin ungirtaranganaya. Mishat, Amalekshuchheetstam kasiranganaya. Ambiri ashkusin, Israelchich waanaatstisin tapachindaksin, waamaritin kasimpaniritin taaranganaya.

⁴⁹ Saul wip taarangiya. Minam putsisarini sur Jonatan, mishat Isbiy, mishat Malkisawa, aship wip kamuz taarangiya. Kizshat wip tsimbun taarangiya: putsisarini sur Merab, mishat Milka, aship taarangiya. ⁵⁰ Saul wizanllsha sur Ahinowama, Ahimaasaa wip yamarangiya.

Sundarsha urkar sur Abnerimuna, Nerarini wipa. Saul anoo waziparimunatamta. ⁵¹ Saulsha wapar sur Kish. Nersha wapar sur Abner, Abiyelnandari wipa. Ashirucha, Saul anpat waziparimuna.

⁵² Saul Filistewshuchpa kapung waratkusin, taataranaya. Anpatari waratkusin, ichingaru zar taataranaya. Ashirucha amb ashkusin, Saul wasundururee wanasir kamachtarangu, mishat kis yaspatarangu, anshuch ichingaru kizpurinandari taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich Filistewshuchpa waratarangana anootsi.

Na kamanchinllpa yuwaa Apanll Saulaa kapeetarangu anootsi

15 ¹ Ashiriya, Samuel Saulaa tárangiya. Sirú Apanll nuwaa ningeem shiyaa kurakaam Israelchicheem ínamaam zanganirangiya. ² Itaru, natsha kaneesich tsiyatsis kamanchinllpa. Israelchich Ijptoo shitungeerandsin, apus ngootsish naarsin, Amalekshuchsha kapung tayutaritaranganaya. ³ Anumand

shiysha naayarush, pchashini, kamu-
zaa, kizaatstam, nlluraatstam, misha
kanxootstam, misha chinootstam toro,
opeejaa, kameechoo, misha kaaparaats-
tam ichingaru pchashincha. Nayanirinll-
pa, tárangiya.

⁴ Saulsha wasundururi kuruzurangu,
yakat Telayimash shaniyarangsin,
táchirangiya. Wasundururnandari 200
mil táchirangiya. Mishat, anshutam
Utaáchich dies mil taarangtamta. ⁵ Amb
ashirangu, Amalekaphsa, yakat ichinga-
ru kasiru taarangu, ambsha pachamaam
naatarangiya. Kungumun zanganamun
wing tambtaranganaya. ⁶ Sheeru, tsiyat-
ssee Kenshucheem zanganirangiya. Siy
Kenshuchis, Amalekaa kasayarus, arap
naangints. Nda siyapa kiseeru Ama-
lekshuchpa pachamaam nda zandkina,
watam iy Ijptoo tsap shitungaranguni,
siysa iyaa Israelschuechtsini wanasir
istarangsawa. Ashirucha, anumand
siyaa tapachindamaam zandkiniya. Ashi-
ri suwangtsa, nda siyaa pachamaama,
Saul Kenshuchee tárangiya.

Ashiriya Kenshuch suwasuwaramchu-
sin, ⁷ anumunsha Saul wasundurur Ama-
lekshuchee mchitpa pacharanganaya.
Havilamand yáyarusin, yakat Sur Ijptoo-
nung taarangu anumun katsiparanganaya.
⁸ Itaru, kurakaatsinaa Agaga wanasiri-
ri putayarusin, wasundurureetsimsha
ashpari pacharanganaya. ⁹ Chinootssha
yuwaa xangitamawa anootsim pachara-
nganaya. Sheersin, wanasiriwaatsinaa
kapunguwaa nda pacharanganaya.
Mishat, maachiritaatssha wanasiriwaa
waamatawarishtisin yaranganaya.

¹⁰ Ashirangsin, anumunsha Apanll
Taarashipan Samuelaatssha tárangiya.
¹¹ Nuw kapung mangi mantsakina, watam
nuw Saulaa kurakaam ínarangitaati,
itaru uwsha nuwaa kuki nda tatsamooran-
gu, kapeetaranguwa, tárangu, Samuel-
sha anoo mazinayaru, kapung mang'
mantsaku, psaan nda maamaam warita-
ku, Saulaam Apanllpa tsiyatarangiya.

¹² Ashiri putamsha puturi, Samuel chiy-
zayanlllu, Saulpa tsiyatkatu naatarangi-

ya. Itaru, tputssha Kalmiraptanda naaya-
ranlllu, anush tinamaa tuchiyzayanlllu,
arangirisha iturpiyaru, Guilgaalaphsa
naayanlliya, tárangusin, ¹³ Samuelsha
ambitam Guilgaalap naayanlllu, anush
Saulaa chamayangarangiya. Saulshat
tsiyatku tárangiya. Apanll kizpurcha
shiyaa chinakiya. Na yuwaa waana
Apanll kamachtarangu anoo ichingaru
tatsamooranginiya, tárangiya. ¹⁴ Itaru,
Samuelsha, ¿Kaapa zurkush átish?
Ashiri ¿mayanaa aship opeej ashiru
zamaracha? tárangu, ¹⁵ Saulsha, annaa
tputsiri waana mangush chinarangusin,
ashirangana ancha. Apanlleem muchi-
maam opeej wanasireew yushindara-
nganaya. Itaru, ashpari Amalekshuchee
kachingaranganiya, tárangiya.

¹⁶ Ashiri Samuel tsiyantarangu, Zama-
ngi. Na yuwaa Apanll psaan nuwaa
tsiyatarangu anoo kamanchinllpa, tára-
ngiya. Saulsha, Na kamaninda, tárangu,
¹⁷ Samuelsha, Shiy nduntaa waritarush,
Apanll waana shiyaa chinaku, Israel-
chicheem urkar ínarangitaa, ¹⁸ mishat
Amalekshuchi ichingaru yuw maachi
anush taaru anpatari kchingashincha,
tárangitaa, ¹⁹ shiy ¿mayaamsha Apa-
nlllee kuk kapeetarangsha? Sheerush,
¿Amalekshuchee chinuz wanasireewaa
yushindarangsha? tárangiya. ²⁰ Itaru,
Saulsha yamarangu, Nuw ichingaru
Apanlllee kuk tatsamoorangina. Ama-
lekshuchee ichingaru pacharanguni,
kurakaatsimsha Agaga wanasir putaya-
runi yushindaranginiya. ²¹ Tputsirimtana
waana mangush chinarangusin, Ama-
lekshuchee chinuzee, opeejaa, misha
kaaparaatstam yuw wanasireewaa anoo
nish Guilgaalash Apanlleem muchi-
maam yushindarangashinllinaya, Saul
tárangiya.

²² Ashiri Samuelsha, Maacheetsi
chinuzee, Apanlleem ungirtamaam
muchkuch, ¿antaati wanasireeja? Itaru,
yuwaa waana kamachtaku, anoo izuuru
tuminkuch, ancha kizpur wanasirsha.
²³ Itaru, shiy nda amb ashirangsha.
Apanlllee kamachtamarini kasayarush,

wishunoompaz kinayarush, ashiru kapung yutarita. Mishat, apanllputseets-paz ungirtakush ashirangtamsha. Apanlle kuk kapeetkush yutaritcha. Yuwamand ashirangish anumand uru Apanll shiyaa kapeetkachu, ndusha kurakish taachsha. Amb ashkachu, ayamtaatiya shiyachich nlluranur kurakaam kinachazinllinaja, tárangiya.

²⁴ Ashiri Saulsha Samuelaa, Zuraktishcha. Nuw kapung yutaritarangina, watam Apanlle kamachtamarini kapeetaranginawa. Sundaroo punikuri, ashirangina. ²⁵ Itaru ashiritaa, nuwaa yutaritshishiri mapiynganda, yusur nuwapa ipuneeruni, Apanlle ungirtayani, tárangiya. ²⁶ Itaru, Samuelsha yamarangu, Nduni, watam na shiyaa Apanll Israelchicheem urkar ínarangitaa kapeetaranguwa, yuwamand shiy Apanlle wamachtash kapeetarangish anumanda. Ashirucha, nuw nduntam shiyapa ipuna-maam zandkina, Samuel tárangiya.

²⁷ Táyaru, Samuel wapitam kanapkachu, naanakchu anush, Saulsha wamari mbamari putayaru, yushtaa sheeru, izuuru itutsirangiya. ²⁸ Ashiri Samuelsha Saulaa, Shiy nuwaa kamareetsi itutsirangish ashiritam Apanllsha shiyaa kurakareetsish itutseeru minootssha Israelchicheestam kurakaam ínachiya, yuwaatssha shiyamand kánuru mang' wanasiri anootsiya. ²⁹ Apanll uru Israelchicheem kizpur wanasir wayachiya. Yuwaa tárangu anoo izuuru tatsamchiya. Antaati Apanll tputs tamapari ashiru, tsiyateechu yusur minush zar misha chinakchu nda tatsamtaru ashimaam wanindaja; uru izuuru tatsamtariya, tárangu.

³⁰ Saulsha yusur, Zuraktishcha. Nuwcha yutaritshishish pantsarangi. Nuwaa tputs ichingarur wachinaw Israelchich parsin, ipazarishpa. ¿Tamayshtaja tputs nuwaa kuki urutari payuchinllina? Ashiri mapiyruni nuwapa washunand ipuneeruni Apanlle ungirtayani, tárangiya. ³¹ Samuelsha, Ashiri waritachpari, táyaru, washunandsha Apanlle ungirtaranganaya. ³² Ashirangsin anumunsha,

Samuel Amalekshuchee kurak Agag ningeem machtani, tárangu, Agagsha mang' ksaritari Samuelash kusarangiya. Mangush chinaku, Natunaa watsiyun zambazambshapari. Ndunpari nuwaa pachachindanaya, átu ashirangiya.

³³ Itaru, Samuelsha Agagaa, Shiy tputsee wip pachakush, wanir mang' mantsaksin, kiyung kachiytaranaya. Ashiri natsha, shiyaa nuw pachakchuri, aneershitish uwsha mang' mantsaku kiyungutam kachiychiya, táyaru, Guilgaalash tsap yuwash Apanlle ungirtakana anush pachayaru, wanutsee turumbeeru kasarangiya. ³⁴ Sheeranllu, Samuel wapitam Ramap kanapkachu, Saulsha watsapunipitam Guibeyap kanapurangitamta.

³⁵ Anumunarisha, Samuel nda ayamtiyam, yusur Saulpa pataranaya. Yuwamand Apanll kapeetarangu anumand kizpuritaa mang' mantsaku, misha Apanlltam mang' mantsarangitaa, itaru Samuel nda pamaam zandarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Saulaa kapeetarangu anootsi

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaatssha Apanll Dapiyaa
kurakaam ipusarangu anootsi**

16 ¹ Apanllsha Samuelaa, ¿Wanipaja shiy Saulangaz wamin kiyung kachiykush taakish? Nuwnaa na izuuru-ta Saulaa Israelchicheem urkar watsta táyanni. Natu, shiy wayungun mach-tash tas tuzureerush, Jeseyap pang' Biringap napashini. Anootstanda wip nuw kurakaam ipusarangi, tárangiya. ² Samuelsha, Itaru, ¿tamayareezi naaychi? Puniktana. Apaz Saulsha yasakchu, uru nuwaatssha pachachiya, tárangiya. Apanllsha, Ashiri minum wakar wip putayarush, payutatcha. Nuwaam mucheerush, ungirtamatcha. ³ Muchkachush, Jeseyaattam yamingcha. Anush nuw shiyaam yámandachinllpa, yuwaa shiy ashtachish anootsi. Anoo shiyshat kurakaam ipusangcha, tárangiya. ⁴ Samuelshat yuwari Apanll kamachtarangu, anuritam tuminurangu, Biringap

yakat naatarangiya. Ambshat kuska-mchu, anshuch wachinanur Samuelaa parangusin, punirustaranganaya. Ashirucha, tsiyatarangsin, Ichee, ¿kaapa wanasirimshiptari pakatish? táranganya. ⁵Samuelsha, Wanasiriritanda pakati. Nish Apanlleem maacheetsi mucheeri ungirtakamchina. Siysat mangis yarangtamtints. Pzaa, siyaptam Apanlleem maacheetsi mucheeruni, ungirtayani, tárangiya. Samuel Jesevaa wipaptari yutaritshshirini tachingamaam Apanlleemshat maacheetsi muchiranganaya. ⁶Jesevshat wip ashpari kusatarangsin, Samuelshat Eliyabaatsima parangu, mangush chinaku, Waatatpari niya, yuw Apanll waana kurakaam ipusarangu anuya, tárangiya. ⁷Itaru Apanllshat, Shiy musá napkush, wanuts kapungumand, mishat wazuranimand inparee átush, ipusinllpa, watam ashchima-sheetstam nuw izuuru ngataranginawa. Na watsta; ashchimashee chinarinllpa. Tputs chínash nuwapa nda waritariya. Itaru, nuw tputsee mangu yasakina. Nuwaana mangishi mintanda chinaki, tárangiya. ⁸Jesev yusur minootssha wip Abinadaba kuruzeeru, Samuelaam tuyamandarangiya. Samuelsha, Nda, kaapa Apanll nee ipusaritamtaja. Minootstanda átu, tárangiya. ⁹Anumun Jesev yusur minootssha wip Samaatssha kuruzeeru, Samuelaam tuyamandarangiya. Samuelsha, Nda, Apanll nee nduntam ipusarangiya, tárangiya. ¹⁰Ashirucha, Jesev ¿Tamamaatsinaareeja át? átu, ashparisha wipa 7 yamayashinu, Samuelaam tuyamandarangiya. Samuelsha ashpari parangu, Apanll waana nish ipusamarini wanindaja. Nllitaritanandcha, tárangu, ¹¹¿Ichee, arang iparish ndushat taar? tárangiya. Jesevsha, min ipari shipamunacha ambiritcha. Uwshat chinuzpan ksutku taakiya, tárangiya. Samuelsha, Natu, ashiri yamashini. Anoomamari-shat kutayani; na kuskachu, wapashat ungirtapani, tárangiya. ¹²Jesevsha wipaam yamamaam kamachtarangu, yushindaranganaya. Anshat nllur pur



Samuelshat wayungunoo yarangu, Dapiyamun ichumarangiya; kura-kaam iposarangiya. (16.13)

chumbeep tuwapi. Mishat, kizpur wanasirimuna. Apanllsha Samuelaa tsiyatarangnu, Watatcha ini, yuw nuwaana ipusarangi anu. Ashiri shiyshat nee kurakaam íngacha, tárangiya. ¹³Samuelshat anuritam wayungunoo yarangu, kanungasimun Dapiyamun ichumarangiya. Nllurtaa zoonlee piyartachee wamari kasirangu, anoo kurakaam ipusarangiya. Ashiramchu, Apanllshat wan musásiritam Dapiyash pshturangiya. Apanlle wizpur yarangiya. Samuelsha yuwaparamchu, yusur wapitam pangup Ramap kanapurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Dapiyaa ipusarangu anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa
yuwaatssha Dapiy Saulaam
ksutamapan taarangu anootsi**

¹⁴Apanll wanee yutaritamash Saulaam zanganirangiya. Ashirucha, Saulashsha pshturangu, waanaatsi wanuts yutarit tácharangiya. Ashchiri wanuts ksumaam zandarangiya. ¹⁵Ashirucha, Saulaam ksutamapan taakana, anshitisin anoo parangusin, ¿Tamaru shiy

táchaksha, yuwaa Apanll wan yutaritamash shiyaam zanganirangu anootsee? ¹⁶tárangusin, Ichee, natu, shaana tpu-tsirish zanganingi. Tputs kitartamaam kapung yasaru, anoom nachungayarusin, yamapana. Annaapari shiyash Apanll wan yutaritamash pshtukchitaa-ti, uwshat kitartakchu, anoo mazinakchush, nutsish kaapan yusur ashtatsha, táranganaya. ¹⁷Ashirucha, Saulshat tip-tsiree, Natu, siy nachungashinints. Yuw tputs kizpur kitartamaa yasaru anoo pakchus ningeem machtantsa, táringiya. ¹⁸Minshat, tputs tsiyatarangu, Nuw yasaktana. Biringshuch Jeseý wip shipamunach kizpur kitartamaam yasaru parangina, mishat tapazpani, mang' puti-ti. Chínash kapungu. Apanllsha uwaam kapung istakiya, táringiya. ¹⁹Ashirucha, Saulsha tsiyatssee tiptsirish Jeseýaam zangankachu, táringiya. Ichee, iparish shipamunach Dapiy opeejan ksutamapan taaku, an nuwaam zanganingandama, táyaru, tsiyatssee zanganirangiya. ²⁰Jeseýaatssha kamanirangsin, uwshat wipaa Dapiyaa Saulap zanganirangiya. Jeseýsha wipaa zangankachu, watungasheemtam pangaa, mishat vinutam tipayaru, mishat opeejatam wip putayaru, burrumun tuchipayaru, zanganirangiya. ²¹Dapiyshat Saulash kuseeramchu, Saulaam istampaneem taarangiya. Saulsha anoo nllura parangu, kapung chinarangungu, istampaneemarisha ínayaru, kasarangiya. ²²Ashirucha, Saul Jeseýaam tsiyatssee yusur zanganirangiya. Ichee, waani iparish nishuri taachpa. Nuw nee nlluraa kapung chinakina. Mishat, nuw nipat kis ipunkina, táringiya. ²³Yuwash Apanll wan yutaritamash Saulash pshtukchu, anush Dapiyshat kitaraa yáta sheeru, kitartarangiya. Ashkachu, Saul anumun kizpurtyaru, yusur kaapanitaran ashtariya. Anpatari Apanllee wan yutaritamashee taxaraku, Dapiy taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy Saulaam istampaneem taarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Dapiyarini Goliyataa pacharangu anootsi

17 ¹Filistewshuch ichingarusin sundar tapazeem chinarangusin, Israelchicheem pachamaam washunandarisha Sokotash, Utaách-chish yakatarini shaniyanganaya. Efes-damimshutam Sokotash, mishat Asekatshutam kusaranganaya. ²Saulsha anoo mazarangu, Israelchichee Elash tsap tushaneerangitamta. Yuwapayarusin, Filistewshucheem kutaranganaya. ³Waratshisheemshat waanitam machip tsap wayaranganaya. Israelchichishitisin minupsha mach kutakamchusin, naakchinllina anootsiri. ⁴Filistewshuchshitisin waratamaam kusaranganaya. Anushshat tputs minum kizpur tapazpan wazuranirini tuchip metor pachamaam shitungarangiya. Anshat tputs sur Goliyata, Gadshuch tputsi. ⁵Watutiyachsha ngusamb mbamash tutayarangiya. Watunireemshat ngusambanandaritam ashchiri wanutsee túmartaru kamartarangiya. Watunir 55 kilo taarangiya. ⁶Upazeemshat anumashtatam watseemand yaru kázurangiya. Machtarsha wawits wanind payurangiya. ⁷Itaru, anshat tputs wizpur kapungu. Ashirucha, ashimaatstaa wiykan waamari payutariya. Wachirurshat 6 kilo payurangiya. Wipunasheemshat machirangtamta. ⁸Ashirucha, Goliyat Israelchichee sundar tsiyataramgu, ¿Waatis siy iyapat waratamaam zandkus ashkis? Nuw waatatana yuw Filistewshuch ipusarangana anu. Ashiri siysat waatis Saulis tiptsiris, natu yuw tputs kizpuri an ipusangints, nuwapa waratamaama. ⁹Ashiri siy pachamaam yasareesa, nuwapa waratkachuni, siyamari iyaa kasingsa. Ashkachus, iyshat siyaam m'chachuris kinachinipa. Itaru, iyamaritaya kasikchuni, siyaa uru m'chachureemani wayachinipa. ¹⁰Ashiri na in zar, nuw uru Israelchicheetisis sundaris m'chitaripti pachachintspa. Natu, tputsiris yuw kizpuri an

ipuseerus, nuwap zanganingints. Anpat nuw waratchinipa, tárangiya.

¹¹ Saulshat, ichingaru wasundururtam Goliyataa kuk mazinarangusin, kapung puniranganaya.

¹² Anpurshat zar, yuwapur Saul ashirangana anpur, Biringshuch tputs sur Jesej kizpur wachin taarangiya. Anshat wip arangich tuchip mata-yaru kamuzanandari taarangiya. Shipamunach wip sur Dapiyamuna.

¹³⁻¹⁴ Iwaxiztamarinshitini wip tuchpári Eliyab, Abinadab, Saam anshirusin Saulaam kutakatssin, tapazip naataranganaya. ¹⁵ Dapiysha anpur zar Saulaam istampaneem taarangu, yusur wapitam watsapunip Biringap wapar opeejarini ksutkamchu kanapurangiya.

¹⁶ Anpurshat Filistewshuch ichingaru zar Israelchichee kapung muntaranganaya. Puturi kuseemchusin, muntata, pukamatshat kuseemchusin muntata, muntata ashtaranga. Ambiri ashishtar, ichingaru zar ashirangsin, 40 zar muntaksin taaranganaya.

¹⁷ Ashirucha, anpursha zar Jesej taarangu, wipap Dapiyap naateeru, Mshee, natu, naateerush zuwanlleemish katungats panashini. Ashiriya, neewa, tiriku minam kóstar tatsitama. Mishat, neewa, chung pangaa. Ashiri in yáyarush, mikeerush zuwanlleemish panamatcha, yap shaneerana ambi. ¹⁸ Mishat, neewa, 10 wakar mimir minamaa, inshat yáachtamcha. Sundaroom urkar panamatcha. Mishat, zuwanllish ambiri napashini. ¿Tamakazinllinaja? natu. Matambsheewaam taarusin, nuwaatssha anuritam kamaningandama, tárangiya.

¹⁹ Anushsha zar Saul, mishat ichingarusin sundar Israelchich, mishat Dapiyatam zoonll ichingarusin Elash tsap wazawash waratamaam zandkusin, Filistewshuchpa zamamtangat ashiranganaya.

²⁰ Ashiriya, anshat Dapiy putam tarasitaranlluri, chinoo opeejaa ksutamaam minootssha tputs, Shiyshat ksutapanadama, táyaranllu, zoonllipsha pakatu

naatarangiya. Ichingaru yuwaa wapar panarangu, anoo ashpari zuwanlleemtam panamchi átu, yátarangiya. Anshat yuwash zoonll waratamaam ichingarusin sundar shaneersin zamamtarana, anush uwshat kusastaranll ashirangiya. ²¹ Ashiri anshat kuseeru, napkamchu, Israelchich mangu Filistewshuchpa tassaratarusin, nambaptangatana, anoo parangiya. ²² Ashirucha, katungtsee payutu, anoo ksutamapanish kasarangiya, yuwash k'chirpungoo, katungtseestam xanatarangana anshu. Sheeranllu, yapsha sundar shurangarsin, zamamtarana, ambsha zuwanlle ¿tamaru taarsa? táti átu, zoonllingaz teet ashirangu, wazapanish pshturangiya. ²³ Anshat pshtuyaru, napkatu, Israelchich Filistewshuchpa nambaptarusin, anush minum tputs wanuts kapung wazuran tapazpaneer parangiya. Anshat tputs sur Goliyata, Gadshuch tputsi. Anshat tputs Filistewshuchish tachitaru, Israelchichee pachapi átu, tachitaanllu, ashishtar ashirangiya. Yuw zandku an tsiyatarangiya. Dapiysha anoo mazinarangiya.

²⁴ Ashirucha, anoo Israelchich tputs parangusin, kapung puniranganaya.

²⁵ Anshat Israelchich tputs waanpatatssin tsiyatarangsin, ¿Chakaja nipat tatsamooch? Na pakeenlltanicha, yuwaa tputs kizpur tapazpan shitungeenllu anootsi, sundar táranganaya. Itaru, iy kurakarini, Saul ateeja; Yapza tputs kizpur pachamaam yasaru, anoo pangsani. Pachayarush, ksangi taapani. Ambinaari ashtaru, uru nuwsha anoom tputs kuri-kee kapung panachima. Ipareetstamti wizanlleemaritham panayaruri kasachina. Sheeruri, maachiritaatstam, Kurikee ndusha gobernoom tuwapangi, táchina, atiya, ántangat ashiranganaya.

²⁶ Dapiysha anoo mazinarangu, ¿Siy tamamand tputs nee pachayach? átsa. ¿Mayaamaja an tputs Apanlleer tiptsiri mantsir tsiyatak? Watsta. ¿Antaati uw Apanllpat Taarashipanpat waritak? Ashiriya, ¿mayaamaja anoo chinachich? Tputs taarcha, anoo kasimaama. Kurak

¿wanipaja tuwapach? Kaapaniri kamani-ngandama, tárangiya.

²⁷ Ashirucha, uwshtisin yuwatamsin tsiyatkinsin, zamamtangat ashirangana antamsin kamaniranganaya.

²⁸ Dapiyshat zoonll putsisarini Eliyab anoo mazarangu, Ningtaati tamakatshitaja, nlluraa, tárangu kapung zoonlee nambarangiya. ¿Shiyataati ningeem tamakatshasha? ¿Mayaamsha chineetsish kamingeerandsha? Itaru, ¿ksutamapaneem wayayaranshitish? ¿Ndushat chinish na apusapsha manginap suwasuwambeenliwa? Shiyaa nuw yasaktana. Shaantaricha napkatashsha. ¿Shiyataati tapazip tamakatshasha?

Mangish ndunarpari, zoonll tárangiya. ²⁹ Itaru, Dapiysha, ¿Mayaamsha nuwaa nambaksha? ¿Antaati nuw maacheetsi patarangeezi? Nguti tputspa tsiyatkinawa, tárangiya. Dapiy zoonlee pazirangu, apinlliri yámeeru, tsiyatarangiya.

³⁰ Sheeru, anumun zoonlee kasayaranllu, piyamsha yusur Dapiy minupsha tputs anootstam tsiyataranganaya. Ashirucha, anshat tputs anoo mazarangu, Dapiyaa kuk ³¹ ashpatamsin tputs yuw Dapiyaa kuk mazaranganana, an Saulpasha naayarusin, kamaniranganaya. Ashirucha, Saulsha anoo mazarangu, Natu, ashiri yamashinints an nllura, tárangu, yamayashinusin, Saulash yushindaranganaya. ³² Ashiriya, Dapiysha Saulaa tsiyatarangu, Musá siy nee tputsee Filistewshuchee Goliyataa pakus punirintspa. Mishat, mangis mantsarintspa, nimand tputsi. Nuw uru Apanlli tiptisiri nipa tputs waratchinipa, tárangiya. ³³ Saulsha anoo mazarangu, nda mang' taturangiya. Ashirucha, uwshat tsiyatarangu, ¿Tamari shiy minumunashtish amb naayarush, Goliyatpat waritambachish? Watam shiynaasha nllurish ¿tamari ashichpasha tputs tapazpaniri taaku, anpat shiy nllurish waritamchish? mangutish átsha, tárangiya.

³⁴ Dapiysha, Itaru, tamasha nuw sirú urutariti Apanlli tiptisiri taakuri, apapaa chin opeejarineetsi ksutamapan taakuri,

nuwaanitari apusap mzatsish, yap nda chinari anush mangu tumuz kázamash, mishat manginshuchtam chaniw ashirusin, tandapunuzish pshturangusin, mangu opeejaa putayarusin, yushurangana. ³⁵ Nuwshat itutspi túri, arang shipanung yamaranguri, putarangina. Sheeruri itutsirangina. Uwshat nuwangziririsha zamaam zandarangiya. Nuwshat zarundama aturi, waneezta ashpari shippatari mbamari putaranguri, yashinsha yaranguri, pzkoompatari pacharangina. ³⁶ Amb sheeruri, nuw maacheetsi manginshucheewa tumuzee kázamshee. Mishat, chiniwaatstaa pachayaruri, kasarangina. Watam nuw Apanlli tiptisrinawa. Ashirucha, nuw Apanllpa wizpur ashkina. Nuwaanitaa apusap taakuri chineetsi tapachindarangina. Ashiriya, anootssha tputs Filistewshuchee yuwaa kizpurpa átis anoo nuwshat ambitam ashimaam taariya. Tumuzee tamarangarina ashtachtamana, Apanll wizpurirneetsi nuwaam panakchu, anpataya. Watam nuw Apanllinawa muchchuri. Ashiri nuw ¿tamari xapchee? ³⁷ Watam nuwaa Apanll tapachindarangu, nuw waxizup wanindaatstaa tumuzee kázamshee, mishat chaniwaatstam pacharanginawa. Ashiriya, nuw ¿tamashtaja tputseetsinaasha xapoochee? Uru ambitam ashtachina, waana Apanll nuwaam istakachu, tapachindachuwa. Ashkachuri, nuwamari anoo tputs Filistewshuchee pachayaruri, kasachina, tárangiya. Saulsha, Ashiriya, natu. Naayarush yachashini. Apanllpari waana shiyaa ksutchiya, tárangiya.

³⁸ Anumun Saulsha waanaatsi watunir tapazpaneem yáyaru, Dapiyaamsha túmartarangiya. Sheeru anumun, watuti yacheemsha mbammashat ngusambamash yáyaru ituyachtarangiya. Anshat tutaychiz ngusamb sundar tutaykana anu. Wamarsha ngusambatamta waama wanuts kámanamaam ashirangina, nda k'chirpung tusamaama. ³⁹ Anshat ashimbayaru, yuwaparamchu, Dapiy yacharangu, naaam izuuru pinasarangiya.

Naaku, kshumamarisha zandarangiya. Watam kuringiwa. Mishat, kayak ashimaa nda kamartamaa yasarangu, izuuru pinasarangiya. Ashirucha, anuritam Saulaatssa kamanirangu, Ichee, nipa kushipi kayak kambeeru anpat naamaam waritakeezi. Watam nuw ashimaa minumtiyam nda kamartatarinawa, tárangiya.

Saulsha, Ashiri watstaya, átu, wama-ree tushurangiya. ⁴⁰Sheeru, Dapiysha tushuwshishee yáyaru, kungup iriptaranllu, patumbchee zameetpa iripcheew yarangiya. Yáyaru, watsingshish ashpari pshtarangiya. Tsak ashineetssa yarangitamta. Yareeranllu, yap Filistewshuch shaneerana ambsha naatarangiya. ⁴¹Goliyatsha Dapiyangaz pachamaam apinll káyamamataranll ashirangiya. Wipunashsha yamazarangiya. ⁴²Goliyatshat Dapiyaa nap ashku, parangu, nllur kanungasiri kizpur wanasir parangiya. Pur upazimun chumbeep parangiya. Ashirucha, nlluratseeru parangu, Ninaa waritapa. Mangupari ashishtariya, tárangu, ⁴³Dapiyaa tsiyatarangiya. Itaru, shiy tumuzeetssin parish, ¿tamarina yasinpatam nuwaam pachakatush kuseesha? ¿Tamari shiy nuwapa waritachish? Nuwamari Apanlliri shiyaa tayutaritkachu, kasichina, ⁴⁴tárangu, anu-munsha, Natu, naani ningeema. Pachayarunll kasachinllpa. Sheerunll, nutseetsish íwarpicheem martayarunll kasachinllpa. Waani nutseetsish yap katungchinllinaya. Mishat, manginshuchtam maachi waani nutsitiish katungchinllina, tárangiya.

⁴⁵Dapiyshat, Shiyshat waatatamta. Shiy mangutamtish átsha. Mangutamtish shaanaatsi ungirtarush, m'chitarish wazuran wawits waninda. Wasparish wanasirimash nuwaam pachamaam payusha. Itaru, ashimbartaateesha, nuwshat uru Apanllirimuni sur kizpurimuna shiyaa pachayaruri kasachinllpa. Apanll waana wasundururee Israelchichee ksutku taaku, anpat wizpur uru sheeyaa pachachtamana, yuwamand Israelchichee kiyung yachamaam zandkish anumanda. ⁴⁶Naturi zar uru

nuw shiyaa pachachina, Apanll waana nuwaam istakchuya. Shiyaa pachayaruri, mucheetsish uru turuyaruri, kasachina. Waani Filistewshuch sundar ichingarusin shiyaa nutseetsish pangchinllinaya. Mishat, manginshucheemtam nutseetsish martayaruri kasachima. Waani uwshtisin nutseetsish katungchinllinaya. Amb ashkachuri, uru tputs ichingarusin, Apanll Israelchichee waana tiptsiree kapungcha chinaku, táchpasinaya. Uru Apanll Israelchichee tapachindachiya. ⁴⁷¿Antaati yaanamuntari wizpuririni kasicheezini? nda. ¿Antaati m'chitpataja, k'chirpungaptatamtaja yaanaatsi tapachindachini? Nduni. Uru Apanll waana wizpur panakchu, anpat yaanaatsi tapachindachiniya. Waana Apanll iyaa tapachindakchu, iy kamungchiniya. Amb ashkachu, uru iyaam Apanll kapung istakachu, siyaa nutseetsis kamiran pachachiniya, tárangu, ⁴⁸Goliyatsha, Ashiri natu. Yachayani, tárangu, Dapiyangaz pachamamari iriputaranll ashirangiya.

Ashiriya, Dapiysha anuritam tasesaranllu, ⁴⁹watsingshish patumbich yaranllu,



Dapiy patumbich psingutaranllu, charaatsinanandari tiyá ashirangu, izuuru zpeerangu, mbamari ttsarangiya. (17.49)

anpat tsak ashirangu, patumbichsha psingutaranllu, charaatsinandari tiyá ashirangu, izuuru zpeerangu, mbamari tstsarangiya. Goliyatshat tsipamamari ktataranllu, tandumuru tsapush tpaw táramach ashirangiya, izuuru tsipamamarita.⁵⁰ Amb sheeru, Dapiy Goliyataatsimari kasirangu, wamari pacharangiya. Minumpatamari patumbich yáyaru, anpatamari tsak ashirangu, charaa zpeeyaru, anshuri Goliyatarini tsiparangiya.⁵¹ Dapiyshat Goliyatangaz iriputaranllu, machtaree yarangu, anpatatam muchoo tururangiya.

Ashirucha, Goliyatarini tsiparamchu, Filistewshuchshitisin, ¿Tamasha sundar kizpureetstaa pachayanlla? atusin, kapung punirangusin, suwasuwaranganaya.⁵² Sheersin, Israelchich sundar, Utaáchichtamsin pachamarisha zamarangarungusin. Kachingeeruni kasayani, tárangusin, izuuru tachitaranganaya. Gadash yakat tushindayarushin kasaranganaya. Yusur minungazsha Ekronap yakat tachitarangsin, tushindayaritam-sin, kasaranganaya. Ashirangsin, ambiri pachakataratssin, yap Saarayimap ngoots naaku, amb Filistewshuch sundar tsipar zapan tamutamur ashiranganaya.

⁵³ Ashiriya, anumun ashiramchusin, izuuru tapaz yuwaparamchusin, ichingarusin Israelchich kanaputeeshinusin, yusur waashtam kuskamchusin, yuwash Filistewshuch tamhtarana, anush pshtuyarusin, maachtaa ichinguru yaranganaya.⁵⁴ Ashiriya, Dapiysha Goliyataa much turuyaru, Irusarinapsha yátarangiya. Itaru, machtareetsimsha anshuri waan-shu watambur kasarangiya.

⁵⁵ Ashiriya, Saulsha ndatuma Dapiy Goliyatapa waratchushin, sundaroo urkar Abneraa masharangiya. Abneraa, ¿Chaksha anoo nllura wipa? tárangiya.⁵⁶ Abnersha, Zurampatari nuw shiyaa atina. Nuwnaa yasartamtazi. ¿Chakamasaja wipaya? tárangiya. Saulsha, Ashiriya, yasaramchush, tsinsayarush kamaningandama, tárangiya.

⁵⁷ Ashiriya, anshat Dapiy Goliyataa pachata sheeshinu, kanapeeshinsha

muchoo turuyashinu, payuytaranll ashirangiya. Ashirucha, kuraksha Abner anoo parangu, anoo nllura yamayanlanllu, Saulaamsha yámandarangiya.⁵⁸ Saulsha Dapiyaa masharangu, Mshee, ¿shiy aparish kaapa chakanaaree? tárangiya. Dapiysha, Ichee, nuw apari Jeseycha. Ambiri apap Biringash taakiya. Mishat, shiyaam tptsirish taakaniya, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy Goliyataa pacharangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Saul wip Jonatan Dapiy kapung chinarangana anootsi

18¹ Anshat Dapiy Saulpa tsiyatssee, tawatsparamchusin, anumun wipsha Jonatan uwshat Dapiy ami-kurtaranganaya. Dapiy kis ipunarangu, waanaatsi wanuts tamapari ashiru chinarangiya.² Saul Dapiyaa waamatarisha tiptsir wayarangu, waparip pang' zanganimaam pachindarangiya.³ Jonatansha Dapiyaa waanaatsipaz wanutsi ashiru kapung chinarangu, zurampatarisha urutamari taamaam amikurtaranganaya.⁴ Sheeru, wamareetshat tuwapimashee waana kamartaku, anoo yáyaru, Dapiyaamshat panarangiya, wachirureetstam, tsaktsakarineetstam, ichingaru wichpushpatari panarangiya.⁵ Dapiyshat mang' kapungumuna, Saulash kizpur wanasir taarangiya. Ichingaru yuwaa Saul kamachtarangu anoo ashpari tuminurangiya. Ashirucha, Saul wasundururee, tapazip zangankachu, ichingarusin sundar, mishat sundarutam urkar tapazip naakchusin, Dapiyamun mang' taturanganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Jonatan kapung Dapiy chinarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Saul Dapiy natsamaam chinarangu anootsi

⁶ Anshat Dapiy Filistewshuchee Goliyataa pachayashinu, ichingaru sundar

tapazimand kanaputeeshinusin, yakta-shuchshitisin Israelchich ichingaru kizatur kapung mang' ksarangusin, Saulaa chamayangayarusin, yaseeksin, michitaranganaya. Charcharaatstam charchar táranganaya. ⁷Anshat kizatur michichitarusin, yaseeksin, Saul miloom tputsee pacharangiya. Itaru Dapiyshat nllurataa chung mil tputsee pacharangiya, ántarusin, yaseeksin, anootsiri tayusiyustangat ashiranganaya. ⁸Tárangusin, Saulaatsshat tamundarangusin, tatsiyuntaranganaya. Ashirucha, kapung tsiyantarangu, ¿Tamashtaja nlluraatsinaashat Dapiyaa tsiyatkusin, Chung mil tputsee pacharangu atana? Itaru, nuwaatsshat kurakaatsinaashti, Miloom tputsee pacharangu, atanawa. Ambiripa atusin, Dapiyaa kurakamarisha ínachinllinaya, tárangu, ⁹Dapiyaatssha pamaam kapung tsiyantarangu, natsarangshita.

¹⁰Putamshat zar Apanll waanaa wanee yutaritamashee Saulaam zanganirangu, Saulash pshturangiya. Ashirangu, Saul mirusinll ashiru, pangush taarangiya. Dapiyshat anush witararee yáyarú, kitartatar ashirangu, Saulsha k'chirpungurineetsi payupayuw ashirangiya. ¹¹Anshat Saul k'chirpungurineetsi itsirarangu, Dapiyaa tandapunuzimun ktuktuwu anumunari, Tsatsata sheey átu, kayungta ashku, Dapiyshat tawinta ashkachu, pzitarangiya. Yusur kayungta ashku, pzitarangtamta. Tsimbun Dapiyaa kaparangiya.

¹²Ashirangu, Saul Dapiyaa kapung punirangiya, watam Apanll Dapiyaam kapung istaranguwa. Itaru, Saulaamsha Apanll nda istarangiya. ¹³Ashirucha, Saul tamaychinaareezi átu, Dapiyaa sunda-roomshat urkar tapazip imazaru, tputsee machimapaneem ínarangiya. Itaru ashirangtaa, Dapiyshat tapazip nda tsiparangu, yusur kanapeech ashtariya. ¹⁴¿Tamaru Dapiyaam Apanll kapung istaranga? Dapiy ichingaru maachtaa zandeechu nda xaptariya. ¹⁵Ashirucha, Saulsha Dapiyaa parangu, kapung punirangiya. ¿Tamashta wamarisha amb ashik? ¿Nda maachtawaa xapooku? tárangiya. ¹⁶Israelchichshitisin,

mishat Utaáchichtamsin, sundar ichingarusin, Dapiyangaziri kapung zandaranganaya. Watam Dapiyamari sundaroo tapazip macheechu, nda tsipaksin, yusur kanaputeech ashkanawa.

¹⁷Minushshat zar Saul wanasir Dapiyaa tsiyatarangiya. Zuwaa, ipari putsisarini sur Merab, izanlleemish panachinllpa. Ambinaapari sheeruri, nuw shiyamunarisha mangi tatchina. Tapazeem nuwaam istakush taatsha. Tapaz taakchu, shiyamarishat Apanllpa wizpur waratatsha, tárangiya.

Saul mangush chinarangu, nuwaantana pachakuri yutaritcha. Waani amb ashkachuri, Filistewshuchinaa pachanllin-naa átu, tárangiya. ¹⁸Itaru, Dapiysha tsiyatarangu. Nda. ¿Tamari nuw shiyaa kurakaatsish ngusirtachee? Paziktana, Mintaati nuwachich machiriti Israelchich shiyaa ngusirtachazinllinaja, ndambari, tárangiya.

¹⁹Saul wipaa Meriba Dapiyaam wizanll panapi tárangitaa, itaru zar tatsamoorangu, Saul wipaa Mejolatshucheemshat tputs Adrielam sur panarangiya. ²⁰Itaru, mishat wip sur Mikal Dapiyapa kapung chinaranganaya. Ashirucha, Saulsha wipamun k'kuzee mazarangu, kizpur mang' ksarangiya. ²¹Mangush chinarangu, Ashiri yungparipa. Anuri ipari Dapiyaam wizanll panachima. Sheeruri, iparimandi Filistewshucheem pachamaam kamachtakachuri, waani ambiri pachapana, tárangiya. Ashirucha, yusur Dapiyaa tsimbunarishat tsiyatarangiya. Ashiri natunaa zuwaa, shiyaa ngusirtatshaparina, tárangiya.

²²Táranu, Saul tiptsireestshat kamachtarangiya. Natu, siy Dapiyaa ipishungayarus, nuwamun tsiyatangints. Kurak shiyaa kapungcha chinaksha. Mishat, wamachtashtam shiyaa chinaktamsinaya. Ashirucha, kurak ashku shiyangaz ungsireemshat kapung zandkasha, tángta, tárangiya.

²³Tiptsirshat ayu tárangusin, Dapiyaa ambiritam tsiyatkusin, táranganaya. Itaru, Dapiyshat, Siysat nuwaa

waani kurak ngusirtap át-pasa. Itaru, ¿tamari ashimich pukirich kurakaa wip yamachich? Pazirusparee. Mishat, ¿mayaja tuwapaychee? tárangiya.

²⁴ Saulshat tiptsir anoo mazarangusin, Saulaatsshat Dapiyaa kuk kamanirananganya. ²⁵ Ashiriya, Saulsha mangush chinarrangu, Waani amb ashkachuri, Filistewshuch Dapiyaa pachapana átu, Natu, yusur naateerus, kamanishinints. Nishuch tputs kizaa yamaam zandkatsin, uru waparee undarar pachakiya. Ashirucha, kurakshat nuw kundareetsi aranginasha kasimaam nuwaam iparimandi Filistewshuchee 100 tputs pachayaru, wayumshiree tas tuchingayaru, yushindachpa, átcha, táshinints, tárangiya.

²⁶ Tárangu, yusur Saul tiptsir Dapiyaa kamanirananganya. Ashirucha, Dapiyshat, ¿Tamayareezi nuw pukiri kurakaa ngusirtachi? Ashiriya, Saul átu an ashtachima, mangush tárangiya. Yáyar, ndaturi wizanlleem yamaru, ²⁷ tputsimaa pachakatu naatarangiya. Anshat Filistewshuchee 200 pacharangu, wayumshireetsshat ashpari tuchingayarannllu, kurakaa ngusirtapi átu, kurakaamshat panarangiya. Ashiriya, Saulsha anoo parangu, wipaa Mikalaa Dapiyaam wizarannll pararangiya.

²⁸ Itaru, Apanllsha Dapiyaa kapung istarangu, wipsha Mikal wazarannlle Dapiyaa kapungtam chinarrangu, ²⁹ anumand Saulsha Dapiyaa aranginasha punirangiya. Ashirangu, ungsireetstaa urutamari kundartamaam zandarangiya. ³⁰ Watam misha Filistewshuch kurakaw Israelchichingaz pachamaam zandarangsin kusata, kusata ashirangana, anoo wamarisha kasirangu, pacharanguwa. Itaru, Saulsha wasundururee tapazpaneem inarangu, anshitisin nda waritaranganya. Ashirucha amb ashirangu, Dapiyamariha ichingaroom anshuchee kasiru shitungarangiya. Wamari ashimapan taarangu, waatsimari tputs tpusaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul Dapiyaa natsarangu anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha
Saul Dapiyaa pachamamarisha
zandarangu anootsi**

19 ¹ Ashiriya, Saulsha wipaa Jonathanaa, mishat sundarootstam urkar kamachtarangiya, Dapiyaam pachamaama. Itaru, Jonatanshat Dapiyaa kapung chinarrangiya. Ashirucha, yuwaa wapar tárangu anoo mazarangu, Dapiyaa pacharusinapa átu, pachindku, ² Dapiyash kuseeru kamarrangiya. Dapiyaa, shiyaa apap pachamamaritanda zandeenllina. Ichingarur wasundururee kamachtayanllluri. Ashiriya, shiysha pu zar puturi tarasitarannlluri shitungeerush, apusap yap tputs ndunari amb suwayarush, mantsirish tpushumatcha. ³ Ashkachush, ashiriya, nuwshat apapat ipuneenlluri, yap suwanllish ambitam kuschinipa. Sheeruri, nuwshat yap tapishurish, amb apapaa mashatachima. ¿Mayamandsha apaa, Dapiyaa pachamaam zandaksha? Watsta táchima, tákchuri shiyshat mazinazinawcha. ¿Amcheeja, apap tsiyatku? anush yasachinipa, tárangiya.

⁴ Ashirucha, anuritam Jonatan chinayarannllu, Dapiyaa tapachindapi átu, waparapat ipuneerandsin, naantatssin, yap Dapiy suwanllu amb waparee mashatach ashirangiya. Apaa, ¿mayamandsha tputsireetsish Dapiyaa pachamaam zandaksha? ¿Antaati Dapiy yutaritaja? An kizpurcha wanasiri. Shiyaa kukish wanip payuyarannlla. Shiyaatstam nda mantsir tsiyatarangiya. Zurampatari shiyaa kukish payukiya. Ambiri ashku, iyash wanasir taakiya. Ashiri ashimaa ¿mayamandaja pachachich? ⁵ Wamaritam iyashchee wanasir ksutarangiya. Kapung Israelchicheem istarangu tapachindarangiya. ¿Waanip wamari Filistewshuchee pacharanga? Watam waatsimari waana Apanll kapung chinaku, kapung istaranguwa. Ashirangu, wamari Israelchichi kizpur ksutukiya, tárangu, Saulsha, Zuraktishcha. Dapiy yutaritaja, tárangu, wanasir k'kuzee yararanganaya. Watam

anshat kurak mangutari nduntaa Dapiy yutaritshishirini taarangu, msangeeru pachamaam zandaranguwa.

⁶Ashirucha, Saul yuwaa wip Jonatan tárangu anoo mazarangu, Saulsha, Zuraktishcha. Ashiri natunaa zurampatarisha Aparimunich sur Dapiyaa pachacheezi, ndambari, tárangiya.

⁷Ashiriya, anumunasha k'kuzee yaramchü, Jonatan Dapiyaa kuruzeeru, yamayaru, wanasirsha tsiyatarangana. Sheersin, k'kuzee wanasirsha yareerandsin, anumun Saul yusursha wapitam pangup machirangiya. Ashirangu, yusur Dapiy Saulaamaritam ksutamapaneem kinarangiya. Sirú tamaranga yusur ashirangiya. Kissha yusur taarangiya.

⁸Ashiriya, anshat zapish yusur Israelchich Filistewshuchpa waratarangana. Dapiyshat yusur shitungarangu, Filistewshuchpa waratamaam chtarangiya. Yusur wamaritam Dapiyamari Filistewshuchee kasarangiya. Zapan Filistewshuchee pacharangiya.

⁹Anshat Saul taar ashku, yusur Apanll wan yutaritamash mirusinllimash zanganirangiya. Ashirucha, Saulash yusur pshturangu, Saulsha yusur mirusinlltarangiya. Amb ashirangu, k'chirpungureetsini yusur yarangiya. Sheeru, k'chirpungurini payupayuwu, pangush kuxinxinaw ashirangiya. Dapiysha anshutam kitararini yusur yarangu, mapiyru kuxinxinawu, yasiyastaru kitartatar ashirangiya.

¹⁰Saulshat yusur mangush chinarrangu, k'chirpungureetsini yarangu, Dapiyaa yuwamunari ktuktuyuru anumunari k'chirpungpa tstsayaruri, kasapi átu, kayungta ashku, itaru Dapiysha tawinta ashirangu, k'chirpungootssha piyam taa ashirangu, tandapunuzimunarisha tstsarangiya. Ashirucha, amb Dapiyaa ashirangu, Dapiysha, Saul pacharundama átu, anuritam psaan suwarangiya.

¹¹Saulsha anuritam yusur Dapiyaam pachamaam tiptsiree kamachtarangiya. Natu, Dapiyap pang' naayarus, pangush pshtuyarus, ksutashinints. Arap naatpa.

Sheerus, putam taraseechu, pachayarus, ksangtsa, tárangiya. Itaru, wizanllsha, Mikal wazaranllee tsinsayaru kamanirangiya, yuwaa pachamaam tsangakana anootsi. Ashiri kamanku tárangiya. Na in psaan shiy ndunnaa suwakush, uru pu zar tarasitaranllu, shiyaa putayarusin, tputs pachatssintanda, tárangiya.

¹²Ashirucha amb tárangu, wazaranllee ipishungayaruri, tusuwapi átu, arangeem pang' wach wayarangana, anoo apinll tawateeru kasarangiya. Ashiriya, Dapiysha uwshat anush shitungeeru, arangiri tsipusayaru, suwarangiya.

¹³Ashirucha amb sheeru, Mikal wazaranllee tusuwaramchü, mangushsha tputsee tamapingapi átu, maachishsha ngusamb apanllputseem tinam payukana, anshat yáyarü, Dapiyash wiram tapshituyaru, kasarangiya. Muchoomsha kaaparaa pur yáyarü, muchuz tamapari ashiru ktayaru, apanllputsimun much tinayaru, kasarangiya. Sheeru, chirikpasha iripungayaru, kasarangiya. Mamar-papi átu, amb ashirangiya. ¹⁴Ashiri Saulsha wasundururee, Natu, naturi naayarus, Dapiy putamari putashinints, tárangiya. Sundarshat Dapiyangaz putamaam kusatarangsin, Mikalsha, Zaranlli naturitana kas yutayarucha, wiramash tamooru, tárangiya. ¹⁵Tárangitaa, itaru Saulsha yusur wasundururee Dapiyaam nachungamaam kamachtarangiya. Natu, ashiri wiramashtaati tamuru, pshtuyarus, putamari putayarus, nuwaam panangandama. Nuwsha pachachima, tárangiya.

¹⁶Ashirucha, sundarsha anuritam chinarrangusin, Dapiyash pang' pshturangana. Ashirangsin, wiramashsha tawateersin, kaapanirisha napkusin, mangu maachtamsha apanllputs tinamaam payukana, anumarisha yapshtursin, chirikpa pursin paranganaya. Muchoomsha kaaparaa pur kturoom muchuz tamapari ashiritam tinam paranganaya.

¹⁷Ashirucha, Saulaatssha kamanirangsin, Saulsha wipaa Mikalaa, Mayaamsha shiy nuwaa ngutish

tamapingayasha? Ashirangush, nuw na kundarareetsi kapayanawa, shiyatam tusuwambeerush, tárangiya. Wipsha Mikal, Ndunari musá tusuwaranguri, apaa, zaranlli nuwaatsirishapa pachayandanaya. Watam suwatpa aturi, pachindkitaati, anumand nuwaatsirisha pachamaam zandkuwa. Ashirucha, anoo punikuri, tusuwayari, tárangiya.

¹⁸ Amb sheeru, Dapiy suwayaru kamunrangiya. Sheeranllu, Samuelapsha Ramap tsap pakatu naatarangiya. Ashirucha, anushsha kusarangu, Samuelaatssha ashpari yuwaa Saul ashirangu anoo kamanirangiya. Ashirangsin, anumun Dapiy, mishat Samuel ashirusin ipunee-randsin, Nayotapsha tsap taakamchusin, naataranganaya.

¹⁹ Ashiriya, Saulsha zapish tsiyatsee pashaparangiya, yuwaa Dapiy na Nayotashshatanda, Ramash tsap taaru, tárangana anootsi. ²⁰ Ashirucha, wasundurureetssha zanganirangiya. Natu, naateerush, putashinints, tárangu, tiptsirshitin anuritam pakatssin, naatarangana. Naatarusin, Samuelsha Nayotshuchee tushaneeru, tayaspataku, tiptsirishsha Apanll wan pshtumaw mirusinllpaz ashiru minoo tsiyata, minootssha tsiyata ashiranganaya. Ashirucha, Saulsha wasundur anush kuskamchusin, Apanllsha wan waashshitisin pshturangitamta. Saulashsha tiptsiri apanllpan tputs tamapari ashiritamsin tsiyat, minootssha tsiyat, minootssha tsiyata ashiranganaya.

²¹ Ashirucha, Saulsha tiptsireem kutarangu, ndusha musá kusarangsinsin, yusur minootssha wasundur zanganirangiya. Anshitisin anush kuskamchusin, waashshitisin Apanll wan pshturangitamta. Ashirucha, uwshtisin apanllpan tputs tamakpasinaya ashiritamsin tsiyatarangsinsin, zamangaranganaya, waayaa tsiyatku, waayaa tsiyatku ashiranganaya. Sheeru, yusur Saul minootssha wasundur tuchparinshisini zanganeerangiya. Ashiriya, anshitisin kusarangsinsin, waashsha Apanll wan pshturangitamta. Ashirangu, uwshtisin apanllpan tamakanaya

ashirangtamsinaya. ²² Ashirucha ashishitanu, Saul xapoorangu, waanasha káyananllu, pakatu amb naatarangiya, Ramap tsapu. Anshat yuwash kung pos tamapari ashiru taaku anush kusarangiya, Sekush tsapu. Anshat anshuchee tputs masharangiya. ¿Yapeeja Samuel, mishat Dapiy taarana? tárangu, anshuchshitisin kamaniranganaya. Piytanda. Nayotash Ramash tsap taarana, táranganaya. ²³ Ashirucha, Saulshat ambitam arangiri naatarangiya. Naantachu, anush Apanllsha wan Saulash pshturangitamta. Saulsha apanllpan urkar tamakanaya ashiru tsiyatstar ashirangtamta. Ashimarisha tsiyatstar ashku, Nayotap Ramap tsap Dapiyangaz pakatu naatarangiya. ²⁴ Anushsha kuskamchu, Samuelash yusur watunireetssha tushurangiya. Sheeru, izuuru zapeeyarangiya. Ambiri ashiru, zapimari tsapushsha tamuru, apanllpan tamakanaya ashiritam yuwaw zandku tsiyatarangiya. Ántarinand zar tapeerangu, psaansha ántarinandtam tarasitan ashirangiya.

Ashirucha, anumand tputsshtisin na wandaritam, ¿Saularini ashirush apanllpaneem kinayarush, tamasingsingtarchish? atanaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul Dapiyaa pachamaam xapoorangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Jonatan yusur Dapiyaa istarangu anootsi

20 ¹ Dapiy yusur tsiyatsee mazarangu, Jonatanpashat tsiyatati átu, Ramamand tsap Nayotamand káyananllu, Jonatanashsha kusarangiya. Kuseeru, Jonatanaatssha, ¿Nuw tamarangshiti anumand aparish nuwaa pachamaam zandku tachitatar ashka? Ashiri shiyshat nuwaa tsinsayarush kamani-nda. ¿Mayaa nuw apareetsish tayutaritarangina? ¿Tamarangshiti anumand nuwaa pachamamari zandka? tárangiya.

² Itaru, Jonatanshat, ¿Tamari Apanll shiyaa pachindku, apap pachach? Shiyaa pachamaam wanindaja. Mishat, uru

apap nuwaa ichingaru yuwaa ashimaam zandku anoo kamankiya. Ashiriya, shiyaa pachamaam zandkinaariya, nuwaa kamanchinaaparee. Kamankachu, nuwsha shiyaa kamanimaam taaritamta, tárangiya.

³Itaru Dapiysha, Watam shiy aparish kapung iyaa yasakiya, yuwaa shiyapa kis ipunkini anootsi. Ashirucha, shiyaa mazinatpa átu, nda shiyaa kamanimaam zandkiya. Itaru, na tsipani tutundeenshacha. Uru musá aparish nuwaa pachatshapari, watam nuwaam pachamamari kapung chinakiya, tárangiya. ⁴Jonatansha, ashiri tsinsayarush kamaningandama. ¿Tamayareezi shiyaa istachee? tárangiya.

⁵Dapiysha, Mazinangcha. Pu zar shambatshish kapung taariya, yuwaa tsup kaneesich yakakchu anooma. Ashkachinllina, anush nuwapa washunand misamun katungamaam nuwaa zandachpasinaya. Ashiri yuwash ashkachinllina anush shiyshat nuwaa apusap pishungandama. Nuwshat ambiri suwachima. Katungshishish nda pshtuchima. Ambiri chapung tapishkuri, zar tapichima.

⁶Ashiri aparish shiyaa mashkachtaatiya, shiyshat Dapiy nuwaa tsiyateeranllucha, waparip pang' Biringap naanlliya. Mang amb wapar ichingaru zoonllitam maachiri Apanlleem shaniyshini tatsamoorangu, anungaz uwshat pakatu naanlliya, tángcha. ⁷Tákchush, tamapari ashiri aparshitish, Waritariya waanipa naachiya, táchiya. Ambiya taakchu, shiyshat mapiytsha. Itaru wandaya, nuwaam pachamaam kapung tsiyantayachu, shiyshat anuritam kamaningandama.

⁸Ashiri amb shingandama, watam shiy nuwaa tputsirshawa. Mishat, shiyapa watam zurampatari Aparimunich sur amikurtaranginiwa. Mishat, shiyaa zurampatari táchinllpa. Wandaya nuw yutaritshishiri kapung taaru, shaantari nuwaa pachangandama. Aparpinaarish nuwaa putayarush, machishpa. Nuwaa tsiyantakinaareesha, shiyamari pachangandama, tárangiya.

⁹Jonatansha, Nduni, amb tárinllpa. ¿Tamari nuwaantatamana shiyaa pachachi? Uru apap kapungtaati shiyaa tsiyantayachu, nuwshat shiyaa tsinsartamti kamanchinllpa, tárangiya. ¹⁰Dapiysha, Apaz aparish nuwangaz pachamaam zandeechu, itaru ¿chakshitaja nuwap kuseeru kamanich? Nduunaa tputs nuwaa kamankusin, ¿tamari nuw yasachi? tárangiya.

¹¹Jonatansha, Nduni, anoo chinarinllpa. Ashiri pzaa, nuwapa apusap tsap naayani. Nuw shiyaaam kutachinllpa, tárangu, ipuneerandsin apusap tsap naataranganaya. ¹²Ashiri anushsha apusap kusarangsin, Jonatansha Dapiyaa, Neetsiri k'tangandama. Nuwma apap kuk mazinatamasima. Wanasir maareechuri, nuwshat anpu zar shiyangaz kamankaturi kuschima; Apanllpatari nda ngichchima. Mishat, waana Aparich Israelchich naparu táchima, nda nguti tamapingachinllpa. ¹³Itaru, waanari apap shiyaa pachamaam zandku, anoo nuwshat shiyaa kamapshikchuri, uru Apanllsha nuwaa kapung wanichapandanaya. Itaru, shiyaatsimarisha Apanll kapung chinachiya. Kapungsha shiyaaam istachiya. Apapaam Apanll kapung istarangu shiyaamsha ashtachtamtaya. Itaru, nuw shiyaaam kapung istachinllpa, yuwaam suwachish anooma. Uru ashkachuri, mapiyrush yap zandkish amb naatsha, tárangiya. ¹⁴Itaru, nuw kchitanaareena ashiru, ayam shiy kurakaam kinakush, shiyshat nuwaa kapungutam chinangandama, atashina. Nuwaa pachamaam chinarinllpa. ¹⁵Maachiritaatstamti kapung chinangandama. Apanll kundarareetsish kapeetkachtaati ashiru, shiyshat maachiritaatstamti tapachindangandama. ¹⁶Apanll shiyaa kundarareetsish tpachingakchu, uru kapung wanichiya. Itaru, shiyshat nuwachchee maachiriti ksarishpa, watam Apanll waneekchinaari ashiru, nuwaptari maachiriti wanchuwa, tárangiya.

Ashirucha amb tárangu, anumand Jonatan Dapiyaa kapung chinarangi-

ya, ichingaru maachiritaatstamta.
¹⁷Waanaatsipaz wanutsi ashiru kizpur wanasir ksutarangiya. Ashirangu, zurampatarisha kis chinapani átu, yusur aranginasha amikurtaranganaya.
¹⁸Sheeru, anoom yusur tárangiya. Pu zar shambatshish kapung taariya, tsup kaneesich yakchu anoo shambatamaama. Ashiri anush ichingarusin katungatseem kuxinartakchusin, itaru shiyshat kuxinshish kureeramchu, anoo apapsha pakchu, ¿amchimasaja? ¿Tamapari kapung tsyantachiya? ¹⁹Ashiri anush yasachchee. Tuchparinshini zar, uru shiy wasina napanapawcha. Nishuri tapi-shushuw shingcha. Kaapa mangiptish mararawcha. ²⁰⁻²¹Ashiri nuwshat anush káyachuri, m'chachurpati timbanlleezireetsi yáyaruri, wasapaa tuchip tsak ash-tachima, yapeem shiy kuxinarish ambi. Sheeruri, m'chachureetsshiti, Natu, wasapari teet sheerush, yáshinanda, tákchuri, m'chachurshiti yap wasap xum shinllu amb nachungakchu, nuwshat, Nduni. Amb nda wanindpa. Ningitam-tanda xum shinllu, táchkuri, k'kuz nda wanindpa shiyaatstanda aturi, táchi. Ashiri shiyshat anuritam mapiyrush, shitungeerush, chiyzata shingcha. Nuw nda nguti tamapingakuri táchima. Apa-rich paru zurampatari táshina. ²²Itaru, wandaya m'chachureetsi, Nduni, wasap arangtanda xum shinllu, tákcheena ashiru, ashiri shiyaatstanda k'kuz kapung-tanda taaru. Shiyaa Apanll waana arangiri suwananlla, áttanda atutandi, amb ashchi. Shiyshat mazinayachush, arangiri suwananlla, tárangiya. ²³Ashiriya, zurampatari amb ashtachinipa. Nda ngutani ngichkiniya. Yuwaa nuw shiyapa tsiyatkini, anoo Apanll waana partamta, tárangiya.

²⁴Dapiysha, Ashiri amb ashtachinipa, tárangu, anuritam chinarangu, Dapiy apusap ambiri tapishurangiya.

Anshat tsup kaneesich yarangu, kapung shambatshisheem wayaranganaya. Ashirucha, kis shambatarangsin, katungtseemsha tatsameeru, kurak Saul

misanung kuxinarangiya. ²⁵Kuraksha katungpi átu, kuxineeru, tandapunuzimun kturangiya. Wipsha Jonatan wapat-tasaru kuxinarangiya. Sundarsha urkar Abner Saulnung iziztamaru kuxinarangiya. Itaru, Dapiyamarisha uxinash kuree ashirangiya. ²⁶Ashirangu, Saulsha anpur zar nda tsiyatarangiya, watam mangush chinarangu, Dapiy watam sirú tputsee zapan pacharangu-wa. Ashirupa yutaritshishiri tsipaymasa átu ashkiya, tárangiya. Watam anpur tputs yuw tputsee pacharangana an nda musá shambatshish natam zar katung-taranawa. ²⁷Itaru, putamsha zar yusur shambatshishitam wayaranganaya. Ashirucha, katungamaam kuxineerteersin, Dapiy uxinash anuritam kuree ashirangiya. Saulsha wipaa Jonatanaa masharangiya. ¿Mayaamsha Dapiy, Jesey wip nda katungtsish kusarangu, sing kuree ashiranga? Natsha in nduntam kuskiya. ¿Mayaamsha amb ashka? tárangiya.

²⁸Jonatanshat, Nuwaa Dapiy, Mikimari kanaputama átu, waparip Biringap naanlliya. ²⁹Nuwaa tsiyateeranllu, Nuwma maachiritpi apapap pangatama. Watam na zar apapash yaktarini ichingarusin zuwanlltamti Apanlleem wanasi-rimshirini ungirtakachinllinawa. Nuwaa natumas kasangandama átu, nuwshat, Ashiri napashinsi, táranguri, nuwshat naanlliya. Ashirucha, katungtseem ndusha kusku, uxinash kureeramatshtaya, tárangiya.

³⁰Saulsha anumand kapung tsyantarangu, wipaa Jonatanaa mantsir tsiyatarangiya. Shiy yutaritshish; shuchitamish wipish. Napa amb ashkish. ¿Mayaamsha shiy tputsapa kis amikurtaksha? ¿Antaati shiy Jeseyaa wip kaapa amikurisha? Amb ashkush, shaanaatsi, mishat aneereetstamish ipazaksha. ³¹Ambiritana ashkush, an tputs nda tsipaku, kchitawuri, ayam nuw tsiparamchuri, shiy nuwash kurakaam zamutsha. Mishat, tsapootsiyam nda amuytatsha, yuwaa yaana tsapuni payukani anootsiya. Shiyaatsimari itutschiya. Ashiriya, amb nda

ashishtamaam, natu naayarush, putamari putashini. Putayachush, nuwaamsha yushindangandama. Nuwshat pachayaruri kasachima. An tputs izuuru pastamarita, nda ayamtaati shiyaa tayutaritamaama, tárangiya.

³²Itaru, Jonatansha, Apaa, ¿tama-shtaja msangeeruch Dapiyaatstaati pachaychich? ¿Mayamand pachamaam taara? Shiyaa ¿tamarangu anumandsha shiy átsha? tárangiya. ³³Saulsha anoo mazarangu, wipaa kapung tsiyantarángiya. ¿Mayaamsha shiy pachindaksha? tárangu, k'chiripungureetsini yarangu, wipaam kayungamamari tsiirarangiya. Jonatanshat anuritam teet ashirangiya. Anush Jonatan yuwaa wapar zurampatari Dapiyaa pachamaam zandku anoo yasarangiya. ³⁴Ashiriya, Jonatansha anuritam, Watsta, táyananllu, shitungarangiya. Katungshishee kasayaranllsha, shitungeeranllu, Dapiyap naatarangiya. Ashirucha amb ashirangu, ndusha katungarangiya. Yuwaa wapar Dapiyaa pachamamari zandku, anoo yasayaranllsha, Xa; watsta. Kamanitamasima Dapiyaatsi, tárangu, uxinashée kasayaranllu, naatarangiya.

³⁵Ashiriya, anshat Jonatan putam taraseechu, yuwaatsiritam zar Dapiyaa kuschima táranllu, anootsiritam zar Jonatan muchchurpa ipuneerandsin, Dapiyap naataranganaya. ³⁶Ashiriya, anush kusarangsín, Jonatan muchchurree, Nuw timbanllirishi wasapaa arap tsak ashtachima. Ashkachuri, shiyshat yap xum ashkamchu amb teet sheerush, yashincha, tárangiya. Tárangu, Jonatan mangush chinarangú, Waani arap xum ashichpa átu, wasapaa arap tsak ashirangiya. Muchchureetssha, Natu, iripurush wasap yashinee, tárangu, muchchursha anuritam wasapangaz yakatu, teet ashirangiya. ³⁷Ashiriya, ansha muchchur wasapangaz iripurangu, yap wasap xum sheeru, anush kuskamchu, Jonatansha kapung tsiyatarangiya. Ndui; anush wasap nda wanindpa. Yuwaa xiyarish anoo arangeemtanda xum shinllu,

³⁸tárangu, yusur Jonatan kapung tsiyatarangiya. Mikeerush ambiri iripunancha, tárangiya. Muchchursha wasapaa yarangu, yusur Jonatanaam panarangiya.

³⁹Itaru, muchchursha yuwaa ashkana anoo nda yasarangiya; izuuru mapiyangiya. Manguparee michitku ashkiya, tárangiya. Watam Jonatan muchchurree kamapshiranguwa. Itaru, waantamaritssin Jonatan, misha Dapiy ashirusin, yuwaa ashkana anoo yasaranganaya. Watam tputs mazinatpa atusin, amb ashchinipa tárangusin, anuritam ashiranganaya. ⁴⁰Anumun Jonatan timbanllizee muchchurree ichingarú wasaparinpartarini panayaru, Shiy wasina naatacha, táyaru, zanganirangiya.

⁴¹Ashiriya, Jonatan muchchur izuuru naaramchu, anush Dapiysha patumbchinung arangeem shitungeeshinu, Jonatanaa tasaseeru, tsapush timuchta, timuchta ashirangu, tuchip timucharangiya. Sheeru, Jonatanaa pachipeeru ishambarangiya. Ashirangu, anshuri pachipeersin, kapung tanurangana. ⁴²Ashirangsín, kasamaamamsha Jonatan Dapiyaa, Mapiyrush naatacha, watam na Apanllimun sur zureeruni tsiyataranganiwa. Maachiritamtis nuwaptatam maachiriti wanasir chinamaama, táranginiwa, tárangiya.

Ashiramchusin, kasambeerandshitisin, Dapiy ambiri ngootsip apusap naatarangiya. Jonatansha uwshat pangup kanapurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul Dapiyaa pachamaam zandarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Dapiy Nobap tsap suwarangu anootsi

21 ¹Ashiriya, ansha Dapiy naatarangu, Nobashsha tsap kusarangu, apanllpanipsha urkar Ahimelekap pangati átu, naayaranllu, uwshat kurak káyashinitam apusari chamayangaranganaya. Sheeru, Dapiyaa, ¿Tamasha shaanitaati naatarandsha? ¿Ipunshish ndunariwa? ¿Chakpatana ipunataatsha?

tárangiya. ²Dapiysha, Kurakcha nuwaa kamachtayaru, zanganirangu. Ashirucha, nuwshat ningeem naatarani. Itaru, yuwaa kurak kamachtarangu anoo nuw shiyaam kamanimaam pinasaktana. Watam waana kurak nuwaa kamapshingcha. Yaantamari yasachinipa. Tputs nllitari yasarusinapa, táranguwa. Ashirucha, anootssinaa shiyaam kamanimaam pinasakina. Yuwaamam kurak kamachtarangu anoomam pakaturi shiyash kusarangina. ³Ashiri nuwshat kapung mariz kayatkina. ¿Shiyshat katungats may payusha? Nuwaam zameetpa pang pananda, tárangiya. ⁴Apanllpansha urkar, Itaru, nuw pang' payuki an tputseem nllitaritaam mangu taakana, anoom nda maritamaama. Yuwaamam tputs Apanllish pang' patatkana anoomam maritamaam taariya. ⁴ Itaru, tputseem maritamaam taamana taarcha. Itaru, yuw tputs kizaa nda minumtiyam mantsir patataru anooma. Shiyshat nduniya kizaa mantsir patatarangush, panamaam waritakiya, tárangiya. ⁵Dapiysha, Itaru, nuwaanaashacha ximpaniriti taakuri, yap kurak kamachtaku ambeew naayanllshin ashkuri ¿yapeeja nuw kizaa mantsir patatechi? Watam kizaa arapinasha wanllitkinawa. Mishat, yaatsinaasha nda msangeeru zanganikiya. Yuwaa tputs izuuru tsasari taaku, anoo ipuseeru zangankiya. Ashirucha, na ashimatamti naatarana tsasatamti, tárangiya. ⁶Apanllpansha urkar pang kachizaa Apanlleem wayakana anoo yáyaru, panarangiya. Watam ichingaru zar Apanllimun misarini pang ksanirisha wayataranawa.

⁷Ashiriya, anshat Dapiy anush kusarangu, tsiyatstangat ashiranganaya. Anpursha Saul tiptsir Edomshuch tputs chinuzpan urkari, sur Doega anshutam mangutari taarangiya. Uwshat yuwaa Dapiy apanllpanpat tsiyatkana anoo mazarangiya.

⁸Anumunsha, Dapiy Ahimelekaa masharangiya. ¿Shiy k'chirpungurish

payurtaatish, mishat k'chirurish? Watam mikimari kurak kamachtarangu, punangkachuri, maachiritaatsi mbizambaranllina. K'chirpungureetstamti kasarangina. Ashirucha, na izuuru paxarna, tárangiya. ⁹Apanllpansha urkar, Nuw Goliyatarini machtari payuktandi, yuw shiy wazawash Elash tsapu Filistewshuchee pacharangish anu. Ashiriya, anuwa yángsi. Efodaa wayakani anoo arangeemtanda kamaz tuwapimashish turpiri, anutaa yángsi. Minungaz zandkinaareesha ashiru, nda wanindpa. Anumaritanda payuki, tárangiya. Dapiysha, Ashiri anuri pananda. Annaashacha kizpurinasha wanasiriya, tárangiya.

¹⁰Ashiriya, Dapiy tsiyatssee pakich mazarangu, Shiyaa Saul pashapeenlltanda, tárangusin, anush shitungeeranllsha, Gadshuchingaz kurak sur Akisangaz pakatu naatarangiya.

¹¹Ashiriya, anushsha kuskamchu, Akisha tiptsir Dapiyaa parangusin, In tputs Dapiy Saulcha tiptsiri, tsapurunas urkar taaku ancha. Watatssincha yaseeksin, Kurak Saul tputsee minumamcha mil pachamarini taaru, itaru Dapiy nllurataa tputsee chung mil pachamarini taariya, ántangat ashkana, an watacha niya. Ashiri putayaruni, kurakaam panayani, táranganaya. ¹²Ashirucha, Dapiysha yuwaa tárangana, anoo mazinrangungu, kurakaa Akisa Gadshuchee kapung punirangiya. ¹³Ashirucha, amb tárangusin, Filistewshuch tputs Goliyatchich maachiri Dapiyaa putayarandsin, kurakapsha Akisap machtaranganaya, kiyung yachapani atusina. Dapiysha kurakaa Akisa kapung punirangungu, mangu tamapingapi átu, mirusinllpaz tputsi ashisha kinarangiya. Ashirucha, kurakash yushindakamchusin, mirusinllpaz ashiru maacheetsi yáyaru, tandapunuzimun washitungash sham, sham ashirungu, tamasingamari yandarangiya. Muxar ashiru, warissha kukush parungataru wasusumun xatarangiya.

^a 21.4 Márkosa 2.23-28 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁴Kuraksha Akis anoo parangu, wasundurureetssha mantsir tsiyatarangiya. ¿Tamasha nda mangishis chinakus, ashimsha mirusinll nuwash yushindarangsa? ¿Waasha ashimaa nda paris? ¿Mayaamsha ashimaatstaati nuwash yushindaksa? Nuw ashimaa pamaam zandkeezi. ¿Waasha nda kachis pakis? In tputs ¿antaati wanasireeja? ¹⁵ ¿Tputs wanasireetssha parus, putayashinus, nuwashsha pangi yushindakis? ¿Ashim putayarus, nuwash pangi yushindangints, nuw siyaa tárangee? ¿Tamarina muxarsha putayashinus, nuwaamsha panakamatssa? tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiyarini Nobap tsap suwarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Dapiy yusur Saulpa tatsuyarangu anootsi

23 ²⁹Ashiriya, anpursha zar Dapiy apusap Engadip tsap suwayaru taarangiya.

24 ¹Itaru, Saulsha undararee Filistewshuchee tachitayarusin, kanapeeshinusin, anush Saul Dapiyamun tsiyatssee mazarangiya. Dapiy apusap-tanda Engadip tsap naatarangu, ambirisha taaku, táranganaya. ²Ashirucha, Saulsha anoo mazarangu, Israelchichee wasundururee 3 mil ipusarangiya. Sheeru, Dapiyaam nachungamaam kamachtarangiya. Ashiriya, tiptsirshitisin ichingarusin waanpatatam Saulpa ashpari patumbchish mach yuwar pshkurutaru, anshuw shuneeru nachungaranganaya. ³Ashiri ansha Saul yapsha psaan opeejaa tumankana, ambshat kusaranganaya. Annungitam patumbich wach kapung kawaru taarangiya. Saulsha chik sitarangu, chkapi átu, wachush mapiyaru pshturangiya. Itaru, Dapiysha wasundururpat anush wachush shanee ashiranganaya. ⁴Ashirucha, Dapiysha wasundurur anoo parangusin, Dapiyaatssha, Taringsi. Naturitanatanda shiyaam Apanll waana kundarareetsish waani pachap átu, shiyaam tuyamandyanllu. Naturi pachayarush ksancha, tárangana.

Dapiysha k'chir kawitsamash yarangu, apinlliri ushinung chiyutaranllu, Saul mapiyru chkachkawu, anoo wamaree tuwapimashee putayaru, k'chirpasha chawap tza ashirangiya. ⁵Itaru, ashiramchu, yusur Dapiy mangushsha chinarangungu, ¿Amkuri nuw ashkina? tárangu, mang' mantsarangiya. ⁶Ashirucha, wasundurureetssha, Apanll nuwaa kurakaa pachamaam nda kamachtakiya. Ashirucha, nuw nda pachaki. Mishat, ¿mayaamaja nuw kurakaa pachachi? Watam Apanll waana ipusarangu, kurakaam wayaranguwa. Ashiri nuwshat ashimaa pachakinaareena ashiru, kaapa wanasireeja, tárangiya. ⁷Amb tárangu, Dapiy wasundururee Saulaa pachamaam nda kamachtarangiya. Saulsha wachush shitungarangu, mapiyru naatarangiya. Dapiysha wachush shitungeeranllu, yap Saul naayanllu amb tachitarangiya. ⁸Ushimun tachiteeru, kapung kuruzurangiya. ¿Wachinaa! tárangu, Saulsha mapiyru, ¿Chakshitaja? átar átu, uship natpunuyaru, nap ashku, Dapiyaa parangiya, tsapush much timuchta, timuchta ashishtaranllu anootsi. ⁹Ashiriya, Dapiysha amb ashtaranllu, tsiyatarangiya. Wachinaa, shiy ¿mayaamsha tputsee kuk payuksha? Yuwaa ngichkusin, Dapiy shiyaa pachamaam zandakcha atana anootsi. Ngutish nuwangaz pachapi átu, sundarurpatish nachungtangat ashiksha. ¹⁰Itaru, nuw wanari shiyaa wachinaa, pachamaam zandkuri, shiyaa pachanllparina. Apanll shiyaa nuwaam tuyamandarangitaa, shiy wachush pshtunllish, anush nuw shiyaa panllina. Tputsiri nuwaa, Taringsi, tárangitaatssin, nuwshat mangishi chinaranguri, ¿Tamari nuw ngusireetsi pachachi? Mishat, ¿mayaamaja nuw kurakaa pachachi? Watam waana Apanll ipusarangu, kurakaam wayaranguwa, táranguri, watsta, tárangina. ¹¹Na napancha. Shiy nuwaa mangutand ngichku átu, tinaareesha, shaana wachinaa, natstangi. ¿Chakaam wamaree yuw ktururangi antu? Itaru, shiyaa ngusireetseeri naynirangina.

Shiyshat nimun nuwaa yasamaam taa-riya. Nuw shiyaa tamarina pachamaam nayniranguri, Watsta, tárangina. Shiyaa yutaritash wayamaam nduntam zandarangina. Mishat, shiyaa kukish nduntam kapeetkina. Itaru ashkitaati, shiyshat wachinaa, nuwaa pachamamari zandaksha. ¹²Apanll iyaa yasaku, waani shiyaa wanichiya. Ashirucha, nuwaana shiyaa ayamtaati pachamaam zandcheezi. ¹³Zitamin waanpatatin kukoo payurangusin, Tputs yutaritshishee chinakchu, anushcha yutaritshish shitungtarasha, átaranaya. Ashirucha, nuwshat anuritam na chinaranguri, ¿ayamtaati nuw kurakangaz pachapi túri, zandcheezi? tina. ¹⁴Natsha, ¿tamakimsha? ¿Chakaama pachamaam shitungka? Shiy kurakish Israelchich nuwangaz pachamaam tachtatar ashiksha. Tumuz tsipar tamatarpari ashiruri kamiyakina. ¿Mayaamsha tumuzeepaz wanisiri ashirush nuwaa kiyung yachaksha? ¹⁵Waana Apanll iyaa yasachpa. ¿Chakaja mangush itsinsaru chinak? atina shiyaatsi. Apanll waana iyaa itsinsaru yasachiya. Shiy nuwaa pachamaam zandkitaateesha, waana Apanll nuwaa tapachindachiya, Dapiy tárangiya. ¹⁶Ashiriya, Dapiy ashpari tsiyatam tuwatsparamchu, Saulsha anoo mazaranguri, Xam. ¿Tamakuri ashkina? mangush tárangu, Mshee, Dapiyaa. Wanasir tsiyataksha, tárangu, kapung tanurangiya. ¹⁷Shiy kizpurtishcha wanasirish. Nuwaa kasiksha. Nuw shiyaa kiyung yacharangitaati, itaru shiysha nuwaa naynirangsha. ¹⁸Na nuw shiyaa yasayana. Apanll shiyaa, Waani pachap atitaa, nuwaa nutsi shiyaam tuyamandarangitaa, itaru shiyshat nuwaa nda pachamaam zandarangush, nuwaa naynirangsha. Shiyaru ashirangsha. ¹⁹¿Tamamaja tputs undararee pakeertaa, nda pachaku nayanich? ¿Yapeeja tputs ashim pakeechich? Apanll waana shiyaa kapung istachshaparee, watam shiy nuwaa naynirangshawa. Shiyamari tputsish wanasirtishcha. ²⁰Ashiriya, na zurampatari mangoonkina. Nimu-

nari Apanll shiyaa kurakaam ínchiya. Shiyamari Israelchichee tputs ashpari ksutachsha. ²¹Itaru, shiyaa táchinllpa. Shiyshat kurakaam kinakchush, ayamtaati shiyshat nuwaa ipari natsarinllpa. Mishat, pcharinllpa. Wanasir chinakush taangcha. Ashiri shiyshat anuritam chinangcha. Yuwaa táyanlli anoo mbi-zarinllpa, ²²tárangu, Dapiysha, Zuraktishcha, tárangu, anuritam zurampatari tsiyatarangiya.

Ashiramchusin, ashpari tsiyatsis wanasir tuwatsparamchusin, Saul kasayarannllu, pangpitam kanapurangiya. Itaru, Dapiysha uwshat wasundururpa ashpari aranginasha apusap suwaranganaya.

25 ¹Anumunsha Samuelarini tsiparangiya. Yakat Ramash kapung taarangu, annungiri mapuranganaya. Sheersin, Israelchich tputs ichingarusin kizpur tanuranganaya Samuelaringzini.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy Saulpa tatsuyarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Dapiyarini Gadapsha tsap taarangu anootsi

28 ¹Ashiriya, anpursha zar Filistewshuch sundar ichingarusin Israelchicheem pachamaam shaniyarranganaya. Akissha kurak Dapiyaa kamachtarangiya. Zuwaa, pzaa, nuwapa ipuneeruni, tputsiriptatamtish ashpari ipuneenlluni, nuwapa sundaruri washunand tapazip naayani, tárangiya. ²Dapiysha: Zuraktishcha ichée. Pzaa. Ashiri amb sheeni. Anush uru shiy nuwaa kapung natstatsha, yuwaa nuw waratkachi anootsiya. Nuwaptana xapoomaam wani-ndaja, tárangiya. Ashirucha, Akissha, Zuraktishcha, tárangu, waamaa ksutamaam sundaroom urkar ínarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiyarini Gadapsha tsap taarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Endorash kung kiz tuwachimapan taaru, anungaz Saul naatarangu anootsi

³Ashiriya, Samuelarini tsiparamchu, Israelchich tputs ichingarusin kapung

tanuksin taaranganaya. Anshat ashirangsin, tsiparee watsapunishtam Ramash mapuranganaya.

Anumun iwaz, Saul yuwaa kiz tsiparpa wan kanizpa tsiyatamaam yasarangungu, anoo natsarangungu, minupsha tsap zanganirangiya.

⁴Anshat ashiramchhu, anumun Filistewshuchshitisin sundar ichingarusin Israelchicheem pachamaam káyashinusin, Sunemash yakat shaniyaramchusin, tambtaranganaya. Saulsha tiptsiree ichingaru Israelchichee ituyaranlltam annungitam Guilbowanung shaniyarananganaya, Filistewshuchpa waratamaama. ⁵Itaru, Saulsha Filistewshuchee wazapanee parangu, kapung punirangiya. Chínashee kanacharangungu, ndushat chinamaam waritarangungu, punirsari tatat ashirangiya. ⁶Ashiriya, Apanlleetssha masharangungu, xapoorangiya. Pamasamaamtiyam nda pamasarangiya. Urimashsha yachaku, xapoorangitamta. Apanlee kuk kamanipanee xapoorangitamta. Izuuru pinasarangiya. ⁷Ashirucha, Saul xapoorangungu, wasundurureetssha kamachtarangiya. Na siy sundaruris nachungashinints. ¿Nda nish kiz tsiparpat wan tsiyatamaam yasaru taar? Nuwshat anoo kiz, Nuwaatssha yasanganda, tápi aturi, táshina, tárangiyi. Sundarshitisin, Yasaktanicha. Endorash kung kiz tsiparpa tsiyatku an, taartanda, tárgananaya.

⁸Saulshat, Ashiri pzaya. Amb pangani, tárangungu, Kiz nuwaa natstarundama, átu, kurakaa wamar tusheeru, nllitaritsha kamartarangiyi. Sheeru, wipunasheemsha tsimbun wasundururee machirangiya. Psaanari káyaranllu, naatarangiya. Anshat kizash kuseeramchhu, kizaatssha, Nuwcha shiyaa, izaree, mashkashina. Ashiri shiyshat nuwaam tsiparpat wan yasangandama. Mishat, tsipareetstam wan yámandangandama. Yuwari nuw tputsee mashki anoom atina, nuwapa tsiyatamaama, tárangiyi. ⁹Itaru, kizshat, Shiy yasaktamsha, yuwaa Saul iyaa kizaatsini tuwachimapanetsini kapung

tsiyantarangungu, ningeemsha iyaa zanganirangungu anootsi. ¿Ndusha nuwaa tamapingamaam kusarangish? Apaz amb ashkachuri, sundarsha nuwaa pachachuchhu, tárangiyi. ¹⁰Itaru, Saulsha, Izaree, an mangishish chinarinllpa. Zurampatari Apanllimun sur siyaa táchinllpa. Amb ashkachush, ¿antaati sundar shiyaa pachacheeja? nduni. Nda yutaritshish shitungchiya, tárangiyi. ¹¹Ashiriya, kizshat, ¿Tamampat tsipar tsiyatamaam zandaksha? ¿Tamama wan yushindachina? tárangiyi. Saulshat, Ashiri Samuelarini kuruzungi. Nuwshat tsiyatchima, tárangiyi. ¹²Kizshat Samuelarinee wan parangungu, kapung punirangungu, Ay, tárangungu, ¿Mayaamsha shiy nuwaa ngutish tamapingarangsha? ¿Shiy Saulmandsha! Napangi. Samuelpat tsiyatamaam zandkish, tárangiyi. ¹³Itaru, kuraksha Saul, Nduni izaree, nuwaa punirinllpa. ¿Mayaa parangsha? tárangungu, kizshat, Minum tsipar wan tsapumand shitungeeru, yuwar kárkachungu parangina, tárangiyi. ¹⁴Saulsha masharangungu, ¿Izaree, tamaru parangasha? tárangungu, kizsha, Tputs kizpur wachin parangina. Wamar tuwapimash kamartaru, tárangiyi. Saulsha, Ashiri Samuelpari, mangush tárangungu, much tsapush timuchta ashirangiya. ¹⁵Ashiriya, ashkachu anush Samuelarinsha wan Saulaa tsiyatarangiya. ¿Mayaamsha shiy nuwangaz tsiyatamaam zandkush, nuwaa kapung tamundaksha? tárangungu, Saulsha, Nuwaam kapungcha xarashish taaku, nuwsha kapung mangi mantsaki. Watam na iyaa Filistewshuch pachamaam kapung zandkanawa. Mishat, Apanll nuwaa nduntam chinarangungu, izuuru nuwaa kapeeteenllyi. Apanllpa masharunguri, nuwaa kuki pakchiyam nda mazinarangiya. ¿Maya! Izuuru xapoorangina. Ashirucha, anoom shiyaa kuruzurungi. Anoo ¿tamacheezini? Shiysha nuwaa kamaningandama yuwaa ashtachi anootsi, tápi, táranguri, anoom kuzururangi, tárangiyi.

¹⁶Samuelsha wan kaniz, ¿Mayaamsha shiysha nuwaa mashaksha? ¿Watam

Apanll shiyaa izuuru kapeetarangu-wa? Na Apanll shiyaa kundartakshita. ¹⁷Yuwaa Apanll shiyaa tárangu anoo na tatsamoorangiya. Na shiyaa izuuru-sha kapeetarangu, tputsireetstamitsh itutsirangiya. Itaru, ashirangu, na ngusirshitish Dapiy Israelchichee tputs ksutchiya. ¹⁸Yuwamand shiy Apanllee kamachtamarini nda tatsamoorangush, Amalekshuchee ashpari nda chingarangsha. Anumandtanda na shiyaa Apanll amb sheenllu. ¹⁹Sheeru, arang Israelchicheetstam Filistewshucheeem tupchayaru kasachiya. Mishat, Filistewshuch shiyaatstam pachachiya. Amb ashkachu, pupari zar siy iparpatartis tspakchus, kanis nuwash kusartatssa. Mishat, Filistewshuchshitisin siyashchee chingayaru kasachiya, tárangiya. ²⁰Saulsha anoo mazinaranllu, Ay, tárangu, itsiparanllu, tsapush tum táramchu, wazuran pshiyararu, tamuramach ashirangiya. Yasamaam zandku, nda katungamaam zandarangiya. Ichingaruru zar psanpatari nda katungarangiya. Ashirucha, itsiparangiya. ²¹Kizsha Saulaa parangu, mang' tsipampaz ashiru parangiya. Ashirucha, kizsha, Napa nuw shiyaa istarangi. Tsipamaam waritarangitaati, nda ngatarangi. Natu, shiyshat nuwaa kuki mazinangcha. ²²Ashiri nuwshat martakchuri, shiysha anumun kizpurtakchush, ndushat tsipatsha. Ashiri shiyshat arang nuwaa chinangandama. Neewa. Katungats pakich panachinllpa. Ashtaa kizpurtayarush ktungangi. Papcha, tsiparush. Nimun kizpurtayarush, waptam kanaputsha, ²³tárangitaa, itaru Saulsha katungamaam nda zandarangiya. Ashirucha, wasundurshitisin, mishat kizatam, Natu ashtaa ktungangi, átarusin, pakich tuwizpurtarungusin, Ayu, tárangu, katungarangiya. Sheeru, pakich anumun kizpurtarangu, chiyzayaru, maashimun kuxinarangiya. ²⁴Kizshat anuritam pangush chinoo wakar karupana wanuts kapung putayaru, pacharangiya. Sheeru, tirikpa wasipur wayungunshari taxaptarangiya. ²⁵Shimbayaranllu, wanasir

patateeranllu, Saulaamsha panarangiya, mishat wasundurureemtamta. Uwshtisin katungamaam yuwatspayarandisin, anuritam psanari yusur waptam naataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saul kizap tuwachimapanip naatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Saul wipaptari tapazish tsiparangana anootsi

31 ¹Ashiriya, Filistewshuch Israelchichee pacharungusin, wamaritssin kasirungusin, kiyung yacharangana. Israelchichsha anoo parangusin, Ay, átangat ashiranganaya. Israelchich zapan k'chirpungumun, Guilbowash mach tsiparangana.

²Filistewshuchshitisin nda kasaksin, tachitarusin, pachakatarandsin, Saulaatssha parangusin, pachayani tárangusin, wipaatsima tuchpari chingaranganaya. Jonatanaa, Abinadabaatstam, Malkisowaatstam ashpari pacharanganaya.

³Anumun wapareetssha tachitarangusin, Pzaya. Kínayaruni, arang arang sheeruni pachayani, tárangusin, sundarshat Saulaa zapan tachitaranganaya. Sundar wasapat tsak, tsak ashirangsin, Saulaa tsipamamari matayarangiya.

⁴Ashiriya, Saulsha wipunashee yuwaa xanxapshee payuku anoo, Naani. Neewa, k'chirpunguri payuki anu. Natu, shiyshat yáyarush, nuwaa tsipamamari pachangandama. Tputs nllitarit nuwaa pacharundama. Nuw anshuchimunnaa nda tsipamaam zandkina. Apaz nuwaa pachakchusin, nuwaatsshapa yutaritash wayachinllindaya. Ayam nuwaa tsiya-teersin, statangat ashchinllinaya. Ashirucha, amb aturi, nuw anshuchimun tputs nda tsipamaam zandkashina, tárangiya. Itaru tárangitaa, wipunashsha urkaree pachamaam punirangiya. Ashirucha, Saul waanasha k'chirpungureetsini yáyaru, waanaatsi wanuts tushupeeru, wanasir tasingayaru, anumun pantsayaru, waanaatsi kayungeeru, tsiparangiya.

Filistewshuchimun tsipamaam ngatku ashirangiya. ⁵ Ashiriya, wipunashsha waanaatstam k'chirpungoo yáyaru, anmun pantsayaru, waanaatsi kayungeeru, tsiparangiya. ⁶ Amb sheeru, Saularini tsiparangiya. Ichingu ashpari tiptsirpari, mishat wip tuchip anpatari, mishat wipunashstam istampaneem tachtitarangana anutam, ashpari ichingarusin tapazish pchingaranganaya. ⁷ Ashiriya, Israelchich minungichich wazawa watandaram taaranga, anshat sundar ichingaru Ortagap káyashinusin, zamangakatan ashiranganaya. Kaapa mazarangusin, Saulaa pachayandsintanda. Mishat, wipaastam ashpari kachingeennlinaya. Waamaritssin kiyung yachayanllina. Yaktareetstamni itutseenllinaya, tárangangaya. Ashiriya, Filistewshuchshitisin anuritam anush kusatarangsin, anshurisha taaranganaya.

⁸ Ashiriya, Filistewshuch anush kuseersin, tsipareewaatssha naparangsin, mangu anush Saulaa tsipar tamuru paranganaya. Mishat, wipatam tuchpari tsiparinand paranganaya, manginash Guilbowash tsapu. ⁹ Ashiriya ashirangsin, Saulaa much turuyarusin, kasaranganaya. Sheersin, k'chirpungureetshitini yarangangaya. Ashiramchusin, tputseetssha tsiyatsseem kamanimapaneem kamachtayarusin, zanganiranganaya. Ichingarusin iyashuch Filistewshuch tsapurunas ztaru mazinapana, yuwaa Saulaa pachayani anootsi, atusin, kamachtayarusin, wasina tuyamzayarusin, zanganeeranganaya. Mishat, anoo yasakchusin, iya-

shuch ichingarusin apanllputsish pang' pshtuyarusin, wasina ungirtamaama, atusin ashiranganaya. ¹⁰ Ashirangsin, Saularineetsshitini machtar yarangusin, apanllputsish pang' yuwash maachitinam sur Astarti taaku, anshutam wayaranganaya. Wanutseetssha Saularineetsi yarangusin, yaktaa tandapunuz kámanaru taaku, anumun yuwar kayxuyarusin, kasaranganaya.

¹¹ Ashirangsin, maachiritshat Jabeshuch yakat, Galaadshuchtam tsiyatssee mazaranganaya, yuwaa Filistewshuch Saulaa wipaptari yaktash tandapunuzimun kayxurangana anootsi. ¹² Ashiriya, mazarangusin, mangushsha chinrangusin, ¿Tamayareezini Saulaa wanuts yachini? tárangusin, kurakanandari yuwanandari kizpuri anunandari ipusarangsin, amb naataranganaya. Ashiri ngootsish psaanpatari apinll naayarandsin, yaktanung watandpun kuseersin, tsiparee Saulaa wanuts wipaptari yarangangaya. Sheerandsin, yusur Jabespitam kanapuranganaya. Ashiri anushsha Saulaa wanuts yushindarangusin, sumasishsha muchiranganaya. ¹³ Anumun wanapootsimsha yáyarusin, Jabeshhuri yakat yasinash puch mapeersin, kasaranganaya. Sheersin, anmun minum siman ichingarusin tputs manguranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saularini wipaptari tapazish tsiparanga anootsi.

[Wapparee. Watamcha Samuelarini kuku ichtaru yandama.]